



HAV-TR710BE/  
BL/BR/BU/PI

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 10)

MODE D'EMPLOI (p. 19)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 28)

MANUALE (p. 37)

MANUAL DE USO (p. 45)

MANUAL (p. 54)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 63)

KÄYTTÖOHJE (s. 72)

BRUKSANVISNING (s. 80)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 88)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 96)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 104)

BRUGERVEJLEDNING (s. 113)

VEILEDNING (s. 121)

ИНСТРУКЦИЯ (129 стр.)

KILAVUZ (s. 138)



INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 146)



# Retro Design Radio

## INSTRUCTION MANUAL

### SAFETY INSTRUCTIONS

 <p>A triangle with a lightning symbol draws the user's attention to "dangerous voltage" without insulation in the cabinet which may be high enough to entail a risk of electric shock.</p>	<p><b>WARNING</b></p> <p>RISK OR ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p><b>CAUTION:</b> TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>A triangle with an exclamation mark draws the user's attention to important instructions for use and maintenance in the accompanying manual, which should be studied.</p>
--	---	--

### FURTHER INFORMATION



Beware of small pieces and batteries. Do not swallow them. This may be hazardous to your health and lead to suffocation. Please make sure to keep small devices and batteries out of the reach of children.



#### Important advice regarding hearing protection

##### Caution:

You care for your hearing, and so do we.

Therefore, use this appliance with caution.

Our recommendation: **Avoid high volumes.**

Children should be supervised while using headphones; make sure that the appliance is not set to high volume.

##### Caution!

High volumes may cause irreparable damage to children's ears.



NEVER allow anyone, especially children, to put objects into the holes, slots or openings on this device. The device must only be opened by a qualified assistant.



Only use the appliance for its intended purpose.

This device may only be used in housings and business premises.



Please keep this instruction manual for further reference.



#### Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilisation of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorised disposal location.



Do not obstruct the ventilation of the device. Make sure, that no curtains, newspapers, furniture or any other type of objects are blocking the ventilation system of the apparatus. The ventilation system must be clear of objects at all times! Overheating may lead into serious damage of the device and reduce its performance and lifespan.



#### Heat and warmth

Do not expose the appliance to direct sunlight. Make sure that the appliance is not subject to direct heat sources such as heaters or open fire. Make sure that the ventilation slots of the appliance are not covered.



#### Moisture and cleaning

This appliance is not waterproof! Do not immerse player in water. Do not allow player to come in contact with water. If water gets inside the player it may cause serious damage. Do not use cleaning agents that contain alcohol, ammoniac, benzene or abrasives as these could damage the player. For cleaning, use a soft, moistened cloth.



#### Professional recycling

Batteries and packaging should not be disposed of in the trash. Batteries must be handed over to a collection centre for used batteries. Separating disposable packaging materials is ecologically friendly.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For best achievement please read carefully the operating instructions before the first start-up, in order that a problem-free operation are guaranteed for many years.

#### 1. READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the unit is operated.

#### 2. RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instruction should be retained for future reference.

**3. HEED WARNINGS**

All warnings on the unit and in the operating instructions should be adhered to.

**4. FOLLOW INSTRUCTIONS**

All operating instructions should be followed.

**5. WATER AND MOISTURE**

The appliance should not be used near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, swimming pool or in a wet basement.

**6. VENTILATION**

Openings in the device serve its proper ventilation, are necessary for the operation and prevent overheating. The unit should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Do not place on bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings, or in a confining installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

**7. HEAT**

The unit should be situated away from heat sources such as radiators, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

**8. POWER SOURCE**

The unit should be connected to power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the unit.

**9. POWER CORD PROTECTION**

Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them.

**10. NON-USE**

During longer periods of non-use please disconnect from mains power supply and antenna.

**11. OBJECT and LIQUID ENTRY**

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

**12. DAMAGE REQUIRING SERVICE**

The unit should be serviced by qualified service personnel when:

- a. The power-supply cord or plug has been damaged.
- b. Objects have fallen into, or liquid has been spilled into the unit enclosure.
- c. The unit has been exposed to rain or moisture.
- d. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged. Only use controls and adjustments as specified in the manual.
- e. The unit does not appear to operate normally.
- f. The device displays serious changes in its performance.

**13. SERVICING**

The user should not attempt to service the unit beyond that described in the user operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**14. CLEANING**

Disconnect from mains power supply before cleaning. Do not use liquid or spray cleaners, only use a damp cloth. Follow the care and maintenance instructions in this manual.

**15. LIGHTNING**

During lightning and longer periods of non-use please disconnect from mains power supply and antenna.

**16. SAFETY CHECK**

After servicing the unit ask the customer service for a safety check.

**17. OVERLOAD**

To avoid fire and electric shock do not overload wall outlets and convenience receptacles.

**18. ELECTROSTATIC DISCHARGE**

Disconnect from mains power supply and remove batteries if unit malfunctions. Reconnect after a short time.

**19. DISCONNECT THE POWER**

Disconnect the power plug and appliance coupler when the device is not used. It's easy to connect when you need to use them again.

**NOTES ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL**

1. This instruction manual is published by the manufacturer without any warranty. Corrections and changes of this instruction manual for the removal of typographic mistakes and editorial inaccuracies as well as due to (technical) improvements (changes) of the devices can be done by the manufacturer at any time without announcement. Changes of this kind are considered in future versions of this user manual. All rights reserved.
2. All figures are only for illustration and do not always show the exact representation of the product.
3. This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

**FURTHER NOTES ABOUT THE DEVICE****Setting a safe volume level**

- If you continually listen to loud music, your hearing gradually adapts to it and gives you the impression that the volume is lower.
- What seems normal to you can be already for long time too loud and unhealthy.
- To protect yourself from this, set the volume to a low level.
- Increase the volume slowly.
- Damage to your hearing can be extensive and cannot be reversed.
- If you notice a hearing problem, please consult a doctor.

**Condensation**

- Condensation may occur when moving the device from a cold to a warm environment. If there is moisture inside the player, it may not operate properly.
- Don't turn on the device and wait about one hour for the moisture to evaporate.

## Saving energy

- During nonuse of the unit it is advisable to turn off the player with the power switch.
- If the unit is not used for a long period of time, it should be unplugged from the AC socket.

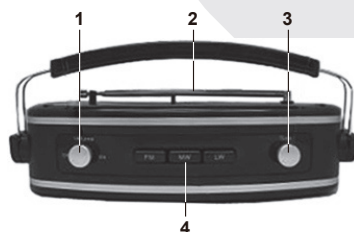
## Unpacking

- Take out the unit from the packing carefully. Please keep the packing for further use.
- Carefully remove possible protection cardboards and slipcovers.

## LOCATION OF CONTROLS AND FUNCTION

### Top view

1. On/Volume/Off:  
On/Off switch and volume control
2. Telescopic antenna
3. Tone: Tone control
4. FM/MW:  
Frequency band, select FM, MW



### Front view

5. Handle
6. Speaker
7. OPEN: Battery compartment
8. Frequency dial and tuning knob
9. AC 230 V~50 Hz: Socket for power cord



## POWER SUPPLIES

### Battery operation

1. Open the battery compartment lid by pressing the two brackets at the same time. Remove the lid and insert 6 batteries (C/UM-2). Please observe correct polarities when inserting the batteries.
2. Close the battery compartment by pushing in the two tabs of the lid into the corresponding recesses and flap it towards the device until the brackets audibly snap in.



ENGLISH

### **Important**

- If the device is operated exclusively with AC power or during non-use of more than one month, please remove the batteries in order to avoid any damage by leaking batteries.
- Replace the batteries if the volume of the device becomes lower or the sound becomes distorted.

### **Battery Safety Precautions**

- Follow the battery manufacturer's safety, usage and disposal instructions.
- Only use batteries of the same type and size.
- Insert the batteries observing the polarity (+/-). Failure to properly align the battery polarity can cause personal injury and/or property damage.
- Do not mix battery types (e.g. alkaline, zinc/carbon, rechargeable batteries) or exhausted and new batteries.
- To avoid fire and explosion do not recharge normal batteries. Keep batteries away from children and pets.
- We recommend the use of alkaline batteries for a longer lifetime of the batteries.

### **Mains operation**

The device is designed for mains power supply AC 230 V~50 Hz. Do not connect the device to any other power supply to avoid damage that is not covered by your warranty.

1. Connect the smaller plug to the AC socket at the rear of the device. Make sure that the plug is completely inserted.
2. Insert the mains plug to a wall outlet.
3. Disconnect the Power cord from the mains when the device is not used.

## **GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS**

### **On/Off**

Switch on the device by turning the volume control Volume clockwise, until you overcome the point of resistance.

Switch of the device by turning the volume control Volume anti-clockwise, until you overcome the point of resistance.

### **Volume control**

Increase or decrease the volume by rotating the volume control Volume to the left or right.

### **RADIO OPERATION**

Select with the FM, MW buttons to choose your desired frequency band.

### **Advice for better reception**

- FM: Fully extend the telescopic antenna and turn it for better reception.
- MW: The device has a built-in antenna. Change the position of the device if reception is poor.

### **Frequency adjustment**

- Tune in the desired station by rotating the frequency scale. Rotating clockwise increases and rotating counter clockwise decreases the frequency.
- The current adjusted frequency for selected band can be read on the frequency scale.



### Tone control

Adjust the tone by rotating the knob Tone. By rotating to the left the bass is intensified, rotating to the right intensifies the treble.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Please observe also the safety advices.
- Before cleaning always pull the power plug.
- Clean the housing with a soft and moist cloth and a mild detergent.
- Never use abrasive detergents or sharp utensils.

### TROUBLESHOOTING


If a fault occurs, first check the points listed below before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these tips, consult your dealer or authorized service center.

**WARNING:** *Never open the device. Always refer service or maintenance to authorized customer service personnel.*

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>GENERAL</b>		
No sound	Power cord not connected or no batteries inserted.	Connect the power cord correctly or insert batteries.
	Volume is set too low.	Adjust the volume.
	Batteries are exhausted.	Replace the batteries.
	Batteries inserted incorrectly.	Change to the correct polarity.
<b>RADIO</b>		
Poor reception	Weak signal.	Adjust antenna: FM: telescopic antenna. AM: adjust unit.
	Interferences by other appliances (TV sets, VCRs, computers, etc.)	Keep distance to other electric appliances.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

#### General

Power supply	AC 230 V~50 Hz
Battery operation	DC 9 V  (6 batteries C/UM-2 1.5 V) (Batteries not included)
Power consumption	5.5 Watt
Dimensions	30 (L) x 8 (W) x 21 (H) cm
Weight	approx. 1.8 kg (without batteries)





ENGLISH

#### Radio

Frequency band

FM: 87.5–108 MHz

MW: 525–1615 kHz

Antenna

FM: telescopic antenna

MW: built-in ferrite antenna

**Subject to changes without prior notice.**



#### Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required.

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Do not expose the product to water or moisture.

#### Maintenance:

Clean only with a dry cloth.

Do not use cleaning solvents or abrasives.

#### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

#### General:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

#### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>



via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### SICHERHEITSANWEISUNGEN

 <p>Der Blitz im gleichseitigen Dreieck weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlag führen kann.</p>	<p><b>WARNUNG</b></p> <p>GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN</p> <p><b>VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLAG GERÄTEGEHÄUSE NICHT ÖFFNEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNERN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.</b></p>	 <p>Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.</p>
---	---	--

### WEITERE INFORMATIONEN



Seien Sie vorsichtig mit Kleinteilen und Batterien. Schlucken sie diese nicht herunter. Dies kann Ihre Gesundheit gefährden und zum Erstickten führen. Achten Sie insbesondere bei Kindern darauf, dass Kleinteile und Batterien ausserhalb deren Reichweite sind.



#### Wichtige Hinweise zum Gehörschutz

##### Vorsicht:

Ihr Gehör liegt Ihnen und auch uns am Herzen.

Deshalb seien Sie bitte vorsichtig beim Gebrauch dieses Gerätes.

Unsere Empfehlung: **Vermeiden Sie hohe Lautstärken.**

Kinder sollten die Kopfhörer nicht ohne Aufsicht verwenden und Sie sollten darauf achten, dass das Gerät nicht zu laut eingestellt ist.

##### Vorsicht!

Zu hohe Lautstärken können bei Kindern irreparable Schäden hervorrufen.



Gestatten Sie NIEMANDEM, vor allem nicht Kindern, Objekte in die Löcher, Schlitze oder Öffnungen des Geräts zu stecken. Das Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal geöffnet werden.



Bitte verwenden Sie das Gerät nur seiner vorhergesehenen Bestimmung entsprechend.

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in KFZ bestimmt.



Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke auf.



#### **Hinweise zum Umweltschutz**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bitte erkunden Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Blockieren Sie nicht die Belüftung des Gerätes. Sorgen Sie dafür, dass keine Vorhänge, Zeitungen, Möbel oder jegliche Art von anderen Objekten die Lüftung der Vorrichtung blockieren. Die Lüftung muss jederzeit frei von Gegenständen sein! Überhitzung kann zu schweren Schäden am Gerät führen und verringert dessen Leistung und Lebensdauer.



#### **Hitze und Wärme**

Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aus. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen direkten Wärmequellen wie Heizung oder offenem Feuer ausgesetzt ist. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht verdeckt sind.



#### **Feuchtigkeit und Reinigung**

Dieses Produkt ist nicht wasserfest! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Lassen ihn auch nicht mit Wasser in Berührung kommen. In das Gerät eindringendes Wasser kann ernsthafte Schäden verursachen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzen oder Schleifmittel enthalten, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, angefeuchtetes Tuch.

**Fachgerechtes Recycling**

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Die Trennung von Einwegverpackungen ist umweltfreundlich.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Für beste Leistung lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte vor Inbetriebnahme sorgfältig durch, damit ist ein problemloser Betrieb für viele Jahre garantiert.

**1. LESEN SIE DIE INSTRUKTIONEN**

Bitte lesen Sie vor dem Erstgebrauch der Geräte alle Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen des kabellosen digital Baby Monitors.

**2. AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG**

Bitte bewahren Sie die Sicherheits-/Bedienungsanleitung für zukünftige Fragen auf.

**3. WARNUNGEN BEACHTEN**

Die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.

**4. FOLGEN SIE DEN ANWEISUNGEN**

Alle Instruktionen bezüglich des Betriebs sollten befolgt werden.

**5. WASSER UND FEUCHTIGKEIT**

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden, z.B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, eines Waschzubers, in einem nassen Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens usw.

**6. BELÜFTUNG**

Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Ventilation. Sie sind für zuverlässigen Betrieb des Gerätes und Schutz vor Überhitzung erforderlich und dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Die Öffnungen sollten niemals dadurch blockiert werden, dass das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nur dann in Einbauinstallation wie in einem Bücherschrank oder einem Regal verwendet werden, wenn angemessene Ventilation vorgesehen ist bzw. die Anweisungen des Herstellers befolgt worden sind.

**7. WÄRME**

Das Gerät sollte fern von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.

**8. SPANNUNGSVERSORGUNG**

Dieses Gerät sollte nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Stromversorgungsart betrieben werden.

**9. NETZKABELSCHUTZ**

Netzkabel sollten so verlegt werden, dass möglichst nicht darauf getreten wird und dass sie nicht eingeklemmt werden, mit besonderer Beachtung der Kabel an Steckern, Verlängerungskabeln und dem Austritt des Kabels aus dem Gerät.

**10. NICHTBENUTZUNG**

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker und Antennenkabel ab.

**11. EINDRINGEN VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEITEN**

Niemals Objekte irgendwelcher Art durch die Öffnungen in das Gerät schieben, da diese unter hoher Spannung stehende Teile berühren oder kurzschließen können, wodurch es zu Feuer oder Stromschlag kommen kann.

**12. REPARATUR BEI SCHÄDEN**

Der kabellose digitale Baby Monitor sollte von qualifiziertem Fachpersonal überprüft werden für den Fall, dass:

- a. Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- b. Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind.
- c. Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- d. Das Gerät nicht wie gewöhnlich funktioniert. Stellen Sie nur jene Steuerungen ein, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- e. Das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- f. Das Gerät Leistungskraft verloren hat.

**13. WARTUNG**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, da Sie sich durch Öffnen bzw. Entfernen von Abdeckungen hohen Spannungen und sonstigen Gefahren aussetzen können. Wenden Sie sich mit Wartung und Reparaturen stets an einen autorisierten Kundendienst.

**14. REINIGUNG**

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Benutzen Sie keine flüssigen oder Sprühreiniger, sondern nur ein feuchtes Tuch. Folgen Sie den Reinigungshinweisen in der Bedienungsanleitung.

**15. GEWITTER**

Ziehen Sie während eines Gewitters und bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker und Antennenkabel als zusätzlichen Schutz gegen Überspannung ab.

**16. SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG**

Verlangen Sie nach einer Wartung stets eine Sicherheitsüberprüfung durch den Kundendienst.

**17. ÜBERLASTUNG**

Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, das kann zu Feuer und Stromschlag führen.

**18. ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG**

Wenn ein Fehler angezeigt wird oder eine Fehlfunktion besteht, das Netzkabel rausziehen und alle Batterien entfernen. Danach das Netzkabel wieder anschließen.

**19. ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL**

Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, ziehen Sie den Netz- oder Gerätestecker ab. Bei neuerlicher Verwendung ist die Verbindung ganz einfach wiederherzustellen.

**HINWEISE ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG**

1. Diese Bedienungsanleitung wird vom Hersteller ohne jegliche Gewährleistung veröffentlicht. Korrekturen und Änderungen dieser Bedienungsanleitung zur Beseitigung typographischer Fehler und redaktioneller Ungenauigkeiten sowie aufgrund von (technischen) Verbesserungen (Änderungen) der Geräte können vom Hersteller jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Änderungen dieser Art werden in zukünftigen Ausgaben dieser Bedienungsanleitung berücksichtigt. Alle Rechte vorbehalten.
2. Alle Abbildungen dienen ausschließlich der Illustration und zeigen nicht immer die exakte Darstellung des Artikels.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**WEITERE HINWEISE ZUM GERÄT****Einstellen einer sicheren Lautstärke**

- Beim ständigen Hören lauter Musik gewöhnt sich Ihr Gehör daran und lässt die Lautstärke geringer erscheinen.
- Was normal erscheint, kann schon lange zu laut und gesundheitsschädlich sein.
- Stellen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Lautstärke niedrig ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke langsam.
- Die Hörschäden können weitreichend und nicht heilbar sein.
- Wenden Sie sich bei Hörproblemen bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.

**Kondensation**

- Beim Umsetzen des Geräts von einer kalten in eine warme Umgebung kann es zu Kondensationsbildung kommen. In diesem Fall sind Fehlfunktionen nicht auszuschließen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein und benutzen es für etwa 1 Stunde nicht, bis es ausgetrocknet ist.

**Energie sparen**

- Bei Nichtbenutzung das Gerät mit dem Netzschalter ausschalten.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

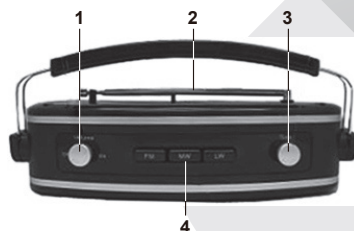
**Auspacken**

- Nehmen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bitte bewahren Sie die Verpackung zur späteren Verwendung auf.
- Entfernen Sie vorsichtig eventuelle Schutzkartons und -hüllen.

## ABBILDUNG VON BEDIENELEMENTEN UND FUNKTIONEN

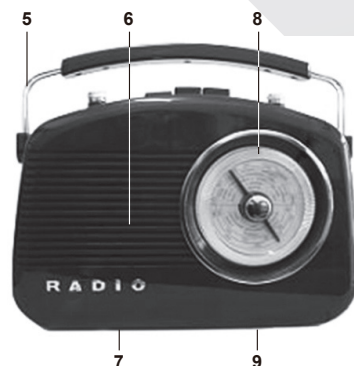
### Draufsicht

1. On/Volume/Off:  
Ein-/Ausschalter und Lautstärkeregler
2. Teleskopantenne
3. Tone: Klangeinstellung
4. FM/MW:  
Frequenzband FM, MW auswählen



### Vorderansicht

5. Griff
6. Lautsprecher
7. OPEN: Batteriefach
8. Senderauswahl und Tuning-Regler
9. Wechselstrom 230 V~50 Hz:  
Anschlussbuchse für Netzkabel



## NETZTEIL

### Batteriebetrieb

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie gleichzeitig beide Klammern drücken. Entfernen Sie den Deckel und setzen 6 Batterien (C/UM-2) ein. Bitte achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität.
2. Schließen Sie das Batteriefach durch Einstecken der beiden Vorsprünge des Deckels in die entsprechenden Aussparungen und klappen ihn in Richtung Gerät, bis die Halteklammern hörbar einrasten.

### Wichtig

- Wenn das Gerät ausschließlich über Netzstrom betrieben oder mehr als einen Monat nicht verwendet wird, nehmen Sie bitte die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Wenn die Lautstärke des Geräts nachlässt oder der Klang verzerrt wird, müssen die Batterien ersetzt werden.

**Vorsicht mit Batterien**

- Folgen Sie bitte diesen Sicherheitshinweisen im Umgang mit Batterien für dieses Gerät.
- Verwenden Sie nur Batterien mit gleicher Art und Größe.
- Achten Sie auf die Polarität (+/-) wie im Batteriefach beschrieben. Nicht ordnungsgemäß eingelegte Batterien können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- Mischen Sie nicht unterschiedliche Batterietypen (z.B. Alkali und Zink/Kohle) oder alte und neue Batterien.
- Um Feuer und Explosion zu vermeiden, laden Sie keine normalen Batterien wieder auf. Halten Sie Batterien von Kindern und Haustieren fern.
- Wir empfehlen die Verwendung von Alkali-Batterien für eine längere Lebensdauer der Batterien.

**Netzbetrieb**

Das Gerät ist für die Netzspannung Wechselstrom 230 V~50 Hz ausgelegt. Schließen Sie das Gerät nicht an eine andere Stromversorgung an, da eventuell auftretende Schäden nicht durch die Garantie abgedeckt werden.

1. Stecken Sie den kleineren Stecker des Netzkabels in die Wechselstrom-Buchse auf der Rückseite des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig eingesteckt wurde.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
3. Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, ziehen Sie das Netzkabel ab.

**ALLGEMEINE BETRIEBSANLEITUNG****Ein-/Ausschalten**

Zum Einschalten des Geräts drehen Sie den Lautstärkeregler Volume im Uhrzeigersinn, bis Sie den Widerstandspunkt überwinden.

Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den Lautstärkeregler Volume gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den Widerstandspunkt überwinden.

**Lautstärkeregler**

Verringern oder Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers Volume nach links oder rechts.

**RADIOBETRIEB**

Wählen Sie mit den Tasten FM (UKW), MW (Mittelwelle) oder das gewünschte Frequenzband.

**Hinweis für besseren Empfang**

- FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne voll aus und drehen sie diese für besseren Empfang.
- MW: Das Gerät besitzt eine eingebaute Antenne. Ändern Sie den Standort des Gerätes bei schlechtem Empfang.

**Frequenzeinstellung**

- Suchen Sie durch Drehen der Frequenzskala den gewünschten Sender. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Frequenz und gegen den Uhrzeigersinn verringert diese.
- Die aktuell eingestellte Frequenz für das ausgewählte Frequenzband kann auf der Frequenzskala abgelesen werden.



### Klangeinstellung

Stellen Sie den Klang durch Drehen des Knopfs Tone ein. Durch das Drehen nach links wird der Bass verstärkt und ein Drehen nach rechts verstärkt die Höhen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise beachten.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker heraus.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder spitze Gegenstände.

### FEHLERBEHEBUNG

Sollte sich mit dem System ein Problem ergeben, dann überprüfen Sie zunächst mit dieser Liste, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

**WARNUNG:** Öffnen Sie keinesfalls das Gerät. sondern wenden sich mit Reparaturen oder Wartungen stets an einen autorisierten Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<b>ALLGEMEINES</b>		
Kein Ton	Netzkabel ist nicht angeschlossen oder keine Batterien angelegt.	Schließen Sie das Netzkabel korrekt an oder legen Batterien ein.
	Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Regeln Sie die Lautstärke.
	Batterien sind erschöpft.	Setzen Sie neue Batterien ein.
	Batterien sind nicht richtig eingesetzt.	Korrigieren Sie auf die richtige Polarität.
<b>RADIO</b>		
Schlechter Empfang	Schwaches Signal.	Antenne ausrichten: FM: Teleskopantenne. AM: Gerät ausrichten.
	Störungen durch andere Elektrogeräte (Fernseher, Videorekorder, Computer usw.)	Halten Sie Abstand zu anderen Elektrogeräten.


### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

#### Allgemeines

Netzspannung

Wechselstrom 230 V~50 Hz

Batteriebetrieb

Gleichstrom 9 V  (6 Batterien C/UM-2 1,5 V)  
(Batterien nicht mitgeliefert)

Leistungsaufnahme

5,5 Watt

Abmessungen

30 (L) x 8 (B) x 21 (H) cm

Gewicht

ca. 1,8 kg (ohne Batterien)



DEUTSCH

#### Radio

Frequenzband FM: 87,5–108 MHz  
MW: 525–1615 kHz  
Antenne FM: Teleskopantenne  
MW: integrierter Ferritstab

**Änderungen, auch ohne Vorankündigung, vorbehalten.**



#### Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.

Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte.

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

#### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.

Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

#### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

#### Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

#### Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>



per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

## MANUELD'UTILISATION

### CONSIGNES DE SECURITE

 <p>Un triangle avec symbole d'éclair attire l'attention de l'utilisateur sur la présence de « voltage dangereux » non isolé dans le coffrage, pouvant être assez puissant pour provoquer une électrocution.</p>	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR</p> <p><b>ATTENTION : POUR ÉLIMINER LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE REMPLACABLE. CONFIER TOUTE RÉPARATION À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.</b></p>	 <p>Un triangle avec point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur la présence dans le manuel d'instructions importantes concernant l'utilisation et la maintenance, et devant être consultées.</p>
---	---	--

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES



Faire attention aux petites pièces et aux piles. Ne pas les avaler. Risque de suffocation ou de blessures personnels. Prêtez l'attention la plus élevée pour garder les petits appareils et piles hors de la portée des enfants.



#### Avertissement important sur la protection auditive

##### Attention :

Prenez soin de votre audition.

Par conséquent, prenez vos précautions lors de l'usage de cet appareil.

Nos conseils : **Évitez les volumes forts.**

Les enfants doivent être surveillés alors qu'ils utilisent des casques d'écoutes ; vérifiez que l'appareil n'est pas réglé à un volume élevé.

##### Attention !

Les volumes élevés peuvent irrémédiablement endommager l'ouïe des enfants.



NE JAMAIS permettre, surtout avec des enfants, que des objets soient introduits à l'intérieur par des orifices, des fentes ou des ouvertures de l'appareil. L'appareil doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié.



Utilisez uniquement l'appareil pour l'usage prévu.

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement dans des locaux domestiques ou commerciaux.



Veuillez conserver ces instructions comme référence pour une utilisation future.



#### Notes sur la protection de l'environnement

Ne jetez pas ce produit avec les déchets domestiques habituels à la fin de sa vie utile ; amenez-le à un point de collecte de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage vous indiqueront les modalités de mise au rebut.

Les matériaux sont recyclables comme indiqué par son marquage. Par son recyclage, par le recyclage des matériaux ou par d'autres formes de réutilisation des appareils usagés, vous contribuerez grandement à la protection de notre environnement.

Veuillez vous informer auprès de votre commune sur les lieux autorisés de collecte.



N'obstruez pas la ventilation de l'appareil. Assurez-vous qu'aucun rideau, journal, meuble ou d'autres types d'objet n'obstrue le système de ventilation de l'appareil. Le système de ventilation doit être libéré de tout objet en permanence ! Exposer l'appareil à une chaleur excessive peut l'endommager et réduire sa durée de vie ou ses performances.



#### Exposition à la chaleur

Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil. Vérifier que l'appareil n'est pas à proximité de sources de chaleur directes comme les radiateurs ou des flammes nues. Vérifier que les fentes de ventilation de l'appareil ne sont pas recouvertes.



#### Humidité et nettoyage

Cet appareil n'est pas étanche ! Ne pas le plonger dans de l'eau. Ne pas permettre au lecteur d'entrer en contact avec de l'eau. Si de l'eau pénètre à l'intérieur du lecteur, de sérieux dommages sont possibles. Ne pas utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, de l'essence ou des produits abrasifs car ils pourraient détériorer le lecteur. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux légèrement humide.



#### Recyclage responsable

Les piles et l'emballage n'appartiennent pas à la catégorie des ordures ménagères. Les piles doivent être dirigées vers un centre collectant les piles usagées. La différenciation des déchets et des matériaux permet le respect de l'environnement.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles, veuillez lire soigneusement les instructions d'opération avant la mise en service et ce afin de garantir un fonctionnement sans problème pendant des années.

**1. LIRE LES INSTRUCTIONS**

Il est essentiel de lire l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre le Baby Monitor sans fil numérique en marche.

**2. CONSERVER LE MODE D'EMPLOI**

Il faut conserver ces précautions d'emploi et conseils d'utilisation pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

**3. RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS**

Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.

**4. RESPECTER LES CONSIGNES**

L'ensemble des consignes d'utilisation doivent être suivies.

**5. EAU ET HUMIDITÉ**

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'eau, par exemple : une baignoire, un lavabo, un évier, une lessiveuse, une piscine ou un sous-sol humide.

**6. VENTILATION**

Les ouvertures de l'appareil permettent une bonne ventilation, elles sont nécessaires pour un bon fonctionnement de l'appareil et pour empêcher les surchauffes. L'appareil doit être placé afin que son emplacement ou sa position n'interfère avec la bonne ventilation. Ne placez pas l'appareil sur un lit, sofa, tapis ou une autre surface similaire qui pourrait bloquer les trous de ventilation. Le placer dans un meuble encastré, comme une bibliothèque ou une étagère encastrée, empêchera également une bonne circulation de l'air.

**7. CHALEUR**

L'appareil doit être tenu à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, fours ou autres appareils émettant de la chaleur (y compris les amplificateurs).

**8. SOURCE D'ALIMENTATION**

L'appareil doit être branché sur une alimentation de même type que celle décrite dans le mode d'emploi ou comme indiqué sur l'unité.

**9. PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION**

Les cordons d'alimentation doivent être acheminés afin que l'on ne marche pas dessus ou qu'ils ne soient pas pincés par des éléments placés dessus ou contre eux.

**10. PERIODE DE NON UTILISATION**

Pendant ces périodes de non utilisation de l'appareil, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.

**11. INSERTION D'OBJET et de LIQUIDE**

Une extrême vigilance est de rigueur afin qu'aucun objet ou liquide n'entre dans le châssis par les ouvertures.

**12. RÉPARATIONS NÉCESSAIRES**

Confiez la réparation du Baby Monitor sans fil numérique à un technicien qualifié lorsque :

- a. Le cordon d'alimentation ou la prise d'alimentation ont été endommagés.
- b. Un liquide a été projeté sur l'appareil ou si un objet est tombé dans l'appareil.

- c. Si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité.
  - d. L'appareil est tombé ou l'enceinte est endommagée. N'utilisez que les commandes et les réglages comme spécifié dans ce manuel.
  - e. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement.
  - f. L'unité indique de grave changement dans sa performance.
13. **ENTRETIEN**  
L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'unité autrement qu'indiqué dans ce mode d'emploi. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par du service de réparation qualifié.
14. **NETTOYAGE**  
Débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation principale avant le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou de sprays, utilisez uniquement un linge humide. Suivez les instructions de nettoyage et de maintenance de ce manuel.
15. **CONDITIONS D'ORAGE**  
Pendant les orages et les périodes de non utilisation, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.
16. **CONTRÔLE SECURITE**  
Après avoir fait réparer l'unité, demandez au service client d'effectuer un contrôle sécurité.
17. **SURCHARGE**  
Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, ne surchargez pas les prises murales et les multi prises.
18. **DECHARGE ELECTROSTATIQUE**  
Débranchez de l'alimentation principale et retirez les piles de l'unité si l'unité ne fonctionne pas correctement. Rebranchez ensuite.
19. **DÉBRANCHEZ LE CORDON**  
Débranchez le cordon et l'adaptateur d'alimentation si l'appareil n'est pas utilisé. Il est très facile de les reconnecter.

#### NOTES À PROPOS DE CE MANUEL D'UTILISATION

1. Ce manuel d'utilisation est publié par le fabricant sans aucune garantie. Les corrections et changements relatifs à ce manuel concernant le retrait d'erreurs typographiques et imprécisions éditoriales ainsi que les améliorations (changements techniques) des appareils peuvent être effectués par le fabricant à tout moment et sans préavis. Les changements de cette façon sont mis à l'étude pour les versions futures de ce manuel d'utilisation. Tous droits réservés.
2. Les schémas ne sont présents qu'à titre indicatif et ne représentent pas toujours exactement le produit.
3. Cette unité n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes physiquement, sensoriellement ou mentalement diminuées (y compris les enfants), ou manquant de connaissances ou d'expérience, sauf si elles sont surveillées ou éduquées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## AUTRES REMARQUES À PROPOS DE L'APPAREIL

### Réglage du volume à un niveau sûr

- Si vous écoutez continuellement de la musique à un niveau élevé, votre audition s'adapte graduellement à ce niveau et cela vous donne l'impression que le volume est plus bas.
- Ce qui vous paraît être à un niveau normal est en fait à un niveau trop élevé et donc qui n'est pas sain.
- Pour votre protection, réglez le volume à un niveau bas.
- Augmentez doucement le volume.
- La perte d'audition est extensive et irréversible.
- Si vous constatez un problème d'audition, veuillez consulter un médecin.

### Condensation

- De la condensation peut se former lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud. S'il y a de l'humidité dans le lecteur, il se peut qu'il ne fonctionne pas correctement.
- Veuillez ne pas allumer l'appareil et attendez environ une heure afin de permettre à l'humidité de s'évaporer.

### Économie d'énergie

- Pendant les périodes d'inutilisation, il est préférable d'éteindre le lecteur avec l'interrupteur d'alimentation.
- Si l'appareil reste inutilisé pour une période prolongée, il doit être débranché de la prise électrique secteur.

### Déballage

- Retirez doucement l'appareil de l'emballage. Veuillez conserver l'emballage pour une future utilisation.
- Retirez avec soin les cartons et les housses de protection éventuelles.

## EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES FONCTIONS

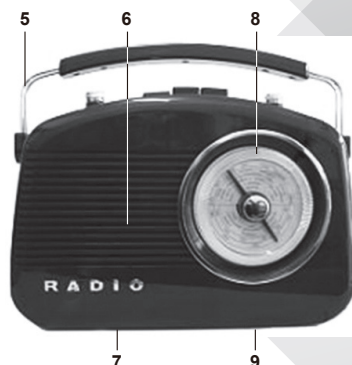
### Vue de dessus

1. On/Volume/Off :  
Bouton marche/arrêt et contrôle du volume
2. Antenne télescopique
3. Tone : Réglage de la tonalité
4. FM/MW :  
Bande de fréquence, sélectionnez FM, MW



## Face avant

5. Poignée
6. Haut-parleur
7. OPEN : Compartiment de la pile
8. Cadran de syntonisation et des fréquences radio
9. CA 230 V~50 Hz : Prise du cordon d'alimentation



## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

### Insertion des piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles en appuyant simultanément sur les deux crochets. Retirez le couvercle et insérez 6 piles (de type C/UM-2). Veuillez respecter la polarité lors de l'installation des piles.
2. Fermez le compartiment de batteries en enfonçant sur les deux languettes du couvercle dans les deux renforcements correspondants et emboîtez-le dans l'appareil jusqu'à ce que entendiez un déclic des deux attaches.

### Important

- Si l'appareil est alimenté exclusivement par l'alimentation secteur ou s'il n'est pas utilisé pour plus d'un mois, veuillez retirer les piles afin d'éviter tout dégât causé par une fuite d'électrolyte.
- Remplacez les piles si le volume de l'appareil devient faible ou le son est déformé.

### Précautions de Sécurité de la Batterie

- Veuillez suivre les consignes de sécurité du fabricant de piles : instructions d'utilisation et de destruction.
- Utilisez uniquement des piles du même type et de même capacité.
- Insérez les piles en veillant à respecter la polarité (+/-). Le non-respect de la polarité peut provoquer de graves blessures personnelles et/ou endommager l'appareil.
- Ne pas mélanger les piles de type différent (ex : alcaline, zinc/carbone, piles rechargeables) ou des piles usagées avec des piles neuves.
- Pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion, ne rechargez pas des piles non rechargeables. Veuillez mettre les piles à l'abri des enfants et des animaux domestiques.
- Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines pour une autonomie plus élevée.



**Alimentation secteur**

L'appareil est prévu pour être alimenté par l'alimentation principale du secteur CA 230 V~50 Hz. N'alimentez pas l'appareil avec d'autre source d'alimentation pour éviter des dommages non couverts par votre garantie.

1. Branchez la plus petite fiche dans la prise CA à l'arrière de l'appareil. Assurez-vous qu'elle soit bien enfoncée.
2. Insérez la prise secteur dans une prise électrique.
3. Débranchez le cordon d'alimentation du secteur si l'appareil n'est pas utilisé.

**INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE FONCTIONNEMENT****Marche/arrêt**

Allumez l'appareil en tournant le contrôle de volume Volume dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Éteignez l'appareil en tournant le contrôle de volume Volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

**Commande de volume**

Augmentez ou baissez le volume en tournant le contrôle du volume Volume vers la gauche ou vers la droite.

**FONCTIONNEMENT DE LA RADIO**

Sélectionnez les boutons FM, MW sur la bande de fréquence désirée.

**Conseil pour une meilleure réception**

- FM : Étirez complètement l'antenne télescopique et tournez-la pour obtenir une meilleure réception.
- MW : L'appareil dispose d'une antenne incorporée. Changez de position l'appareil si la réception est pauvre.

**Réglage de la fréquence**

- Recherchez la station souhaitée en tournant le cadran des fréquences. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la station.
- La fréquence de la station actuellement réglée est indiquée sur l'indicateur de fréquence.

**Réglage de la tonalité**

Ajustez la tonalité en tournant le bouton Tone. Tournez le bouton vers la gauche pour intensifier les basses, vers la droite pour intensifier les aigus.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Veuillez respecter aussi les consignes de sécurité.
- Avant le nettoyage, débranchez toujours le cordon d'alimentation.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux légèrement humide et un peu de détergent doux.
- N'utilisez jamais des détergents abrasifs ou des outils pointus.

## DÉPANNAGE


Si un problème survient, vérifiez les points listés qui figurent ci-dessous avant d'amener votre appareil en réparation. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide de ces conseils, veuillez consulter votre revendeur ou votre centre de réparation agréé.

**AVERTISSEMENT : Ne jamais ouvrir l'appareil. Veuillez toujours faire réparer ou entretenir l'appareil par un personnel de réparation agréé.**

PROBLÈME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION
<b>GENERALE</b>		
Pas de son	Le cordon d'alimentation n'est pas connecté ou il n'y a pas de batteries.	Branchez le cordon d'alimentation correctement ou insérez les batteries.
	Le volume est réglé trop bas.	Réglez le volume.
	Les batteries sont épuisées.	Remplacez les batteries.
	Les batteries ne sont pas placées correctement.	Mettre les batteries en respectant la polarité.
<b>RADIO</b>		
Réception pauvre	Signal faible.	Réglez l'antenne : FM : Antenne télescopique. AM : Réglez l'appareil.
	Des interférences causées par d'autres appareils (postes de TV, VCR, ordinateurs, etc.)	Mettez à distance des autres appareils électriques.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Générale

Alimentation	CA 230 V~50 Hz
Insertion des piles	CC 9 V  (6 batteries C/UM-2 1,5 V) (Batteries non fournies)
Consommation énergétique	5,5 watts
Dimensions	30 (L) x 8 (L) x 21 (P) cm
Poids	environ 1,8 kg (sans les batteries)

### Radio

Bande de fréquence	FM : 87,5–108 MHz MW : 525–1615 kHz
Antenne	FM : Antenne télescopique MW : antenne ferrite intégrée

**Peut être sujet à modifications sans avis préalable.**

**Précautions de sécurité :**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.  
Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.  
Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

**Entretien :**

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.  
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

**Garantie :**

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Générale :**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

## GEBRUIKSAANWIJZING

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

 <p>Een driehoek met een bliksemschicht wil de aandacht van de gebruiker vestigen op "gevaarlijke voltage", zonder isolatie, binnenin het apparaat die hoog genoeg kan zijn om een elektrische schok te veroorzaken.</p>	<p><b>WAARSCHUWING</b></p> <p>KANS op ELECTRISCHE SCHOK NIET OPENEN</p> <p><b>VOORZICHTIG: VERWIJDER DE BEHUIZING (OF ACHTERKANT) NIET, OM DE KANS OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ONDERHOUDEN MOETEN WORDEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL.</b></p>	 <p>Een driehoek met een uitroepteken wil de aandacht van de gebruiker vestigen op belangrijke instructies voor gebruik en onderhoud in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing, die zorgvuldig moeten worden gelezen.</p>
---	--	--

### VERDERE INFORMATIE



Pas op voor kleine onderdelen en batterijen. Slik deze niet in. Dit kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en tot verstikking leiden. Let er in het bijzonder bij kinderen op dat kleine onderdelen en batterijen buiten hun bereik zijn.



#### Belangrijk advies over gehoorbescherming

##### Voorzichtig:

De zorg voor uw gehoor is voor zowel uzelf als voor ons belangrijk.

Wees daarom voorzichtig tijdens het gebruik van dit apparaat.

Onze aanbeveling: **Vermijd hard geluid.**

Houd toezicht op kinderen tijdens het gebruik van een hoofdtelefoon, zorg ervoor dat het apparaat niet is ingesteld op een hoog volume.

##### Voorzichtig!

Hard geluid kan onherstelbare schade aan het gehoor van een kind veroorzaken.



Sta **NOOIT** toe dat iemand, en vooral kinderen, voorwerpen in de gaten, sleuven of openingen van dit apparaat stoppen. Het apparaat mag alleen worden geopend door een gekwalificeerde hulp.



Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.  
Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in huizen en bedrijfsruimten.



Bewaar deze handleiding voor verdere naslag.



#### Instructies voor milieuvriendelijke afvoer

Gooi dit product niet weg met het gebruikelijke huishoudelijke afval aan het einde van de levenscyclus. Geef het af bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product en de gebruiksaanwijzing of de verpakking informeren u over de methoden voor verwijdering.

De materialen zijn recyclebaar zoals vermeld in de merktekens. Met het hergebruik, recycling van materiaal of andere vormen van hergebruik van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij de gemeentelijke administratie voor het aangewezen afvalinzamelingspunt.



Blokkeer de ventilatieopeningen van het apparaat niet. Zorg ervoor dat er geen gordijnen, kranten, meubels of enig ander type object het ventilatiesysteem van het apparaat blokkeert. Het ventilatiesysteem mag nooit worden geblokkeerd door objecten! Oververhitting kan leiden tot ernstige schade aan het apparaat en kan de prestaties en de levensduur verminderen.



#### Hitte en warmte

Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen zoals kachels of open vuur. Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven van het apparaat niet zijn afgedekt.



#### Vocht en reiniging

Dit apparaat is niet waterdicht! Dompel de speler niet onder in water. Sta niet toe dat de speler in contact komt met water. Als er water in de speler komt kan dit ernstige schade veroorzaken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddelen bevatten, deze kunnen de speler beschadigen. Gebruik voor het schoonmaken een zachte, vochtige doek.



#### Professionele recycling

Batterijen en verpakking horen niet thuis in het huisafval. De batterijen moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor gebruikte batterijen. Het scheiden van wegwerpverpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE**

Lees deze aanwijzingen aandachtig door voordat u het toestel in gebruik neemt om te verzekeren dat u het toestel lange tijd probleemloos kunt gebruiken.

**1. LEES DE INSTRUCTIES DOOR**

Lees de gebruiks- en veiligheidsinstructies door alvorens u van de babyfoon gebruik maakt.

**2. BEWAAR DE INSTRUCTIES**

Bewaar de gebruiks- en veiligheidsinstructies voor verdere raadpleging.

**3. NEEM WAARSCHUWINGEN IN ACHT**

Alle waarschuwing op het apparaat en handleiding dienen in acht genomen te worden.

**4. NEEM DE INSTRUCTIES IN ACHT**

Neem alle instructies in acht.

**5. WATER EN VOCHT**

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld bij een badkuip, wasbak, keukenaanrecht, wastiel, zwembad of in een vochtige kelder.

**6. VENTILATIE**

De openingen in het apparaat zorgen er voor dat het apparaat goed geventileerd wordt, ze zijn nodig voor het goed functioneren en het voorkomen van oververhitting. Het apparaat dient zodanig geplaatst te worden op een locatie dat een goede ventilatie niet door gehinderd wordt. Zet het niet op een bed, sofa tapijt of een soortgelijk oppervlak dat de ventilatiegleuven kan blokkeren of in een ingebouwde installatie zoals een boekenkast of kastje dat de luchtstroom door de ventilatiegleuven kan verhinderen.

**7. HITTE**

Het apparaat dient niet in de nabijheid van hittebronnen zoals radiatoren, warmte roosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die hitte produceren, te staan.

**8. ENERGIEBRONNEN**

Dit product dient alleen gebruik te maken van het type energiebron aangegeven op het markeringslabel.

**9. STROOMSNOER BESCHERMING**

Stroomsnoeren dienen zo gelegd te worden dat er niet makkelijk overheen gelopen kan worden of ingedrukt worden door voorwerpen die bovenop of tegen ze geplaatst worden.

**10. PERIODEN VAN ONBRUIK**

Haal de stekkers uit het stopcontact en maak de stekker van de antenne los als het apparaat voor langere tijd niet gebruikt gaat worden.

**11. VOORWERPEN EN VLOEISTOFFEN**

Let er op dat er geen vreemde voorwerpen en vloeistoffen gemorst worden in de openingen van het apparaat.

**12. SCHADE DIE REPARATIE VEREIST**

De babyfoon mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel gerepareerd worden als:

- Als het stroomsnoer beschadigd is.
- Als er vloeistof gemorst is of er voorwerpen in het apparaat gevallen zijn.
- Als het apparaat blootgesteld is aan regen of water.

- d. Het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd. Gebruik de bedieningselementen alleen zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
  - e. Het apparaat lijkt niet normaal te functioneren.
  - f. Als het apparaat een duidelijke verandering in functioneren vertoont.
13. **ONDERHOUD**  
Behalve dan wat er aangegeven staat in de handleiding, dient de gebruiker niet zelf te proberen het apparaat te repareren. Alle reparaties dienen uitgevoerd te worden door onderhoudspersoneel.
14. **HET SCHOONMAKEN**  
Haal de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of aërosolmiddelen. Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken. Volg de verzorging en onderhoud instructies in de handleiding.
15. **BLIKSEM**  
Voor extra bescherming voor dit product tijdens onweer, haalt u de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de antenne of het kabelsysteem.
16. **VEILIGHEIDSCONTROLE**  
Na het afronden van onderhoud of reparaties aan dit apparaat, vraag de onderhoudsmonteur om veiligheidscontroles uit te voeren.
17. **OVERBELASTING**  
Overbelast stopcontacten, verlengsnoer of geïntegreerde stekkerdozen omdat dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.
18. **ELECTROSTATISCHE ONTLADING**  
Ontkoppel van het voedingsnet en verwijder de batterijen wanneer het toestel niet goed functioneert. Sluit het opnieuw aan na verloop van tijd.
19. **ONTKOPPEL DE STROOM**  
Ontkoppel de stroomstekker en het koppelstuk van het apparaat wanneer het niet in gebruik is. Het apparaat is eenvoudig aansluitbaar wanneer u dit weer wilt gebruiken.

#### **OPMERKINGEN OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**

1. Deze gebruiksaanwijzing is uitgegeven door de fabrikant, zonder enige garantie. Verbeteringen en veranderingen van deze gebruiksaanwijzing door verwijdering van typfouten en redactionele onnauwkeurigheden zowel als ten gevolge van (technische) verbeteringen (veranderingen) van de apparaten kan op elk moment gedaan worden zonder aankondiging door de fabrikant. Dit soort veranderingen worden in aanmerking genomen in toekomstige versies van deze gebruiksaanwijzing. Alle rechten voorbehouden.
2. All figuren zijn alleen ter illustratie en tonen niet altijd de exacte weergave van het product.
3. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke, of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of instructie hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht gehouden te worden om er voor te zorgen dat zij niet gaan spelen met het apparaat.

## AANVULLENDE OPMERKINGEN OVER HET APPARAAT

### Een veilig geluidsniveau instellen

- Wanneer u constant naar luide muziek luistert, past uw gehoor zich geleidelijk aan het hoge geluidsniveau aan. Daardoor lijkt het geluidsniveau lager te zijn dan het werkelijk is.
- Wat voor u normaal lijkt, kan al lange tijd te luid en ongezonder zijn.
- Zet het geluidsniveau laag om uzelf hiertegen te beschermen.
- Verhoog het geluidsniveau dan langzaam.
- Gehoorbeschadiging kan ernstig zijn en is onomkeerbaar.
- Raadpleeg uw dokter wanneer u een gehoorprobleem opmerkt.

### Condensatie

- Condensatie kan optreden wanneer het apparaat van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst. Als er vocht binnenin de speler is gekomen, kan de speler niet goed werken.
- Schakel het apparaat niet in en wacht ongeveer een uur totdat het vocht verdampt is.

### Energie besparen

- Als het apparaat niet gebruikt wordt, is het raadzaam de speler uit te schakelen met de stroomschakelaar.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden losgekoppeld van het stopcontact.

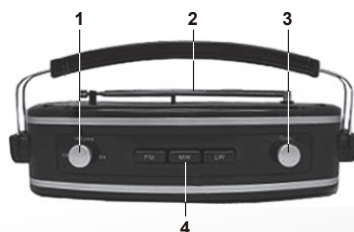
### Uitpakken

- Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking. Bewaar de verpakking voor verder gebruik.
- Verwijder voorzichtig de eventueel aanwezige kartonnen bescherming en beschermhoezen.

## LOCATIE VAN BESTURING EN FUNCTIE

### Bovenaanzicht

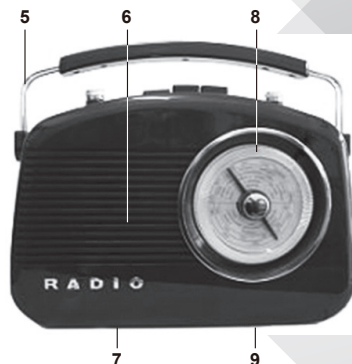
1. On/Volume/Off:  
Aan/Uit-schakelaar en volumeregeling
2. Telescopische antenne
3. Tone: Toonregeling
4. FM/MW:  
Frequentieband, selecteer FM, MW





## Vooraanzicht

5. Greep
6. Luidspreker
7. OPEN: Batterijvak
8. Frequentiekeuze en afstemmingsknop
9. AC 230 V~50 Hz: Aansluiting voor voedingskabel



## VOEDING

### Batterijen

1. Open het batterijvak door het gelijktijdig indrukken van de twee beugels. Verwijder het deksel en plaats 6 batterijen (C/UM-2). Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
2. Sluit de batterijhouder door de twee palletjes van het klepje in de corresponderende inkepingen te steken en duw het klepje richting het apparaat, totdat u de beugeltjes hoort vast klikken.

### Belangrijk

- Verwijder de batterijen om eventuele schade te voorkomen door lekkende batterijen als het apparaat uitsluitend gebruikt wordt via aansluiting op het stopcontact of als het apparaat meer dan een maand niet gebruikt wordt.
- Vervang de batterijen als het volume van het apparaat lager wordt of het geluid vervormd raakt.

### Voorzorgsmaatregelen m.b.t. batterijen

- Neem de veiligheids-, gebruiks- en verwijderingaanwijzingen van de batterijfabrikant in acht.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type en grootte.
- Doe de batterijen er in, onderwijl de polariteit (+/-) in de gaten houdend. Plaatsing met een onjuiste polariteit kan persoonlijk letsel en/of materiële schade veroorzaken.
- Gebruik geen verschillende batterijtypen door elkaar (bijvoorbeeld alkaline zink/koolstof, oplaadbare batterijen) of uitgeputte en nieuwe batterijen.
- Laad normale batterijen niet op om brand en explosie te voorkomen. Houd batterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Wij adviseren het gebruik van alkaline batterijen voor een langere levensduur van de batterijen.

**Netspanning**

Het apparaat is ontworpen voor netspanning AC 230 V~50 Hz. Sluit het apparaat niet aan op andere voeding om schade die niet wordt gedekt door de garantie te voorkomen.

1. Sluit de kleinere stekker aan op de AC-fitting aan de achterzijde van het apparaat. Controleer of de stekker er helemaal inzit.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Ontkoppel de stroomstekker van het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

**ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZING****Aan/Uit**

Schakel het apparaat in door de volumeregeling Volume rechtsom te draaien tot over het weerstandspunt.

Schakel het apparaat uit door de volumeregeling Volume linksom te draaien tot over het weerstandspunt.

**Volumeregelaar**

Verhoog of verlaag het volume door de volumeregeling Volume naar links of rechts te draaien.

**RADIOBEDIENING**

Selecteer de gewenste frequentieband met de toetsen FM, MW.

**Advies voor een betere ontvangst**

- FM: Trek de uitschuifbare antenne volledig uit and draai het voor betere ontvangst.
- MW: Het toestel heeft een ingebouwde antenne. Verander de positie van het apparaat als de ontvangst slecht is.

**Frequentieaanpassing**

- Stem af op de gewenste zender door aan de frequentieaanduiding te draaien. Door rechtsom te draaien verhoogt de frequentie en door linksom te draaien verlaagt het.
- De huidig ingestelde frequentie voor de geselecteerde band is af te lezen op de frequentieaanduiding.

**Toonregeling**

Pas de toon aan door de knop Tone te draaien. Door naar links te draaien wordt de bas geïntensiveerd, door naar rechts te draaien worden de hoge tonen versterkt.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

- Volg de veiligheidsadviezen.
- Trek voor het reinigen altijd de stekker eruit.
- Reinig de behuizing met een zachte en vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen schuurmiddelen of scherpe voorwerpen.

## PROBLEEMEN OPLOSSEN


Als er zich een storing voordoet, controleer dan eerst de onderstaande punten voordat u het apparaat wegbrengt ter reparatie. Als u niet in staat bent een probleem op te lossen aan de hand van de onderstaande tips, neem dan contact op met uw dealer of een geautoriseerd onderhoudscentrale.

**WAARSCHUWING:** *Open het apparaat nooit. Laat onderhoud of reparatie altijd over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.*

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
<b>ALGEMEEN</b>		
Geen geluid	Het stroomsnoer is niet aangesloten of er zitten geen batterijen in.	Het volume staat te zacht.
	De batterijen zijn leeg.	De batterijen zitten er verkeerd in.
	Sluit het stroomsnoer aan of doe er batterijen in.	Pas het volume aan.
	Vervang de batterijen.	Plaats de batterijpolen in de juiste richting.
<b>RADIO</b>		
Slechte ontvangst	Zwak signaal.	Pas de antenne aan: FM: Telescoopantenne. AM: pas het apparaat aan.
	Interferenties van andere apparaten (TV, videorecorder, computers enz.)	Houd afstand van andere elektrische apparaten.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### Algemeen

Voeding	AC 230 V~50 Hz
Batterijen	DC 9 V  (6 batterijen C/UM-2 1,5 V) (Batterijen niet inbegrepen)
Stroomverbruik	5,5 watt
Afmetingen	30 (L) x 8 (B) x 21 (H) cm
Gewicht	ca. 1,8 kg (zonder batterijen)

### Radio

Frequentieband	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Antenne	FM: Telescoopantenne MW: ingebouwde ferrietantenne

Het apparaat is onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande mededeling.

**Veiligheidsmaatregelen:**

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is.

Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

**Opgelet:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>



via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

## MANUALE DI ISTRUZIONI

### ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

 <p>Il triangolo con inscritto il simbolo di un lampo attira l'attenzione dell'utente su "voltaggio pericoloso" senza isolamento all'interno dell'involucro, che potrebbe essere sufficientemente alto da costituire rischio di scosse.</p>	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>RISCHIO di SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE</p> <p><b>ATTENZIONE:</b> PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE LA COPERTURA (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON VI È ALCUNA COMPONENTE CHE POSSA ESSERE RIPARATA DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.</p>	 <p>Il triangolo con inscritto il punto esclamativo attira l'attenzione dell'utente su importanti istruzioni relative all'uso e alla.</p>
--	---	--

### ULTERIORI INFORMAZIONI



Attenzione alle parti piccole e alle batterie. Non ingerirle. Potrebbe essere rischioso per la salute e causare soffocamento. Prestate la massima attenzione a tenere i piccoli dispositivi e le batterie lontani dalla portata dei bambini.



#### Suggerimenti importanti per la protezione dell'udito

##### Attenzione:

Noi ci preoccupiamo del tuo udito.

Pertanto, fate attenzione quando usate questo apparecchio.

I nostri consigli: **Evitare un volume eccessivo.**

I bambini dovrebbero essere monitorati quando usano cuffie, assicurarsi che il volume non sia alto.

##### Attenzione!

Un volume eccessivo potrebbe danneggiare le orecchie dei bambini.



Non consentire MAI a nessuno, in particolare ai bambini, di inserire oggetti in buchi, fessure o aperture dell'apparecchio. Il dispositivo dev'essere aperto solo dall'assistenza qualificata.



Usare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è previsto.

Il dispositivo può essere usato solo in ambienti domestici e lavorativi.



La invitiamo a conservare questo manuale per referenze future.



#### Istruzioni per la protezione ambientale

Non smaltire questo dispositivo con i rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita, consegnarlo presso un punto di raccolta per riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso e la confezione riportano istruzioni per lo smaltimento.

I materiali sono riciclabili, come segnalato. Riciclando i prodotti, i materiali e grazie ad altre forme di riutilizzo di vecchi apparecchi, contribuisce in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Chiedi presso l'amministrazione della tua zona per conoscere i luoghi di smaltimento autorizzati.



Non impedire la ventilazione del dispositivo. Assicurarsi che non ci siano tende, giornali, mobili o altri oggetti a bloccare il sistema di ventilazione dell'apparecchio. Il sistema di ventilazione deve essere sempre libero da oggetti! Il surriscaldamento può causare danni gravi al dispositivo e ridurre la sua resa e durata di vita.



#### Calore e tepore

Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole. Assicurarsi che il dispositivo non sia vicino a fonti dirette di calore come termosifone o fuoco. Assicurarsi che le aperture delle ventole del dispositivo siano scoperte.



#### Umidità e pulizia

Questo dispositivo non è waterproof! Non immergere il lettore in acqua. Non fare entrare il lettore in contatto con l'acqua. Se dell'acqua dovesse entrare nel dispositivo potrebbe causare danni gravi. Non usare soluzioni detergenti contenenti alcol, ammoniaca, benzina o sostanze abrasive che potrebbero danneggiare l'apparecchio. Per pulire, usare un panno morbido e inumidito.



#### Riciclaggio professionale

Le batterie e l'imballaggio non fanno parte della vostra spazzatura casalinga. Le batterie devono essere passate ad un centro di raccolta per batterie usate. Separare i materiali delle confezioni usa e getta aiuta l'ambiente.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare l'apparecchio al meglio, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di funzionamento prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta. In questo modo l'apparecchio potrà funzionare per molti anni senza problemi.

**1. LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI**

È necessario leggere tutte le istruzioni operative e di sicurezza prima dell'utilizzo del Baby Monitor wireless digitale.

**2. CONSERVARE CON CURA IL MANUALE DELLE ISTRUZIONI**

Conservare con cura il manuale contenente le istruzioni per future consultazioni.

**3. RISPETTARE LE AVVERTENZE**

Rispettare tutte le avvertenze contenute nel manuale d'uso dell'apparecchio.

**4. ATTENERSI ALLE SEGUENTI ISTRUZIONI**

Attenersi a tutte le istruzioni sul funzionamento.

**5. ACQUA E UMIDITÀ**

L'apparecchio non deve essere collocato vicino all'acqua, ad es. nei pressi di vasche da bagno, lavabi, lavelli, vasche per il bucato, piscine o in seminterrati umidi.

**6. VENTILAZIONE**

Le aperture sull'apparecchio servono per la ventilazione e sono necessarie per il funzionamento e la prevenzione del surriscaldamento. Non collocare l'apparecchio in ubicazioni che ne prevengano la corretta ventilazione. Non collocare su letti, divani, tappeti o altre superfici simili sulle quali le aperture potrebbero essere ostruite, in spazi chiusi quali librerie ed armadi, dove il flusso di aria nelle aperture di ventilazione possa essere impedito.

**7. CALORE**

L'apparecchio non deve essere collocato vicino a fonti di calore, quali radiatori, stufe od altri elettrodomestici (amplificatori inclusi) che producono calore.

**8. ALIMENTAZIONE**

L'apparecchio dovrebbe essere connesso solo a fonti di alimentazioni del tipo descritto nel manuale d'uso o indicato sull'apparecchio stesso.

**9. SALVAGUARDIA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Assicurarsi che i cavi di alimentazione non siano a rischio di essere calpestati o schiacciati da oggetti posti al di sopra o a ridosso di essi.

**10. IN CASO DI NON UTILIZZO**

Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare i cavi di alimentazione ed antenna.

**11. INGRESSO DI OGGETTI O LIQUIDI**

Assicurarsi che oggetti o liquidi non penetrino nell'apparecchio attraverso le aperture.

**12. DANNI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA**

Baby monitor wireless digitale deve essere sottoposto a assistenza da parte del personale qualificato nei seguenti casi:

- a. Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- b. Oggetti o liquidi sono penetrati all'interno dell'involucro dell'apparecchio.
- c. L'apparecchio è stato esposto a pioggia od umidità.
- d. L'apparecchio è caduto e l'interno è danneggiato. Utilizzare solo controlli e accessori specificati nel manuale.
- e. L'unità non sembra funzionare normalmente.
- f. L'apparecchio dimostra un serio calo nelle prestazioni.

**13. MANUTENZIONE**

L'utente non è autorizzato a riparare l'apparecchio oltre i limiti descritti nel manuale d'istruzioni per l'utente. Per ogni altra riparazione rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

**14. PULIZIA**

Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire. Non utilizzare detergenti liquidi o spray, ma un semplice panno umido. Seguire le istruzioni per la cura e manutenzione contenute nel presente manuale.

**15. FULMINI**

Durante temporali e lunghi periodi di non utilizzo, scollegare il cavo di alimentazione e l'antenna.

**16. CONTROLLO DI SICUREZZA**

Dopo aver ricevuto assistenza, fare richiesta presso il servizio clienti per un controllo di sicurezza.

**17. SOVRACCARICO**

Per evitare incendi e scosse elettriche non sovraccaricare le prese elettriche e le prese multiple.

**18. SCARICA ELETTROSTATICA**

Scollegare dall'alimentazione e rimuovere le batterie se l'unità non funziona a dovere. Riconnettere dopo breve tempo.

**19. SCOLLEGARE IL ALIMENTAZIONE**

Scollegare la spina e l'accoppiatore quando il dispositivo non è in uso. È facile da collegare quando avrete la necessità di utilizzarlo di nuovo.

**NOTE A QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI**

1. Questo manuale di istruzioni è pubblicato dal produttore senza alcuna garanzia. Correzioni e cambiamenti di questo manuale di istruzioni dovuti alla rimozione di errori tipografici ed inesattezze editoriali così come dovuti a miglioramenti (cambiamenti) (tecnici) dei dispositivi possono essere fatti dal produttore in qualunque momento senza preavviso. Cambiamenti di questo tipo sono previsti nelle versioni future di questo manuale. Tutti i diritti riservati.
2. Tutte le figure valgono solo come illustrazione e non sempre mostrano l'esatta rappresentazione del prodotto.
3. L'unità non è intesa per essere usata da persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali, o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite riguardo l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'unità.

**ULTERIORI ANNOTAZIONI SULL'APPARECCHIO****Impostazione di un livello di volume sicuro**

- Se si ascolta continuamente musica a volumi elevati, l'udito si adatta gradualmente a tale volume fino a dare l'impressione che non sia sufficiente.
- Ciò che sembra normale può essere in realtà essere dannoso.
- Per preservarti da ciò, tieni il volume ad un livello basso.



- Aumentare il volume lentamente.
- I danni al tuo udito possono essere rilevanti ed irreversibili.
- Se si riscontrano problemi uditivi, contattare un medico.

## Condensa

- Spostando l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo all'interno si può formare della condensa. Se c'è dell'umido nel lettore, potrebbe non funzionare correttamente.
- Si consiglia di non accendere l'apparecchio ed attendere un'ora per far evaporare l'umidità.

## Risparmiare energia

- Consigliamo di spegnere l'apparecchio durante periodi di non utilizzo.
- In caso di periodi di inutilizzo prolungati, dovrebbe essere staccato dalla presa di corrente.

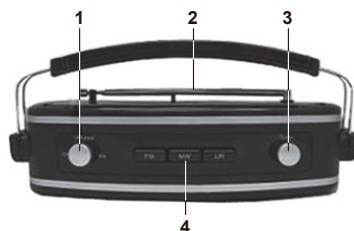
## Apertura della confezione

- Rimuovere con cautela l'apparecchio dalla confezione. Conservare l'imballaggio per utilizzi futuri.
- Rimuovere con attenzione eventuali cartoni e coperture di protezione.

## POSIZIONE DI CONTROLLI E FUNZIONI

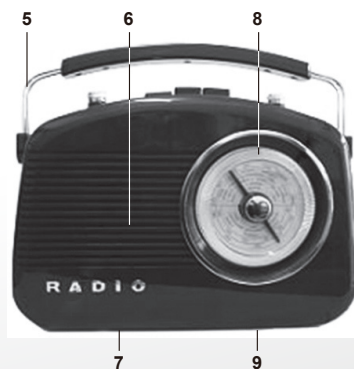
### Da sopra

1. On/Volume/Off:  
Interruttore On/Off e controllo del volume
2. Antenna telescopica
3. Tone: Controllo tono
4. FM/MW:  
Banda di frequenza, selezionare FM, MW



### Vista anteriore

5. Maniglia
6. Altoparlante
7. OPEN: Compartimento batteria
8. Rotella ricerca e sintonizzazione di frequenza
9. CA 230 V~50 Hz: Presa per cavo di alimentazione



## ALIMENTAZIONE

### Funzionamento a batterie

1. Aprire lo sportellino delle batterie premendo sulle due parentesi in contemporanea. Rimuovere il coperchio e inserire 6 pile (C/UM-2). Rispettare le polarità corrette quando si inseriscono le batterie.
2. Chiudere il vano batterie premendo le due linguette del coperchio nelle rientranze corrispondenti e muoverle verso il dispositivo, fino a che i supporti schiocchino in modo udibile.

### Importante

- Se il dispositivo funziona esclusivamente tramite corrente elettrica o se non viene utilizzato per oltre un mese, rimuovere le pile per evitare danni da perdite.
- Sostituire le pile se il volume del dispositivo inizia ad abbassarsi o se i suoni vengono distorti.

### Precauzioni Di Sicurezza Per Le Batterie

- Seguire le istruzioni fornite dal produttore delle batterie sulla sicurezza, l'uso e la disposizione.
- Usare solo batterie dello stesso tipo e dimensione.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità (+/-). Diversamente possono essere causati danni a persone o cose.
- Non mischiare batterie di tipo diverso (ad es. alcaline, zinco/carbone, batterie ricaricabili) oppure batterie scariche e nuove.
- Per evitare incendi o esplosioni non ricaricare le batterie normali. Tenere le batterie lontana dalla portata di bambini ed animali.
- Consigliamo l'uso delle batterie alcaline considerata la loro durata di vita superiore.

### Funzionamento spina

Il dispositivo è progettato per prese di corrente CA 230 V~50 Hz. Non collegare il dispositivo ad altre prese di corrente per evitare danni non coperti dalla garanzia.

1. Collegare la spina piccola alla presa CA sul retro del dispositivo. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita.
2. Inserire la spina nella presa della parete.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.

## ISTRUZIONI GENERALI OPERATIVE

### On/Off

Accendere il dispositivo ruotando il controllo del volume Volume in senso orario, fino a che non incontrate il punto di resistenza.

Spegnere il dispositivo ruotando il controllo del volume Volume in senso antiorario, fino a che non incontrate il punto di resistenza.

### Controllo del Volume

Aumentare o diminuire il volume ruotando il controllo del volume Volume verso sinistra o destra.

## FUNZIONI DELLA RADIO

Selezionare con i pulsanti FM, MW la banda di frequenza desiderata.

### Consigli per una ricezione migliore

- FM: Allungare completamente l'antenna telescopica e ruotarla per una migliore ricezione.
- MW: Il dispositivo è dotato di antenna integrata. Cambiare la posizione del dispositivo in caso di scarsa ricezione.

### Regolazione frequenza

- Sintonizzarsi sulla frequenza desiderata ruotando la scala di frequenza. Ruotandola in senso orario la frequenza aumenta e ruotandola in senso antiorario diminuisce.
- La frequenza attualmente in uso è leggibile sulla scala di frequenza.

### Controllo tono

Regolare il tono ruotando la manopola Tone. Ruotandola verso sinistra si intensificano i bassi, ruotandola a destra si intensifica la vibrazione.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Ti invitiamo a rispettare anche le raccomandazioni per la sicurezza.
- Prima di pulire staccare sempre la spina.
- Pulire l'esterno con un panno morbido e umido e un detergente delicato.
- Non usare mai detergenti abrasivi o oggetti affilati.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verifica un problema, prima di mandare l'apparecchio in riparazione controllare i punti elencati in basso. Se non si riesce a risolvere un problema seguendo questi punti, consultare il proprio negoziante o centro service autorizzato.

**ATTENZIONE: Non aprire mai il dispositivo. Per le riparazioni e la manutenzione rivolgersi sempre al personale del servizio di assistenza autorizzato.**


PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<b>GENERALE</b>		
Nessun suono	Cavo di alimentazione scollegato o batterie assenti.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione o inserire le batterie.
	Volume troppo basso.	Regolare il volume.
	Batterie esaurite.	Sostituire le batterie.
	Batterie inserite erroneamente.	Cambiare nella polarità corretta.
<b>RADIO</b>		
Ricezione scarsa	Segnale debole.	Regolare l'antenna: FM: antenna telescopica. AM: Orientare l'apparecchio.
	Interferenza da altre apparecchiature (televisore, videoregistratore, computer, ecc.)	Mantenere una certa distanza da altre apparecchiature.



ITALIANO

## SPECIFICHE TECNICHE

### Generale

Alimentazione CA 230 V~50 Hz  
Funzionamento a batterie CC 9 V  (6 batterie C/UM-2 1,5 V)  
(Batterie no incluse)

Consumo di energia 5,5 Watt  
Dimensioni 30 (L) x 8 (L) x 21 (H) cm  
Peso appross. 1,8 kg (senza batterie)

### Radio

Banda di frequenza FM: 87,5–108 MHz  
MW: 525–1615 kHz  
Antenna FM: antenna telescopica  
MW: antenna incorporata in ferrite

**Soggette a modifiche senza previo avvertimento.**



### Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.

Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.

Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto.  
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento. Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

### Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto. La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>



tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 <p>Un triángulo con un símbolo de rayo con punta dentro de un triángulo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de voltaje “peligroso” no aislado dentro de la caja que puede ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica a los seres humanos.</p>	<p><b>ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR</p> <p><b>PRECAUCIÓN:</b> PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS A LAS QUE PUEDA DAR SERVICIO DENTRO. REFIERA TODO EL SERVICIO A PERSONAL CUALIFICADO.</p>	 <p>Este signo de exclamación dentro de un triángulo tiene el propósito de alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en este manual.</p>
--	---	--

### MÁS INFORMACIÓN



Tenga cuidado con las piezas pequeñas y las pilas. No las ingiera. Puede ser peligroso para su salud y provocarle asfixia. Preste mucha atención especialmente en el caso de los niños.



#### Advertencia importante sobre la protección auditiva

##### Precaución:

A usted le preocupa su audición y a nosotros también.

Por lo tanto, tenga precaución cuando use el aparato.

Nuestra recomendación: **Evite escuchar música a niveles altos de volumen.**

Los niños deben estar supervisados al utilizar auriculares; asegúrese de que el aparato no se encuentre a un volumen alto.

##### ¡Precaución!

Niveles de volumen altos pueden causar daños irreparables a los oídos de los niños.



**NUNCA** deje que nadie, especialmente los niños, introduzca objetos en los orificios, ranuras o aberturas de este dispositivo. El dispositivo sólo debe ser abierto por un técnico cualificado.



Utilice este dispositivo únicamente para el propósito para el que está destinado. Este dispositivo sólo puede utilizarse en viviendas y locales comerciales.



Por favor, conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.



#### Instrucciones sobre protección medioambiental

No elimine este producto con la basura doméstica al final de su vida útil; llévelo a un centro de recogida para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Los símbolos de este producto, las instrucciones de uso o el embalaje le informarán sobre los métodos de eliminación.

Los materiales son reciclables como se menciona en sus símbolos. Mediante el reciclaje u otras formas de reutilización de aparatos usados, usted está haciendo una importante contribución a la protección del medioambiente.

Por favor, pregúntele a su administración local por el lugar autorizado para su eliminación.



No obstruya la ventilación de este dispositivo. Asegúrese de que ninguna cortina, periódico, mueble ni otro tipo de objeto bloquee el sistema de ventilación del aparato. ¡El sistema de ventilación debe estar libre de objetos en todo momento! El sobrecalentamiento puede causar daños graves en el dispositivo y reducir su rendimiento y su tiempo de vida útil.



#### Temperatura y calentamiento

No exponga el aparato a la luz solar directa. Asegúrese de que el aparato no está sometido a fuentes directas de calor como calefactores o llamas. Asegúrese de que las ranuras de ventilación del aparato no estén cubiertas.



#### Humedad y limpieza

¡Este aparato no es resistente al agua! No lo sumerja en el agua. No permita que entre en contacto con el agua. Si entra agua en el aparato pueden producirse graves daños. No utilice agentes limpiadores que contengan alcohol, amoníaco, benceno, ni agentes abrasivos, ya que podrían dañar el aparato. Para limpiarlo, utilice un paño suave húmedo.



#### Reciclaje profesional

No deseche las pilas ni el material de embalaje con la basura doméstica. Las pilas deben ser recogidas por el personal del centro recolector de baterías usadas. Separar los materiales de embalaje es beneficioso para el medioambiente.

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Para sacarle un mayor partido a su unidad, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizarla por primera vez, para garantizar un funcionamiento sin problemas durante muchos años.

**1. LEA LAS INSTRUCCIONES**

Antes de operar el intercomunicador inalámbrico digital de para bebés deben leerse todas las instrucciones de operación y de seguridad.

**2. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES**

Las instrucciones de operación y de seguridad deben conservarse como referencia futura.

**3. ADVERTENCIAS**

Siga todas las advertencias en este aparato y en el manual de instrucciones.

**4. SIGA LAS INSTRUCCIONES**

Deben seguirse todas las instrucciones de operación.

**5. AGUA Y HUMEDAD**

El aparato no debe usarse cerca del agua, como cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina, lavadero, piscina o en un sótano húmedo.

**6. VENTILACIÓN**

Las aperturas del dispositivo sirven para la ventilación del aparato, son necesarias para el funcionamiento y prevención de sobrecalentamiento. El aparato tiene que estar colocado de forma que su posición no interfiera con su propia ventilación. No coloque el aparato en camas, sofás, alfombras o superficie similar que puede obstruir las aperturas de ventilación, en una instalación incorporada, tales como una estantería o armario que impida el flujo de aire a través de las aperturas de ventilación.

**7. CALOR**

No coloque este aparato cerca de Fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros aparatos (incluido amplificadores) que producen calor.

**8. ALIMENTACIÓN**

Este aparato debe conectarse a la toma de corriente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o escrito en el aparato.

**9. PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN**

El cable de alimentación tiene que ser guiado con el fin de no andar sobre él o pinchado con artículos colocados en él o contra él.

**10. DEJAR DE USAR**

Durante largos periodos de tiempo sin usar el aparato, por favor, desconéctelo de la toma de corriente y desconecte la antena también.

**11. OBJETO Y ENTRADA DE LÍQUIDO**

Debe tener cuidado que ningún objeto o líquido caiga en el aparato o sea vertido en las aperturas del aparato.

**12. DAÑOS QUE REQUIEREN DE SERVICIO**

El monitor para bebés inalámbrico digital de debe recibir servicio por parte de personal calificado cuando:

- El cable de alimentación o enchufe ha sido dañado.
- Los objetos han sufrido una caída o cualquier líquido ha sido vertido en el aparato.
- Este aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad.

- d. El aparato ha caído, o el chasis se ha dañado. Use solamente los controles y ajuste especificados en el manual.
  - e. La unidad no parece funcionar con normalidad.
  - f. El aparato no funciona correctamente.
13. **REPARACIÓN**  
El usuario no debe usar el aparato para otros fines que no estén descritos en este manual de instrucciones. Cualquier tipo de revisión debe hacerse por el personal cualificado.
14. **LIMPIEZA**  
Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. No use líquido o limpiadores en forma de pulverizador, use sólo un paño húmedo. Siga las instrucciones de cuidado y mantenimiento de este manual.
15. **RELÁMPAGOS**  
Durante relámpagos y largos periodos de no haber usado el aparato desconecte el aparato de la toma de corriente y la antena.
16. **COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD**  
Después de vender el aparato pida al servicio de clientes de hacer una comprobación de seguridad.
17. **SOBRECARGA**  
Para evitar incendios y descargas eléctricas no sobrecargue su toma de corriente y su receptáculos convenientes.
18. **DESCARGA ELECTROESTÁTICA**  
Desconecte de la toma de tierra y retire las baterías si el aparato no funciona bien. Vuelva a conectar después un periodo corto de tiempo.
19. **DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA ALIMENTACIÓN**  
Cuando no utilice el dispositivo, desconecte el enchufe de la alimentación y el acoplador del aparato. Es fácil volver a conectarlos cuando necesite utilizarlos nuevamente.

#### NOTAS ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. Este manual de instrucciones es publicado por el fabricante sin garantías. Las correcciones o cambios de este manual de instrucciones para eliminar errores tipográficos e imprecisiones editoriales, así como debido a (cambios) mejoras (técnicas) de los dispositivos pueden ser realizados por el fabricante en cualquier momento sin previo aviso. Las modificaciones de este tipo se tendrán en cuenta en futuras versiones de este manual del usuario. Reservados todos los derechos.
2. Todas las imágenes tienen fines exclusivamente ilustrativos, y no siempre muestran una representación exacta del producto.
3. Esta unidad no está pensada para ser usada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que tengan supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.



## NOTAS ADICIONALES SOBRE EL DISPOSITIVO

### Establecer un nivel de volumen seguro

- Si escucha continuamente música alta, su oído se adaptará gradualmente al volumen y le dará la impresión de que el volumen está bajo.
- Lo que le parezca normal puede ser demasiado alto y dañino durante un tiempo prolongado.
- Para protegerse, ponga el volumen a un nivel bajo.
- Aumente lentamente el volumen.
- Los daños a su oído pueden ser extensos e irreversibles.
- Si observa problemas de audición, consulte a un médico.

### Condensación

- Puede producirse condensación cuando mueva el dispositivo de un entorno frío a uno cálido. Si hay humedad en el reproductor, éste puede no funcionar correctamente.
- No encienda el aparato y espere aproximadamente una hora para que la humedad se evapore.

### Ahorro de energía

- Cuando no se utilice esta unidad es aconsejable apagar el reproductor con su interruptor de encendido.
- Si la unidad no se utiliza durante un largo tiempo, deberá desconectarse de la toma de corriente CA.

### Desembalaje

- Saque cuidadosamente el dispositivo del embalaje. Por favor, guarde el embalaje para utilizarlo más adelante.
- Con cuidado, retire las posibles protecciones de cartón y fundas.

## LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES Y FUNCIONES

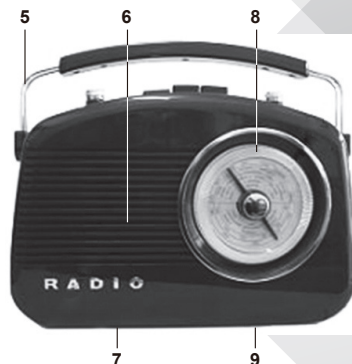
### Vista superior

1. On/Volume/Off:  
Interruptor de encendido/apagado y control de volumen
2. Antena telescópica
3. Tone: Control de tono
4. FM/MW:  
Banda de frecuencia, selecciona FM, MW



## Vista frontal

5. Asa
6. Altavoz
7. OPEN: Compartimiento de batería
8. Selector de frecuencia y mando de sintonización
9. CA 230 V~50 Hz: Toma para el cable de alimentación



## ALIMENTACIÓN

### Instalación de las pilas

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas presionando las dos pestañas al mismo tiempo. Retire la tapa e introduzca 6 pilas (C/UM-2). Por favor, tenga en cuenta las polaridades al insertar las pilas.
2. Cierre el compartimento de batería presionando las dos pestañas de la tapa en sus hendiduras correspondientes y encájelas hacia el dispositivo, hasta que las pestañas encajen con un chasquido.

### Importante

- Si el dispositivo se utiliza únicamente con alimentación de CA, o si no se va a utilizar durante más de un mes, por favor, extraiga las pilas con el fin de evitar cualquier daño por fugas en las pilas.
- Cambie las pilas si el volumen del dispositivo se vuelve demasiado bajo o el sonido se distorsiona.

### Precauciones de seguridad de baterías

- Siga las instrucciones de seguridad, uso y eliminación del fabricante de la batería.
- utilice únicamente baterías del mismo tipo y tamaño.
- Introduzca las baterías siguiendo la polaridad (+/-). No alinear correctamente la polaridad de las pilas puede causar lesiones personales y/o daños materiales.
- No mezcle tipos de baterías (p. ej., alcalinas, carbono-zinc, recargables) o baterías gastadas y nuevas.
- Para prevenir incendios o explosiones, no recargue las pilas normales. Mantenga las baterías alejadas de los niños y las mascotas.
- Le recomendamos utilizar pilas alcalinas para una vida más larga de las pilas.



ESPAÑOL

### Funcionamiento con la red eléctrica

El dispositivo está diseñado para una alimentación eléctrica de CA 230 V~50 Hz. No conecte el dispositivo a ningún otro tipo de alimentación para evitar daños que no están cubiertos por la garantía.

1. Conecte el enchufe más pequeño a la toma CA en la parte trasera del dispositivo. Asegúrese de que el enchufe está correctamente conectado.
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
3. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo.

### INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

#### Encendido/apagado

Encienda el dispositivo girando el control de volumen Volume hacia la derecha, hasta que sobrepase el punto de resistencia.

Apague el dispositivo girando el control de volumen Volume hacia la izquierda, hasta que sobrepase el punto de resistencia.

#### Control de volumen

Aumente o disminuya el volumen girando el control de volumen Volume a izquierda o derecha.

### FUNCIONES DE LA RADIO

Selecione con los botones FM, MW la banda de frecuencia deseada.

#### Consejo para una mejor recepción

- FM: Extienda por completo la antena telescópica y gírela para obtener una mejor recepción.
- MW: El dispositivo dispone de una antena integrada. Cambie la posición del dispositivo si la recepción es mala.

#### Ajuste de la frecuencia

- Sintonice la emisora deseada girando el selector de frecuencia. Girar a la derecha aumenta, y girar a la izquierda disminuye, la frecuencia.
- la frecuencia ajustada actualmente para la banda seleccionada se puede leer en el selector de frecuencia.

#### Control de tono

Ajuste el tono girando el mando Tone. Girándolo hacia la izquierda se intensifican los graves y girándolo hacia la derecha se intensifican los agudos.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Por favor, tenga en cuenta también los consejos de seguridad.
- Antes de limpiarla desconecte siempre el enchufe.
- Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo y un detergente suave.
- No utilice nunca detergentes abrasivos ni utensilios afilados.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES


Si se produce un fallo, compruebe primero los puntos siguientes antes de llevar la unidad a reparar. Si no puede solucionar un problema siguiendo estas recomendaciones, consulte con su vendedor o centro de servicio autorizado.

**ADVERTENCIA:** Nunca abra la unidad. Acuda siempre a un servicio técnico cualificado o a un servicio al cliente autorizado.

PROBLEMAS	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
<b>GENERAL</b>		
No hay sonido	El cable no está conectado o no hay pilas.	Conecte el cable correctamente o ponga pilas.
	El volumen está demasiado bajo.	Ajuste el volumen.
	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
	Las pilas están mal colocadas.	Cámbielas a la polaridad correcta.
<b>RADIO</b>		
Mala recepción	Señal débil.	Ajuste la antena: FM: antena telescópica. AM: ajuste la unidad.
	Interferencias con otros electrodomésticos (Televisores, VCR, ordenadores, etc.)	Mantenga distancia con otros aparatos eléctricos.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### General

Alimentación	CA 230 V~50 Hz
Instalación de las pilas	CC 9 V  (6 baterías C/UM-2 1,5 V) (Baterías no incluidas)
Consumo	5,5 vatios
Dimensiones	30 (L) x 8 (P) x 21 (A) cm
Peso	aprox. 1,8 kg (sin baterías)

### Radio

Banda de frecuencia	FM: 87,5–108 MHz
	MW: 525–1615 kHz
Antena	FM: antena telescópica
	MW: antena de ferrita integrada

Sujeto a cambios sin previo aviso.

**Precauciones de seguridad:**

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.

Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

No exponga el contestador al agua o a la humedad.

**Mantenimiento:**

Límpielo sólo con un paño seco.

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

**Garantía:**

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

**General:**

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

**Atención:**

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>



enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 <p>Um triângulo com um símbolo luminoso chama a atenção do utilizador para uma “tensão perigosa” sem isolamento no receptáculo do aparelho, que pode ser alta o suficiente para haver o risco de choque eléctrico.</p>	<p><b>AVISO</b></p> <p>RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO NÃO ABRIR</p> <p><b>CUIDADO:</b> PARA DIMINUIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVER A TAMPÃO OU A PARTE POSTERIOR DO APARELHO. NÃO HÁ COMPONENTES DENTRO DO APARELHO QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. PARA REPARAR O APARELHO, CONSULTAR UM TÉCNICO DE ASSISTÊNCIA QUALIFICADO.</p>	 <p>Um triângulo com um ponto de exclamação chama a atenção do utilizador para a existência de instruções de utilização e manutenção do aparelho no manual incluso que deverão ser lidas atentamente.</p>
--	---	--

### OUTRAS INFORMAÇÕES



Tenha cuidado com as pilhas e peças pequenas. Não as engula. Pode ser perigoso para a sua saúde, havendo o risco de sufocação. Certificar-se de que mantém pequenos aparelhos e pilhas fora do alcance das crianças.



#### Aviso importante relativo à protecção auditiva

##### Cuidado:

Preocupa-se com a sua saúde auditiva e nós também.

Portanto, tenha cuidado quando utilizar este aparelho.

As nossas recomendações: **evitar colocar o som do aparelho muito alto.**

As crianças devem ser vigiadas enquanto usam auscultadores; certificar-se de que o som do aparelho não está muito alto.

##### Cuidado!

O som muito alto pode provocar danos irreparáveis nos ouvidos das crianças.



**NUNCA** deixe ninguém, sobretudo crianças colocar objectos dentro dos orifícios, ranhuras ou aberturas deste aparelho. Este aparelho só pode ser aberto por um técnico qualificado.



Só utilizar este aparelho para a sua função específica.  
Este aparelho só pode ser utilizado em residências e em espaços comerciais.



Guardar este manual de instruções para referência futura.



#### Instruções relativas à protecção ambiental

Não deitar este produto no caixote do lixo doméstico quando o aparelho deixar de funcionar; entregue-o num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos electrónicos e eléctricos. O símbolo contido no produto e as instruções de utilização existentes na embalagem, informá-lo-ão acerca dos métodos existentes para eliminação do aparelho.

Os componentes do aparelho são recicláveis, como o mencionado na simbologia existente no aparelho. Ao reciclar componentes ou outras formas de reutilização de aparelhos antigos, está a dar uma contribuição importante para proteger o nosso meio ambiente.

Contactar a Câmara Municipal ou a Junta de Freguesia local para ficar a conhecer a localização dos centros autorizados para eliminação de aparelhos cujo prazo de funcionamento expirou.



Não obstruir o sistema de ventilação do aparelho. Certificar-se de que não há cortinas, jornais, móveis ou outro tipo de objectos a bloquear o sistema de ventilação do aparelho. Não pode haver objectos a bloquear o sistema de ventilação! O sobreaquecimento pode provocar danos graves no aparelho e reduzir o seu desempenho e durabilidade.



#### Temperatura

Não expor o aparelho à luz solar directa. Certificar-se de que o aparelho não é sujeito a fontes de calor directo, como por exemplo aquecedores ou chamas. Certificar-se de que as ranhuras de ventilação do aparelho não estão tapadas.



#### Humidade e limpeza

Este aparelho não é à prova de água! Não imergir a componente de reprodução sonora dentro de água. Manter a componente de reprodução sonora num local seco. Se entrar água no interior da componente de reprodução sonora, pode provocar danos graves. Não utilizar produtos de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzina ou abrasivos, porque podem danificar a componente de reprodução sonora. Para limpar a componente de reprodução sonora, utilizar um pano macio e humidificado.

**Reciclagem profissional**

As pilhas e a embalagem do aparelho não devem ser deitadas para o lixo. As pilhas têm de ser entregues num centro de recolha para pilhas esgotadas. Separar materiais da embalagem passíveis de serem eliminados é uma atitude amiga do meio ambiente.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

Para obter um melhor desempenho do aparelho, ler cuidadosamente as instruções de segurança antes de ligar o aparelho pela primeira vez, para assegurar que o aparelho funcione muitos anos sem problemas.

**1. LER AS INSTRUÇÕES**

Ler todas as instruções de segurança e de funcionamento antes de ligar o aparelho pela primeira vez.

**2. GUARDAR AS INSTRUÇÕES**

As instruções de segurança e de funcionamento devem ser guardadas para referência futura.

**3. PRESTAR ATENÇÃO AOS AVISOS**

Todos os avisos existentes no aparelho e nas instruções de funcionamento devem ser respeitados.

**4. SEGUIR AS INSTRUÇÕES**

As instruções de funcionamento devem ser seguidas.

**5. ÁGUA E HUMIDADE**

O aparelho não deve ser utilizado perto de água. Por exemplo, perto de uma banheira, lavatório, lava-loiças de cozinha, máquina de lavar roupa, piscina ou num pavimento molhado.

**6. VENTILAÇÃO**

As aberturas existentes no aparelho são para o ventilar correctamente. Estas aberturas são necessárias para o seu funcionamento e para prevenir a ocorrência de sobreaquecimentos. O aparelho deve estar posicionado para que a sua localização ou posição não interfira com a sua correcta ventilação. Não colocar o aparelho numa cama, sofá, tapete ou superfície similar que possa bloquear as aberturas para ventilação. Numa instalação incorporada, como por exemplo numa estante ou armário que possa impedir o fluxo do ar através das aberturas para ventilação.

**7. AQUECIMENTO**

O aparelho deve estar localizado longe de fontes de calor, como por exemplo radiadores, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

**8. FONTE DE ALIMENTAÇÃO**

O aparelho só deve estar ligado a uma fonte de alimentação do tipo indicado nas instruções de funcionamento ou como assinalado no aparelho.

**9. PROTECÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO**

Os cabos de alimentação devem estar colocados de forma a que não possam ser pisados ou comprimidos por objectos colocados sobre ou em contacto com eles.



**10. NÃO UTILIZAÇÃO**

Se o aparelho estiver desligado durante muito tempo, desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada e a antena.

**11. INTRODUÇÃO DE OBJECTOS E DERRAME DE LÍQUIDOS**

Ter cuidado para não introduzir objectos ou derramar líquidos através das aberturas de ventilação do aparelho.

**12. DANOS QUE REQUEREM ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

O aparelho deve ser reparado por um técnico de assistência qualificado quando:

- O cabo de alimentação ou a ficha tiverem sido danificados.
- Tiverem sido introduzidos objectos ou líquidos derramados para dentro do receptáculo do aparelho.
- Quando o aparelho tiver sido exposto à chuva ou à humidade.
- O aparelho tiver caído ao chão ou o receptáculo danificado. Utilizar apenas os botões e opções de ajuste como especificado no manual.
- O aparelho parecer não funcionar correctamente.
- O aparelho apresentar graves alterações no seu desempenho.

**13. REPARAÇÃO**

O utilizador não deve tentar reparar o aparelho para além do descrito nas instruções de funcionamento para o utilizador. Todas as outras reparações deverão ser realizadas por um técnico de assistência qualificado.

**14. LIMPEZA**

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada. Não utilizar produtos de limpeza líquidos ou em spray. Utilizar apenas um pano húmido. Seguir as instruções de manutenção e de assistência indicadas neste manual.

**15. TROVOADA**

Durante a ocorrência de uma trovoada e quando o aparelho estiver desligado muito tempo, desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada e a antena.

**16. VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA**

Depois de reparar o aparelho, contactar o serviço de apoio a clientes para realizar uma verificação de segurança.

**17. SOBRECARGA**

Para evitar a ocorrência de um incêndio ou choque eléctrico, não sobrecarregar as tomadas de parede e as respectivas caixas.

**18. DESCARGA ELECTROESTÁTICA**

Se o aparelho não estiver a funcionar correctamente, deligar a ficha do cabo de alimentação da tomada e retirar as pilhas. Voltar a ligar após um curto espaço de tempo.

**19. RETIRAR A FICHA**

Retirar a ficha e o respectivo acoplador da tomada quando o dispositivo estiver desligado. Voltar a introduzi-los na tomada quando pretender utilizar o dispositivo.

**NOTAS RELATIVAS AO MANUAL DE INSTRUÇÕES**

1. Este manual de instruções é publicado pelo fabricante sem qualquer tipo de garantia. As correcções ou alterações feitas neste manual para correcção de erros tipográficos e inconsistências editoriais, tal como a realização de melhoramentos (alterações técnicas) no aparelho podem ser realizadas pelo fabricante em qualquer altura e sem aviso prévio. As alterações deste tipo poderão vir a ser realizadas em versões futuras deste manual do utilizador. Todos os direitos reservados.
2. Todas as imagens têm apenas propósitos ilustrativos e nem sempre mostram com exactidão o aspecto do produto.
3. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de conhecimento ou experiência: a menos que sejam supervisionadas ou lhes tenha sido fornecidas instruções sobre o funcionamento do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

**OUTRAS NOTAS RELATIVAS AO APARELHO****Definir um nível de volume de som seguro**

- Se ouve continuamente música com um volume de som alto, os seus ouvidos adaptam-se gradualmente a este volume e fica com a sensação de que o volume sonoro é na prática baixo.
- O que lhe parece normal a curto prazo, poderá significar a longo prazo a ocorrência de problemas auditivos.
- Para evitar que tal ocorra, acautele a sua saúde auditiva e oiça música com um volume de som baixo.
- Aumentar o volume lentamente.
- Os danos auditivos podem ser extensos e irrecuperáveis.
- Se constatar um problema auditivo, contactar um otorrinolaringologista.

**Condensação**

- Poderá ocorrer condensação quando deslocar o aparelho de um ambiente frio para um ambiente quente. Se houve humidade dentro da componente de reprodução sonora, esta poderá não funcionar correctamente.
- Não ligar o aparelho e esperar uma hora para a humidade evaporar.

**Poupar energia**

- Quando o aparelho está desligado, recomenda-se que desligue o interruptor de alimentação da componente de reprodução sonora.
- Se o aparelho estiver desligado durante muito tempo, deverá desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada CA.

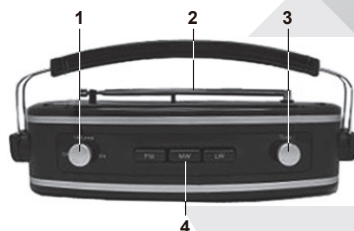
**Desempacotar**

- Retirar com cuidado o aparelho de dentro da embalagem. Guardar a embalagem para posterior utilização.
- Retirar cuidadosamente possíveis cartões e esferovite para proteger o aparelho.

## LOCALIZAÇÃO DOS BOTÕES E DAS RESTANTES OPÇÕES

### Vista do topo

1. On/Volume/Off:  
Interruptor Ligar/desligar e botão do volume
2. Antena telescópica
3. Tone: controlo da tonalidade
4. FM/MW:  
Premir os botões FM, MW para seleccionar a banda de frequências pretendida



### Vista frontal

5. Mãozota
6. Altifalante
7. OPEN: Compartimento das pilhas
8. Marcação da frequência e botão de sintonização
9. 230 V CA, 50 Hz: Tomada para o cabo de alimentação



## FORNECIMENTO DE ENERGIA

### Utilizar as pilhas

1. Abrir o compartimento das pilhas, premindo simultaneamente os dois engates do compartimento. Retirar a tampa e introduzir 6 pilhas (C/UM-2). Quando introduzir as pilhas, certificar-se de que são introduzidas com a polaridade correcta.
2. Fechar o compartimento das pilhas premindo os dois engates existentes na tampa na direcção das ranhuras correspondentes e virando-a no sentido do aparelho até ouvir um ruído audível de encaixe.

### Importante

- Se o aparelho funcionar exclusivamente com alimentação CA ou estiver desligado mais do que um mês, retirar as pilhas para evitar que haja estragos no aparelho provocados por derrame das pilhas.
- Substituir as pilhas se o volume do som do aparelho diminuir ou o som ficar distorcido.

### Precauções de segurança a ter com as pilhas

- Seguir as instruções de eliminação, utilização e segurança do fabricante das pilhas.
- Utilizar apenas pilhas do mesmo tipo e tamanho.

- Introduzir as pilhas no compartimento das pilhas com a polaridade correcta (+/-). Se não introduzir as pilhas com a polaridade correcta no compartimento das pilhas, pode provocar lesões físicas e/ou danos materiais.
- Não misturar tipos de pilhas (por exemplo, alcalinas, zinco/carbono e recarregáveis) ou pilhas novas com pilhas esgotadas.
- Para evitar a ocorrência de um incêndio ou de uma explosão, não recarregar pilhas normais. Manter as pilhas longe das crianças e de animais de estimação.
- Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas para aumentar a durabilidade das pilhas.

#### **Funcionamento da fonte de alimentação**

O aparelho foi concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de 230 V CA, 50 Hz. Não ligar o aparelho a outro tipo de fonte de alimentação para evitar a ocorrência de danos que não estejam cobertos pela garantia.

1. Ligar a ficha mais pequena à tomada CA localizada na parte posterior do aparelho. Certificar-se de que a ficha está completamente introduzida na tomada CA.
2. Introduzir a ficha do cabo de alimentação numa tomada de parede.
3. Retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada quando o dispositivo estiver desligado.

#### **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO GERAIS**

##### **Ligar/desligar**

Ligar o aparelho rodando o controlo do volume no sentido dos ponteiros do relógio, até vencer o ponto de resistência.

Desligar o aparelho rodando o controlo do volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até vencer o ponto de resistência.

##### **Controlo do volume**

Aumentar ou diminuir o volume do som rodando o controlo do volume para a esquerda ou para a direita.

#### **FUNCIONAMENTO DO RÁDIO**

Premir os botões FM, MW para seleccionar a banda de frequências pretendida.

##### **Conselho para obter uma melhor recepção**

- FM: estender totalmente a antena telescópica e roda-la para obter uma melhor recepção.
- MW: o aparelho tem uma antena incorporada. Alterar a posição do aparelho se a recepção for fraca.

##### **Ajuste da frequência**

- Rodar a escala de frequências para sintonizar a estação pretendida. Rodar a escala de frequências no sentido dos ponteiros do relógio, aumenta a frequência e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio diminui a frequência.
- A frequência ajustada actual para a banda seleccionada pode ser lida na escala de frequências.

##### **controlo da tonalidade**

Adjust the tone by rotating the knob Tone. Se rodar o botão para definir a tonalidade para a esquerda, intensifica os baixos, se rodar este botão para a direita, intensifica os agudos.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Ler também os avisos de segurança.
- Antes de limpar o aparelho, retirar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada.
- Limpar o receptáculo do aparelho com um pano macio e húmido e, um detergente suave.
- Nunca utilizar detergentes abrasivos ou utensílios pontiagudos.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


Se o aparelho deixar de funcionar, verificar primeiro os tópicos referidos abaixo antes de levar o aparelho para ser reparado. Se não conseguir resolver um problema seguindo estes conselhos, consultar o seu revendedor ou um centro de assistência técnica autorizado.

**AVISO:** *Nunca abrir o aparelho. Se o aparelho necessitar de ser reparado ou de realizar manutenção, ligar sempre para um serviço de apoio a clientes autorizado.*

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
<b>GERAL</b>		
O aparelho não emite som	A ficha do cabo de alimentação não está ligada à tomada ou o compartimento das pilhas está vazio.	Ligar o cabo de alimentação correctamente ou introduzir as pilhas no compartimento das pilhas.
	O volume está baixo.	Ajuste o volume.
	As pilhas estão esgotadas.	Substituir as pilhas.
	As pilhas foram introduzidas incorrectamente no compartimento das pilhas.	Introduzir as pilhas com a polaridade correcta.
<b>RÁDIO</b>		
Recepção fraca	Sinal fraco.	Ajustar a antena: FM: antena telescópica. AM: ajustar o aparelho.
	Interferências provocadas por outros aparelhos (Televisões, videogravadores, computadores, etc.)	Manter o aparelho longe de outros aparelhos eléctricos.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### Geral

Fonte de alimentação	230 V CA, 50 Hz
Utilizar as pilhas	9 V CC  (6 pilhas C/UM-2 de 1,5 V) (Pilhas não incluídas)
Consumo de energia	5,5 watts
Dimensões	30 (C) x 8 (L) x 21 (A) cm
Peso	Aproximadamente 1,8 kg (sem as pilhas)



PORTUGUÊS

#### Rádio

Banda de frequências

FM: 87,5–108 MHz

MW: 525–1615 kHz

Antena

FM: antena telescópica

MW: antena de ferrite incorporada

**Sujeito a alterações sem aviso prévio.**



#### Precauções de segurança:

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado.

Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

#### Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco.

Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

#### Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

#### Geral:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento.

Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

#### Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

 <p>A villámot tartalmazó háromszög szimbólum arra hívja fel a felhasználót figyelmét, hogy a készülékben szigetelés nélküli nagy feszültségű alkatrészek találhatók, amelyek áramütést okozhatnak.</p>	<p><b>FIGYELMEZTETÉS</b> ÁRAMÜTÉSVESZÉLY NE NYISSA FEL</p> <p><b>FIGYELMEZTETÉS:</b> AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE TÁVOLÍTSA EL A BURKOLATOT (ILLETVE HÁT LAPOT). A KÉSZÜLÉK BELSEJÉBEN NINCS OLYAN ALKATRÉS Z, AMELYET HÁZILAG LEHETNE KARBANTARTANI. A JAVÍTÁST BÍZZA KÉPZETT SZERVIZSAKEMBERRE.</p>	 <p>A felkiáltójelet tartalmazó háromszög azt jelzi, hogy a felhasználásról és a karbantartásról fontos információkat talál a mellékelt kézikönyvben, melyet tanulmányozzon át.</p>
--	---	--

### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK



Ügyeljen a kis méretű alkatrészekre és elemekre. Ne nyelje le ezeket. Ez veszélyt jelenthet az egészségre és fulladást okozhat. Gondoskodjon arról, hogy az apró alkatrészek és elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe.



#### Fontos tanács hallása védelme érdekében

##### Figyelmeztetés:

Ön vigyáz hallására, és mi is.

Éppen ezért kérjük, legyen óvatos a készülék használatánál.

javaslatunk: **kerülje a nagy hangerővel való hallgatást.**

Figyeljen gyermekeire, amikor fejhallgatót használnak! Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs nagy hangerőre állítva.

##### Figyelmeztetés!

A túl nagy hangerő a gyermekeknél gyógyíthatatlan károsodást okozhat.



SOHA senkinek, különösen gyermekeinek ne engedje, hogy tárgyakat helyezzenek a készüléken lévő lyukakba, résekbe vagy nyílásokba. A készüléket csak képzett szakember nyithatja fel.



A készüléket csak rendeltetési céljára használja.  
Ez az eszköz csak lakó- és gazdasági épületen belül használható.



Kérjük, a későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet.



#### Környezetvédelmi utasítások

Ha a készülék elérte üzemideje végét, ne dobja a háztartási hulladékok közé, hanem egy elektromos és elektronikus készülékek leselejtezésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A lesejtezés módját a terméken, használati útmutatóban vagy a csomagoláson elhelyezett jelzés mutatja.

Az anyagok a rajtuk feltüntetett jelzésnek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, az anyagok újrahasznosításával vagy a régi készülékek egyéb módon történő újbóli hasznosításával Ön jelentősen hozzájárulhat környezete védelméhez.

A hivatalos hulladékgyűjtő helyekkel kapcsolatban kérjük, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.



Ne akadályozza az eszköz szellőzését. Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzését függöny, újság, bútor vagy más tárgy ne akadályozza. A szellőzőrendszernek mindenkor akadálytalanak kell lennie! A túlmelegedés az eszköz súlyos károsodásához vezethet és csökkentheti annak teljesítményét, valamint élettartamát.



#### Hőhatás és meleg

Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen hőhatás, például hőszugárzó vagy nyílt tűz. Győződjön meg arról, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek eltakarva.



#### Nedvesség és tisztítás

A készülék nem vízálló! Ne merítse a lejártszót víz alá. Ne hagyja, hogy a lejártszó vízzel érintkezzen. Ha a lejártszóba víz kerül, az a lejártszó súlyos károsodásához vezethet. Ne használjon a készülékhez alkoholt, ammóniát, benzolt vagy súroló hatású tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a lejártszót. A tisztításhoz puha, nedves kendőt használjon.



#### Professzionális újrahasznosítás

Az elemek és a csomagolóanyagok nem a háztartási szemétbe valók. Az elemeket a használt elemek számára kijelölt gyűjtőhelyre vigyük. A csomagolóanyagok szétválasztása környezetbarát eljárás.



**FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

A sok éven át tartó zavartalan működés érdekében az első üzembe helyezés előtt körültekintően olvassa el a használati utasítást.

**1. OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT**

Digitális vezetékek nélküli bébiőrző használata előtt mindegyik biztonsági és használati utasítást olvassa el.

**2. TARTSA MEG AZ UTASÍTÁSOKAT**

Későbbi használat érdekében őrizze meg a használati utasítást.

**3. FIGYELMEZTETÉSEK**

A terméken és a használati útmutatóban található figyelmeztetéseket tartsa be.

**4. KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT**

Minden használati utasítást követnie kell.

**5. VÍZ ÉS NEDVESSÉG**

Ne használja a terméket víz (például fürdőkád, mosdókagyló, konyhai mosogató, mosóteknő) közelében, úszómedence mellett vagy átnedvesedett alagsorban.

**6. SZELLŐZÉS**

A készüléken található nyílások a megfelelő szellőzést szolgálják, a működéshez valamint a túlmelegedés elkerülése érdekében szükségesek. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a helye vagy helyzete ne zavarja a megfelelő szellőzést. A terméket ne tegye ágyra, kanapéra, pokrócra vagy más hasonló felületre, amely elzárhatja a szellőzőnyílásokat, ne építse be olyan helyre pl. szekrénybe vagy tartóba amely gátolhatja a légáramlást a szellőzőnyílásokon át.

**7. HŐFORRÁSOK**

A terméket a hőforrásoktól, pl. radiátoroktól, konvektoroktól, kályháktól vagy más hőtermelő készülékektől (beleértve az erősítőket is) távol kell elhelyezni.

**8. TÁPELLÁTÁS**

A terméket csak a használati útmutatóban megadottal vagy a törzslapon megjelölttel egyező feszültséget szolgáltató áramforrásról szabad üzemeltetni.

**9. HÁLÓZATI CSATLAKOZÓ KÁBEL VÉDELME**

A hálózati csatlakozó kábeleket úgy kell vezetni, hogy azokra ne lépjenek rá és a rájuk vagy mellőlük helyezett tárgyakba ne akadhassanak bele.

**10. HA NEM HASZNÁLJÁK**

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és az antennát.

**11. TÁ RGYAK ÉS FOLYADÉKOK BEJUTÁSA**

Vigyázni kell, hogy a burkolat nyílásain át semmilyen tárgy ne essen, vagy folyadék ne folyjon a készülék belsejébe.

**12. SZERVIZT IGÉNYLŐ MEGHIBÁSODÁSOK**

A Digitális vezetékek nélküli bébiőrzőt akkor szükséges szervizeltetni szakképzett szerelővel, ha:

- A hálózati vezetékek vagy a csatlakozódugasz megsérült.
- Folyadék vagy valamilyen tárgy került a készülék belsejébe.
- A készüléket eső vagy víz érte.
- A készüléket leejtették vagy a burkolatot károsodás érte. Csak a kézikönyvben meghatározott kezelőszerveket és beállításokat alkalmazza.

- e. Az egység a jelek szerint nem működik rendesen.
- f. A készülék teljesítményében nagymértékű változás állt be.

**13. JAVÍTÁS**

A felhasználó nem végezhet semmilyen olyan szervizelési műveletet a készüléken, amely nincs leírva a használati útmutatóban. A javításokat csak képesítéssel rendelkező szakember végezheti.

**14. TISZTÍTÁS**

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne használjon folyékony vagy aeroszolos tisztítószereket, csak nedves ruhát használjon. Kövesse a használati útmutatóban leírt tisztítási és karbantartási utasításokat.

**15. VILLÁMVESZÉLY**

Villámlás idején, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és az antennát.

**16. BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS**

A szervizelést követően kérje meg a vevőszolgálatot, hogy végezzenek biztonsági ellenőrzést a terméken.

**17. TÚLTERHELÉS**

A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne terhelje túl a fali csatlakozókat és az egybeépített konnektor aljzatokat.

**18. ELEKTROSZTATIKUS KISÜLÉS**

Ha a készülék hibásan működik, húzza ki a hálózati csatlakozót és vegye ki az elemeket. Kis idő elteltével csatlakoztassa újra.

**19. HÚZZA KI A TÁPCSATLAKOZÓT**

Amikor a készüléket nem használja, húzza ki a tápcsatlakozót és a készülék csatlakozóját. Ismételt használat esetén egyszerűen csatlakoztathatja ezeket.

**MEGJEGYZÉSEK A HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL KAPCSOLATBAN**

1. Ezt a Használati utasítást az gyártó mindenféle garanciavállalás nélkül adja közre. Ezen Használati útmutatót a helyesírási és szerkesztési hibák javítása, valamint az berendezésben eszközölt (műszaki) fejlesztések (módosítások) miatt az gyártó bármikor, előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatja. Az ilyen módosítások a kézikönyv későbbi verzióiban megengedettek. Minden jog fenntartva.
2. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, nem mindig felelnek meg a termék tényleges kinézetének.
3. A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel, vagy nem megfelelő tapasztalattal rendelkező személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket a készülék használata közben és megtanítja őket annak használatára. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.

**TOVÁBBI MEGJEGYZÉSEK A KÉSZÜLÉKKEL KAPCSOLATBAN****Biztonságos hangerőszint beállítása**

- Ha hosszabb időn át hangos zenét hallgat, a hallása fokozatosan alkalmazkodik ehhez, és azt az érzetet kelti, hogy a hangerő alacsonyabb.
- Ami normálisnak tűnik, az már régóta túl hangos és egészségre káros lehetett.

- Ennek megelőzésére állítsa alacsonyabb szintre a hangerőt.
- Fokozatosan csökkentse a hangerőt.
- A halláskárosodás fokozott és visszafordíthatatlan lehet.
- Ha problémái vannak a hallásával, forduljon orvoshoz.

## Páralecsapódás

- Amikor a készüléket hideg környezetből egy melegebbe viszi, páralecsapódás történhet. Ha a lejátszó belsejében nedvesség van, akkor nem fog megfelelően működni.
- Ne kapcsolja be a készüléket és várjon körülbelül egy órát, amíg a nedvesség elpárolog.

## Energiatakarékosság

- Javasoljuk, hogy amikor nem használja a lejátszót, a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki.
- Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, ha huzamosabb ideig nem használja.

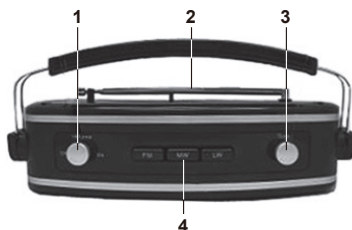
## Kicsomagolás

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból. Őrizze meg a csomagolást a későbbi felhasználás céljából.
- Óvatosan távolítsa el az esetleges védőkartonokat és fóliákat.

## A KEZELŐSZERVEK HELYE ÉS MŰKÖDÉSÜK

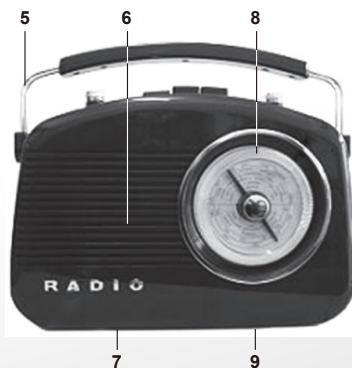
### Felülnézet

1. On/Volume/Off:  
Bekapcsolás/hangerő/kikapcsolás
2. Teleszkópos antenna
3. Tone: Hangszínszabályzó
4. FM/MW:  
Hullámsávok kiválasztása, FM, MW



### Előlnézet

5. Fogantyú
6. Hangszóró
7. OPEN: Elemtartó
8. Frekvenciabeállító és hangoló gomb
9. 230 V~, 50 Hz: Villamos kábel csatlakozója



## TÁPELLÁTÁS

### Működtetés elemről

1. A két fül egyidejű megnyomásával nyissa ki az elemtartó fedelét. Vegye le a fedelet, majd helyezzen be 6 elemet (C/UM-2). Kérjük, hogy az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polarításra.
2. Zárja le az elemtartó fedelét úgy, hogy a fedélen található két fület a megfelelő nyílásba illesztve a fedelet a készülék felé nyomja, amíg a kapcsok hallható kattánással a helyükre nem ugranak.

### Fontos

- Ha a készüléket több mint egy hónapon keresztül kizárólag hálózatról üzemelteti, kérjük, vegye ki az elemeket az esetlegesen szivárgó elemek által okozott károsodás elkerülése érdekében.
- Cserélje ki az elemeket, ha a készülék hangereje lecsökken vagy a hang torzzá válik.

### Elem biztonsági óvintézkedések

- Kövesse az elem gyártójának biztonsági, felhasználási és hulladék-elhelyezési utasításait.
- Csak azonos típusú és méretű elemeket használjon.
- Az elemeket a polarításra (+ és -) ügyelve helyezze be. Az elemek nem megfelelő irányú behelyezése személyi sérüléshez vezethet és/vagy anyagi kárt okozhat.
- Ne keverje ez elemtípusokat (pl. az alkáli, cink/szén, tölthető akkumulátor) és a lemerült és új elemeket.
- A tűz és robbanásveszély elkerülése érdekében ne próbálja tölteni a nem tölthető elemeket. Az elemeket tartsa távol a gyermekektől és állatoktól.
- Az elemek hosszabb élettartama miatt alkáli elemek használatát javasoljuk.

### Működtetés hálózatról

A készülék 230 V~, 50 Hz tápfeszültségről használható. A készülék nem garanciális károsodásának elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket ettől eltérő áramforráshoz.

1. A kisebb dugaszt csatlakoztassa a készülék hátlapján található hálózati aljzatba. Győződjön meg róla, hogy a dugaszt teljesen behelyezte.
2. Illessze a hálózati dugót a fali csatlakozóba.
3. Használaton kívül húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból.

## ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### Ki/bekapcsolás

A készülék bekapcsolásához forgassa a hangerőszabályzó Volume gombot óramutató járásával megegyező irányba, amíg átbillen az ellenállási ponton.

A készülék kikapcsolásához forgassa a hangerőszabályzó Volume gombot óramutató járásával ellenkező irányba, amíg átbillen az ellenállási ponton.

### A hangerő beállítása

A hangerő növelése és csökkentése a hangerőszabályzó Volume gomb jobbra vagy balra csavarásával végezhető.

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

A hullámsáv választása az FM, MW gombokkal történik.

### Tanácsok a jobb vétel elérése érdekében

- FM: Húzza ki teljes hosszában az antennát, és állítsa a legjobb vételt biztosító irányba.
- MW: A készülék beépített antennával rendelkezik. Gyenge vétel esetén forgassa a készüléket a megfelelő helyzetbe.

### Frekvencia beállítása

- A kívánt állomást a frekvenciaskálát elforgatva hangolhatja be. Óramutató járásával egyező irányba forgatva növeli, ellenkező irányba forgatva csökkenti a frekvenciát.
- A kiválasztott sáv beállított frekvenciája a frekvenciaskáláról olvasható le.

### Hangszínszabályzó

A hangszínt a Tone gomb forgatásával szabályozhatja. Balra forgatva a mély összetevők válnak erősebbé, jobbra forgatva pedig a magas hangokat emelheti ki.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A biztonsági utasításokat is tartsa be.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülékház tisztításához kíméletes tisztítószerrel átitatott nedves, puha kendőt használjon.
- Soha ne használjon súroló hatású tisztítószereket és éles, helyes eszközöket.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba esetén először nézze meg az alábbi pontokat, mielőtt a készüléket szervizbe vinné. Ha nem tudja megoldani a problémát a következő javaslatok követésével, akkor vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy egy márkaszervizzel.


**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne nyissa fel a készüléket. A szervizelést és a karbantartást mindig bízza a hivatalos vevőszolgálat szakembereire.

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
ÁLTALÁNOS		
Nincs hang	A hálózati vezeték nincs csatlakoztatva, vagy nincsenek a készülékben elemek.	A hálózati vezeték nincs csatlakoztatva, vagy nincsenek a készülékben elemek.
	A hangerő túl alacsonyra van állítva.	A hangerő túl alacsonyra van állítva.
	Az elemek kimerültek.	Az elemek kimerültek.
	Az elemek helytelenül lettek behelyezve.	Az elemek helytelenül lettek behelyezve.

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
<b>RÁDIÓ</b>		
Gyenge vétel	Túl gyenge a jel.	Állítsa be az antennát: FM: teleszkópos antenna. AM: módosítsa a készülék elhelyezését.
	Interferencia más készülékekkel (TVkészülékek, videomagnók, számítógépek stb.)	Ne tegyen közel a készülékhez más elektromos eszközöket.

## MŰSZAKI ADATOK

### ÁLTALÁNOS

Tápellátás	230 V~, 50 Hz
Működtetés elemről	9 V=  (6 db. C/UM-2 1,5 V elem) (elemek nem járnak a készülékhez)

Teljesítményfelvétel	5,5 watt
Méretek	30 (H) x 8 (SZ) x 21 (M) cm
Tömeg	kb. 1,8 kg (elemek nélkül)

### Rádió

Hullámsáv	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Antenna	FM: teleszkópos antenna MW: beépített ferritantenna

**Az adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.**

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.

Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

**Karbantartás:**

Csak száraz ronggyal tisztítsa.

Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

**Jótállás:**

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

**Általános tudnivalók:**

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>



e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

## KÄYTTÖOHJE

### TURVALLISUUSOHJEET

 <p>Kolmio, jossa on salamasymboli, varoittaa käyttäjää siitä, että kotelossa esiintyvää "vaarallista jännitettä" ei ole eristetty, mikä saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.</p>	<p><b>VAROITUS</b></p> <p>SÄHKÖISKUN VAARA ÄLÄ AVAA</p> <p><b>VAROITUS:</b> ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA (TAKAKANNTTA) SÄHKÖISKUVAARAN VÄLTÄMISEKSI. LAITTEEN SISÄLLÄ OLEVIA OSIA EI VOI KORJATA ITSE. JÄTÄ HUOLTOTOIMENPITEET PÄTEVÄN HUOLTOPALVELUN SUORITETTAVAKSI.</p>	 <p>Kolmio, jossa on huutomerkki muistuttaa käyttäjää tärkeistä pakkauksessa olevista käyttö- ja huolto-ohjeista, jotka tulee lukea.</p>
--	---	---

### LISÄTIETOJA



Varo pieniä osia ja paristoja. Älä niele niitä. Se voi olla vaarallista terveydelle ja aiheuttaa tukehtumisen. Pidä kaikki pienet laitteet ja paristot lasten ulottumattomissa.



#### Tärkeitä neuvoja kuulon suojaamiseksi

##### Varoitus:

Välität kuulostasi, ja niin teemme mekin.

Sen vuoksi ole varovainen laitetta käyttäessäsi.

Suosituksemme: **Vältä kovia äänenvoimakkuuksia.**

Lapsia on valvottava kuulokkeiden käytössä; varmista, että laitteen äänenvoimakkuus ei ole liian kova.

##### Varoitus!

Kova äänenvoimakkuus voi aiheuttaa korjaamattomia vaurioita lasten korvissa.



ÄLÄ KOSKAAN anna kenenkään, etenkin lasten, laittaa mitään esineitä tämän laitteen reikiin, koloihin tai aukkoihin. Laitteen saa avata vain ammattitaitoinen asentaja.



Käytä laitetta vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

Tätä laitetta saa käyttää vain kotikäytössä ja liiketiloissa.





Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.



#### Ohjeita ympäristön suojelemiseksi

Älä hävitä tätä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, kun se on tullut elinkaarensa päähän; vie se kierrätykseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Tämä symboli tuotteessa, käyttöohjeissa tai pakkauksessa merkitsee lisäohjeita tuotteen hävittämisestä.

Materiaalit ovat kierrätettäviä, kuten tämä merkintä ilmaisee. Kierrättämällä, materiaalien kierrätyksellä tai vanhojen laitteiden muulla uusiokäytöllä annat tärkeän panoksen ympäristömme suojeluun.

Pyydä kunnan jätehuoltoviranomaisilta lisätietoja oikeasta hävitystavasta.



Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja. Varmista, etteivät verhot, sanomalehdet, huonekalut tai muunlaiset esineet estä laitteen tuuletusjärjestelmää. Tuuletusjärjestelmän on oltava aina esteetön! Ylikuumeneminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita laitteeseen ja vähentää sen suorituskykyä sekä lyhentää käyttöaika.



#### Lämpö ja kuumuus

Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle. Varmista, että laite ei ole alttiina suorille lämmönlähteille kuten lämmittimille tai avotulelle. Varmista, että laitteen tuuletusaukot eivät ole peitettyinä.



#### Kosteus ja puhdistaminen

Tämä laite ei ole vedenkestävä! Älä upota soitinta veteen. Älä anna soittimen päältä kosketuksiin veden kanssa. Jos soittimen sisään pääsee vettä, se voi aiheuttaa laitteeseen vakavia vaurioita. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, ammoniakkia, bentseeniä tai hankausaineita, sillä ne voivat vahingoittaa soitinta. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.



#### Ammattimainen kierrätys

Paristoja ja pakkausta ei tule hävittää tavallisten roskien joukossa. Paristot tulee toimittaa paristojenkierrätykseen. Kierrätettävien pakkausmateriaalien lajittelu on ympäristöystävällistä.

### TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Parhaan toimintakyvyn saavuttamiseksi lue käyttöohjeet tarkasti ennen aloittamista, jotta voit käyttää laitetta ongelmitta vuosien ajan.

#### 1. LUE OHJEET

Kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulee lukea ennen digitaalisen langattoman itkuhälyttimen käyttöä.

**2. SÄILYTÄ OHJEET**

Turvallisuus- ja käyttöohjeet tulee säilyttää myöhempää käyttötarvetta varten.

**3. NOUDATA VAROITUKSIA**

Kaikkia yksikössä ja käyttöohjeissa olevia varoituksia tulee noudattaa.

**4. SEURAA OHJEITA**

Kaikkia käyttöohjeita tulee noudattaa.

**5. VESI JA KOSTEUS**

Laitetta ei saa käyttää veden läheisyydessä, esim. kylpyammeen, pesualtaan, tiskialtaan, pyykkialtaan, uima-altaan lähellä tai märässä kellarissa.

**6. ILMANVAIHTO**

Laitteessa olevat aukot ovat ilmanvaihtoa varten ja ovat välttämättömiä toiminnan kannalta ja ehkäisevät ylikuumenemista. Laite tulee sijoittaa niin, että sen sijainti tai asento eivät estä sen kunnollista ilmanvaihtoa. Laitetta ei esimerkiksi tule asettaa sängylle, sohvalle, matolle tai muulle samantyyppiselle pinnalle, joka voi tukkia ilma-aukot. Sitä ei tule myöskään asettaa suljettuun tilaan, kuten esimerkiksi kirjahyllyyn tai kaappiin, jossa ilmankierto ilma-aukkojen kautta voi estyä.

**7. KUUMUUS**

Laite tulee sijoittaa kauas lämmönlähteistä, kuten pattereista, liesistä tai muista laitteista (mukaan lukien vahvistimet), jotka tuottavat lämpöä.

**8. VIRTALÄHDE**

Laite tulee kytkeä ainoastaan käyttöohjeissa tai laitteessa annetun tyyppiseen virtalähteeseen.

**9. VIRTASUOJAN SUOJAUS**

Virtajohto täytyy sijoittaa niin, ettei sen yli kävellä tai esineitä aseteta sen päälle.

**10. KÄYTTÄMÄTTÖMYYS**

Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se päävirtalähteestä ja antennista.

**11. ESINEIDEN JA NESTEEN JOUTUMINEN LAITTEeseen**

Varo esineiden ja nesteen joutumista koteloon aukkojen kautta.

**12. HUOLTOA VAATIVAT VAHINGOT**

Digitaalinen langaton itkyhälytys tarvitsee huoltoa pätevässä liikkeessä kun:

- Virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Esineitä tai nesteitä on joutunut laitteen sisään.
- Laite on altistunut sateelle tai kosteudelle.
- Laite on pudotettu tai kotelo on vaurioitunut. Käytä vain ohjekirjassa esiteltyjä ohjaimia ja säätimiä.
- Laite ei vaikuta toimivan normaalilla tavalla.
- Laitteen toiminnassa esiintyy suuria muutoksia.

**13. HUOLTO**

Käyttäjän ei tule yrittää huoltaa laitetta muulla kuin näissä ohjeissa kuvatulla tavalla. Jätä kaikki muut huoltotoimenpiteet pätevän huoltopalvelun suoritettavaksi.

**14. PUHDISTUS**

Irrota laite päävirtalähteestä ennen puhdistusta. Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita tai suihkeita, vain kosteaa liinaa. Seuraa tämän käyttöohjeen huolto- ja puhdistusohjeita.

**15. SALAMOINTI**

Ukkosen aikaan ja silloin kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se päävirtalähteestä ja antennista.

**16. TURVALLISUUSTARKISTUS**

Huollon jälkeen pyydä asiakaspalvelua tarkistamaan laitteen turvallisuus.

**17. YLIKUORMITUS**

Vältäaksesi tulipaloo ja sähköiskua älä ylikuormita pistorasioita ja liittimiä.

**18. SÄHKÖSTAATTINEN PURKAUS**

Irrota virtalähteestä ja poista paristot, jos yksikössä on toimintahäiriö. Yhdistä uudelleen hetken kuluttua.

**19. IRROTA VIRTAPISTOKE**

Irrota virtapistoke ja laitteen liitin, kun laitetta ei käytetä. Ne on helppo yhdistää uudelleen, kun haluat käyttää laitetta.

**HUOMAUTUKSIA KÄYTTÖOPPAASEEN LIITTYEN**

1. Käyttöopas on julkaistu valmistajan toimesta, mutta ilman takuuta. Oppaaseen voidaan tehdä korjauksia ja muutoksia korjatesa kirjoitusvirheitä ja epätasällisyyksiä samoin kuin laitteeseen voidaan tehdä (teknisiä) parannuksia (muutoksia) valmistajan toimesta milloin tahansa ja ilmoittamatta. Tämän kaltaisia muutoksia pidetään uusina käyttöoppaan painoksina. Kaikki oikeudet pidätetään.
2. Kaikki kuvat ovat viitteellisiä eivätkä ole aina täydellisiä kuvauksia tuotteesta.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti vajaakäykyisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi tai henkilöille, joilla ei ole riittävää kokemusta ja tuntemusta laitteeseen liittyen, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.

**LISÄTIETOJA LAITTEESTA****Turvallisen äänenvoimakkuuden asettaminen**

- Jos kuuntelet jatkuvasti musiikkia kovalla äänenvoimakkuudella kuulosi sopeutuu vähitellen siihen ja tulee kuvitelma, että äänenvoimakkuus on matalampi.
- Mikä vaikuttaa normaalilta sinulle, voi pitkällä aikavälillä olla liian kovaa ja epäterveellistä.
- Suojataksesi itseäsi tältä, aseta äänenvoimakkuus matalalle tasolle.
- Lisää äänenvoimakkuutta hitaasti.
- Kuulovauriot voivat olla vakavia eivätkä ole korjattavissa.
- Jos huomaat kuulo-ongelmia, ota yhteys lääkäriin.

**Kosteuden tiivistyminen**

- Kosteuden tiivistymistä voi tapahtua kun laitetta siirretään kylmästä lämpimään ympäristöön. Jos soittimen sisällä on kosteutta, se ehkä toimii kunnolla.
- Älä kytke laitetta päälle ja odota n. tunti kosteuden haihtumiseksi.

**Energian säästäminen**

- On suositeltavaa kytkeä virta pois laitteesta silloin, kun sitä ei käytetä.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se tulee irrottaa pistorasiasta.

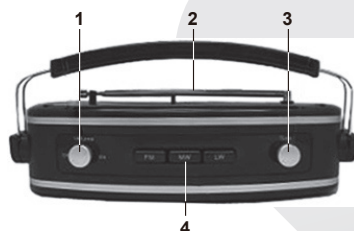
## Purkaminen pakkauksesta

- Ota yksikkö varovaisesti pakkauksesta. Säilytä pakkaus tulevia tarpeita varten.
- Irrota varovasti mahdolliset suojapahvit ja suojukset.

## SÄÄTIMIEN SIJAINNIT JA TOIMINTA

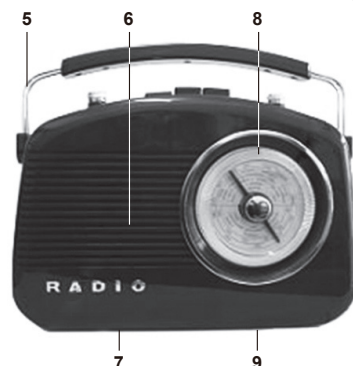
### Näkymä ylhäältä

1. On/Volume/Off: Päällä/Pois päältä-kytkin ja äänenvoimakkuus
2. Teleskooppiantenni
3. Tone: Äänensävyyn säätö
4. FM/MW: Taajuuskaista, valitse FM, MW



### Näkymä edestä

5. Kädensija
6. Kovaääninen
7. OPEN: Akkutila
8. Taajuusvalitsin ja viritysnuppi
9. AC 230 V~50 Hz: Virtajohdon liitäntä



## VIRTALÄHDE

### Käyttö paristoilla

1. Avaa paristokotelon kansi painamalla kahta kiinnikettä samanaikaisesti. Poista kansi ja aseta 6 paristoa (C/UM-2). Huomioi napojen oikea suunta, kun asetat paristot.
2. Sulje paristokotelon kansi painamalla kannen kahta korvaketta paikoilleen ja siirrä laitetta kohti, kunnes korvakkeet napsahtavat kiinni.

### Tärkeää

- Jos laitetta käytetään yksinomaan verkkovirralla tai sitä ei käytetä yli kuukauteen, poista paristot, jotta vältät paristojen vuotamisesta aiheutuvat vauriot.
- Vaihda paristot, jos laitteen äänenvoimakkuus heikkenee tai ääni säröilee.

### Paristoihin liittyvät varoimenpiteet

- Seuraa pariston valmistajan turvallisuus-, käyttö- ja hävitysohjeita.

- Käytä ainoastaansamantyyppisiä ja samankokoisia paristoja.
- Aseta paristot polariteetit (+/-) huomioon ottaen. Väärin suunnatut paristojen navat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä sekoita erityyppisiä paristoja (esim. alkali, sinkki-hiili, uudelleen ladattavat paristot) tai tyhjiä ja uusia paristoja.
- Älä lataa tavallisia paristoja tulipalojen ja räjähdysten välttämiseksi. Pidä paristot poissa lasten ja eläinten läheisyydestä.
- Suosittelemme käyttämään alkaliparistoja niiden pitkän käyttöajan takia.

**Virtakäyttö**

Laite on suunniteltu käytettäväksi verkkovirralla AC 230 V~50 Hz. Älä liitä laitetta mihinkään muuhun virtalähteeseen välttääksesi vauriot, jotka eivät kuulu takuun piiriin.

1. Kytke pienempi liitin laitteen takaosassa olevaan AC-liitäntään. Varmista, että liitin on upotettu kunnolla.
2. Liitä pistoke pistorasiaan.
3. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

**YLEISET KÄYTTÖOHJEET****Päällä/Pois päältä**

Kytke laite päälle kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä myötöpäivään, kunnes pääset vastuksen yli. vastapäivään.

Kytke laite päälle kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä vastapäivään, kunnes pääset vastuksen yli.

**Äänenvoimakkuuden säätö**

Lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta kiertämällä äänenvoimakkuusnuppia (Volume) vasemmalle tai oikealle.

**RADION KÄYTTÖ**

Valitse painikkeilla FM, MW haluttu taajuuskaista.

**Ohjeita vastaanoton parantamiseksi**

- FM: Vedä teleskoopiantenni kokoaan auki ja käännä sitä parantaaksesi vastaanottoa.
- MW: Laitteessa on sisäänrakennettu antenni. Vaihda laitteen paikkaa, jos vastaanotto on huono.

**Taajuuden säätö**

- Viritä haluamasi asema pyörittämällä taajuussäädintä. Myötöpäivään kiertäminen nostaa ja vastapäivään kiertäminen alentaa taajuutta.
- Nykyinen säädetty taajuusalue näkyy taajuusasteikolla.

**Äänensävyn säätö**

Säädä äänensävyä kiertämällä Tone-nuppia. Kääntämällä vasemmalle basso on tehostettu, kääntämällä oikealle diskantti on tehostettu.

**PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Noudata myös turvallisuusohjeita.
- Irrota aina pistoke ennen puhdistamista.

- Puhdista kotelo pehmeällä ja kostealla liinalla sekä miedolla pesuaineella.
- Älä koskaan käytä hankaavia pesuaineita tai teräviä esineitä.

### VIANETSINTÄ


Jos laitteessa esiintyy vikaa, tarkista ensin alla olevat kohdat, ennen kuin viet laitteen korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä neuvoja noudattamalla, pyydä neuvoa jälleenmyyjältä tai valtuutetulta huoltoyritykseltä.

**VAROITUS:** Älä koskaan avaa laitetta. Teetä huolto ja korjaustoimenpiteet valtuutetulla yrityksellä.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
<b>YLEISTÄ</b>		
Ei ääntä	Virtajohtoa ei ole liitetty tai paristoja lisätty.	Liitä virtajohto tai lisää paristot.
	Äänenvoimakkuus on asetettu liian matalalle.	Säädä äänenvoimakkuutta.
	Paristot ovat tyhjentyneet.	Vaihda paristot.
	Paristot asetettu väärin.	Muuta paristojen asento polariteetin mukaisesti.
<b>RADIO</b>		
Huono vastaanotto	Heikko signaali.	Säädä antennia: FM: Teleskooppiantenni. AM: vaihda yksikön paikkaa.
	Häiriöitä muista laitteista (TV, VHS, tietokone, jne.)	Pidä kaukana muista sähkölaitteista.

### TEKNISET TIEDOT

#### Yleistä

Virtalähde AC 230 V~50 Hz  
 Käyttö paristoilla DC 9 V  (6 paristoa C/UM-2 1,5 V)  
 (Paristot eivät tule mukana)

Virrankulutus 5,5 wattia  
 Mitat 30 (P) x 8 (L) x 21 (K) cm  
 Paino noin 1,8 kg (ilman paristoja)

#### Radio

Taajuskaista FM: 87,5–108 MHz  
 MW: 525–1615 kHz  
 Antenni FM: Teleskooppiantenni  
 MW: sisäänrakennettu ferriittiantenni

**Muutokset mahdollisia ilman etukäteisilmoitusta.**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvuolllisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

**Huomio:**

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>



sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

## INSTRUKTIONSBOK

### SÄKERHETSANVISNINGAR

 <p>En triangel med en blixtn symbol drar användarens uppmärksamhet till "farlig spänning" utan isolering i skåpet som kan vara tillräckligt hög för att medföra risk för elektriska stötar.</p>	<p><b>VARNING</b></p> <p>RISK FÖR ELSTÖT ÖPPNA INTE</p> <p><b>VARNING:</b> FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELSTÖTAR, TA INTE BORT HÖLJET (ELLER BAKSIDAN). DET FINNS INGA DELAR INUTI SOM BEHÖVER SERVAS. SERVICE SKA ANFÖRTROS TILL EN TILL KVALIFICERAD PERSON.</p>	 <p>En triangel med ett utropstecken drar användarens uppmärksamhet på viktiga instruktioner för användning och underhåll i den medföljande manualen, som bör studeras.</p>
---	---	--

### YTTERLIGARE INFORMATION



Se upp för småbitar och batterier. Svälj dem inte. Detta kan vara farligt för hälsan och leda till kvävning. Se till att hålla små apparater och batterier utom räckhåll för barn.



#### Viktiga råd angående hörselskydd

##### Varning:

Du bryr dig om din hörsel och det gör även vi. Därför bör du vara försiktig när du använder apparaten.

Vår rekommendation: **Undvik höga volymer.**

Barn bör övervakas när de använder hörlurar, se till att apparaten inte är inställd på hög volym.

##### Varning!

Höga volymer kan orsaka irreparabla skador på barns öron.



Låt ALDRIG någon, speciellt barn, sätta in föremål i hål, springor eller öppningar på den här enheten. Enheten bör endast öppnas av en kvalificerad tekniker.



Apparaten får endast användas för avsett ändamål.

Den här enheten får endast användas i bostäder och affärslokaler.





Spara handboken för framtida användning.



#### Instruktioner för miljöskydd

Släng inte denna produkt i de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel, lämna in den på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen informerar om kasseringsmetoder.

Materialen är återvinningsbara enligt dess märkning. Genom återvinning, materialåtervinning eller andra former av återanvändning av gamla apparater bidrar du till att skydda vår miljö.

Hör med din kommun om lokala regler för bortskaffelse.



Blockera inte enhetens ventilation. Se till att inga gardiner, tidningar, möbler eller någon annan typ av objekt blockerar apparatens ventilationssystem. Ventilationssystemet måste vara fritt från föremål hela tiden! Överhettning kan leda till allvarlig skada på enheten och minska dess prestanda och livslängd.



#### Hetta och värme

Utsätt inte apparaten för direkt solljus. Se till att apparaten inte utsätts för direkta värmekällor som värmeelement eller öppen eld. Se till att apparatens ventilationsöppningar inte är förtäckta.



#### Fukt och rengöring

Apparaten är inte vattentät! Doppa inte spelaren i vatten. Låt inte spelaren komma i kontakt med vatten. Om vatten kommer in i spelaren kan det orsaka allvarliga skador. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensen eller slipmedel eftersom dessa kan skada spelaren. Använd en mjuk, fuktad trasa för rengöring.



#### Professionell återvinning

Batterier och förpackningar ska inte kastas i soporna. Batterier ska lämnas till en uppsamlingscentral för använda batterier. Det är miljövänligt att separera engångsförpackningsmaterial.

### VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

För bästa resultat läs noggrant igenom bruksanvisningen före första start, för att en problemfri drift ska garanteras under många år.

#### 1. LÄS INSTRUKTIONERNA

Läs alla säkerhets- och bruksanvisningar innan den digitala trådlösa barnvakten tas i bruk.

#### 2. BEHÅLL INSTRUKTIONERNA

Behåll säkerhets- och bruksanvisningarna för framtida konsultation.

**3. BEAKTA VARNINGAR**

Alla varningar på apparaten och i bruksanvisningen måste följas.

**4. FÖLJ INSTRUKTIONERNA**

Alla bruksanvisningar måste följas.

**5. VATTEN OCH FUKT**

Apparaten ska inte användas nära vatten, t.ex. intill ett badkar, handfat, diskbänk, tvättho, swimmingpool eller i en fuktig källare.

**6. VENTILATION**

Öppningar i enheten ger en tillräcklig ventilation, nödvändig för drift och förhindra överhettning. Enheten bör placeras så att dess läge eller placering inte stör en tillräcklig ventilation. Placera den inte på säng, soffa, matta eller liknande yta som kan blockera ventilationsöppningarna, i en inbyggd installation såsom en bokhylla eller skåp som kan hindra luftcirkulationen genom ventilationsöppningarna.

**7. VÄRME**

Enheten bör placeras på avstånd från värmekällor som element, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

**8. STRÖMFÖRSÖRJNING**

Enheten ska anslutas till vägguttag av den typ som beskrivs i bruksanvisningen eller anges på apparaten.

**9. SKYDD AV NÄTSLADDEN**

Nätsladdar ska dras så att de inte riskerar att trampas på eller klämmas av föremål som placeras på eller mot dem.

**10. ICKE ANVÄNDNING**

Vid längre perioder utan användning ska du koppla ur eluttaget och antennen.

**11. FÖREMÅL OCH VÄTSKA**

Var försiktig så att inga föremål faller ned i resp. ingen vätska rinner in i apparaten genom öppningarna.

**12. SKADOR SOM KRÄVER ÖVERSYN**

Den digitala trådlösa barnvakten bör lämnas in för översyn till kvalificerad servicetekniker när:

- Strömkabeln eller kontakten har skadats.
- Föremål har kommit in, eller vätska har spillts i lådan.
- Enheten har utsatts för regn eller fukt.
- Apparaten har tappats eller höljet skadats. Använd endast kontroller och justeringar som anges i manualen.
- Enheten verkar inte fungera normalt.
- Enheten visar allvarliga förändringar i dess prestanda.

**13. SERVICE**

Användaren ska inte försöka att serva enhet utöver vad som beskrivs i bruksanvisningen. All annan service ska utföras av kvalificerad servicepersonal.

**14. RENGÖRING**

Koppla från eluttaget innan rengöring. Rengör inte med flytande rengöringsmedel eller spray, använd endast en fuktig trasa. Följ skötsel och underhållsanvisningar i denna manual.

**15. BLIXTNEDSLAG**

Vid åskväder och längre perioder av icke-användning ska du koppla ur eluttaget och antennen.

**16. SÄKERHETSKONTROLL**

Efter service av enheten be om en säkerhetskontroll.

**17. ÖVERBELASTNING**

För att undvika brand och el-stötter överbelasta inte vägguttag och uttagen.

**18. ELEKTROSTATISK URLADDNING**

Koppla från elnätet och ta ur batterierna om enheten inte fungerar. Återanslut efter en kort stund.

**19. KOPPLA BORT NÄTKONTAKTEN**

Koppla bort nätkontakten och apparatuttaget när enheten inte används. De är lätta att ansluta när du behöver använda dem igen.

**ANMÄRKNINGAR OM DENNA BRUKSANVISNING**

1. Denna bruksanvisning är publicerad av tillverkaren utan garanti. Korrigeringar och ändringar i denna bruksanvisning för att avlägsna typografiska misstag och redaktionella felaktigheter såväl som (tekniska) förbättringar (förändringar) av enheterna förbehålls tillverkaren utan föregående meddelande. Förändringar av detta slag beaktas i framtida versioner av denna bruksanvisning. Alla rättigheter förbehållna.
2. Alla bilder är endast för illustration och är inte alltid en exakt återgivning av produkten.
3. Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

**VIDARE ANMÄRKNINGAR OM APPARATEN****Ställ in en säker ljudnivå**

- Om du ständigt lyssnar på hög musik, anpassar sig din hörsel gradvis till det och ger dig ett intryck av att volymen är lägre.
- Det som verkar normalt kan sedan länge vara för högt och ohälsosamt.
- För att skydda dig från detta, ställ in volymen på en låg nivå.
- Höj volymen långsamt.
- Skador på hörseln kan bli omfattande och kan inte återfås.
- Om du märker en hörselskada, kontakta en läkare.

**Kondens**

- Kondens kan uppstå när du flyttar enheten från en kall till varm miljö. Om det finns fukt inuti spelaren, kan den inte fungera korrekt.
- Slå inte på enheten och vänta ungefär en timme för att fukten ska avdunsta.

**Sparenergi**

- När enheten inte används är det lämpligt att stänga av spelaren med strömbrytaren.
- Om enheten inte används under en längre tid, bör den vara urkopplad från vägguttaget.

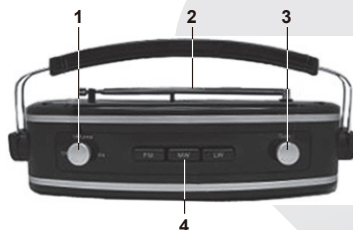
## Uppackning

- Ta försiktigt ut enheten från förpackningen. Behåll förpackningen för vidare användning.
- Ta försiktigt bort eventuella kartonger och överdragsskydd.

## PLACERING AV KONTROLLER OCH FUNKTION

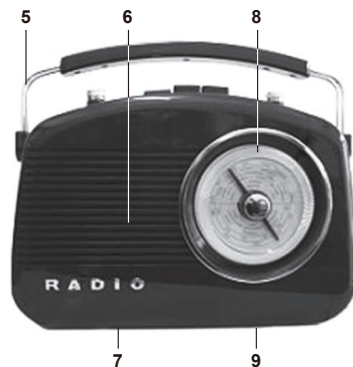
### Ovanifrån

1. On/Volume/Off:  
Till/från omkopplare och volymkontroll
2. Teleskopantenn
3. Tone: Tonkontroll
4. FM/MW:  
Frekvensband, välj FM, MW



### Bild framifrån

5. Handtag
6. Högtalare
7. OPEN: Batterifack
8. Frekvensratt och kanalväljarvred
9. AC 230 V~50 Hz: Uttag för nätsladd



## STRÖMTILLFÖRSEL

### Batteriinstruktioner

1. Öppna batteriluckan genom att trycka på de båda fästena samtidigt. Ta av locket och sätt i 6 batterier (C/UM-2). Observera korrekt polaritet när du sätter i batterierna.
2. Stäng batterifacket genom att trycka in de två flikarna i locket till motsvarande uttag och fäll den mot enheten, tills hållarna hörbart knäpper i.

### Viktigt

- Om enheten endast kan manövreras med växelström eller om den inte används i mer än en månad, ta ur batterierna för att undvika skador från läckande batterier.
- Byt ut batterierna om enhetens volym blir lägre eller om ljudet förvrängs.

### Batteri Säkerhetsåtgärder

- Följ batteritillverkarens säkerhets-, användnings- och avfallsinstruktioner.

- Använd endast batterier av samma typ och storlek.
- Sätt i batterierna observera polariteten (+/-). Om du inte riktar in batteriets polaritet rätt kan detta leda till personskada och/eller skada på egendom.
- Blanda inte olika typer av batterier (t.ex. alkaliska, zink-kol, uppladdningsbara batterier) eller utmattade och nya batterier.
- Ladda inte vanliga batterier för att undvika brand och explosion. Håll batterierna borta från barn och husdjur.
- Vi rekommenderar användning av alkaliska batterier för en längre livslängd på batterierna.

**Nät drift**

Enheten är avsedd för elnät AC 230 V~50 Hz. Anslut inte enheten till någon annan strömkälla för att undvika skador som inte täcks av garantin.

1. Anslut den mindre kontakten till AC uttaget på baksidan av apparaten. Kontrollera att kontakten är helt insatt.
2. Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
3. Koppla bort strömkabeln från elnätet när enheten inte används.

**ALLMÄNNA DRIFTSINSTRUKTIONER****Till/Från**

Slå på apparaten genom att vrida volymen medsols, tills du övervinner punkten med motstånd.

Slå av enheten genom att vrida på volymkontrollen Volym moturs, tills du övervinner tryckpunkten.

**Volymkontroll**

Öka eller minska volymen genom att vrida på Volym volymkontrollen till vänster eller höger.

**RADIOFUNKTION**

Välj med FM, MW knapparna önskat frekvensband.

**Råd för bättre mottagning**

- FM: Dra ut den teleskopiska antennen och vrid för bättre mottagning.
- MW: Enheten har en inbyggd antenn. Ändra placeringen av enheten om mottagningen är dålig.

**Frekvensjustering**

- Ställ in önskad station genom att vrida på frekvensskalan. Vrida medurs ökar och vrida moturs minskar frekvensen.
- Den nuvarande inställda frekvensen för valt band kan läsas på frekvensskalan.

**Tonkontroll**

Justera tonen genom att vrida på ratten Ton. Genom att rotera åt vänster intensifieras basen, om du roterar åt höger intensifieras diskanten.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Beakta också säkerhetsanvisningarna.
- Före rengöring ska du alltid dra ut kontakten.

- Rengör höljet med en mjuk och fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa redskap.

### FELSÖKNING


Om ett fel uppstår, kontrollera först punkterna nedan innan du tar apparaten för reparation. Om du inte kan lösa problemet genom att följa dessa tips, kontakta din återförsäljare eller auktoriserad serviceverkstad.

**VARNING: Öppna aldrig enheten. All service eller underhåll ska utföras av behörig personal från kundservice.**

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
<b>ALLMÄNT</b>		
Inget ljud	Strömsladden inte ansluten eller batterierna inte insatta.	Anslut nätsladden korrekt eller sätt i batterier.
	Volymen är för låg.	Justera volymen.
	Batterierna är slut.	Byt ut batterierna.
	Batterierna felaktigt insatta.	Byt till rätt polaritet.
<b>RADIO</b>		
Dålig mottagning	Svag signal.	Justera antennen: FM: Teleskopantenn. AM: justera enhet.
	störningar av andra apparater (TV-apparater, videobandspelare, datorer etc.)	Håll avstånd till andra elektriska apparater.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

#### Allmänt

Strömförsörjning	AC 230 V~50 Hz
Batteriinstruktioner	DC 9 V  (6 batterier C/UM-2 1,5 V) (Batterier ingår ej)

Strömförbrukning	5,5 Watt
Mått	30 (L) x 8 (B) x 21 (H) cm
Vikt	ca. 1,8 kg (utan batterier)

#### Radio

Frekvensband	FM: 87,5–108 MHz
	MW: 525–1615 kHz
Antenn	FM: Teleskopantenn
	MW: inbyggd ferrit antenn

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

**Säkerhetsanvisningar:**

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

**Underhåll:**

Torka endast av med torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

**Garanti:**

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

**Allmänt:**

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

**Obs:**

Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>



via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

## NÁVOD PRO OBSLUHU

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 <p>Trojúhelník se symbolem blesku upozorňuje uživatele na neizolované „nebezpečné napětí“ uvnitř přístroje, které je dostatečně vysoké, aby mohlo znamenat nebezpečí zásahu elektrickým proudem.</p>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b> NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEOTEVÍRAT</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> NESNÍMEJTE KRYT (ANI ZADNÍ KRYT), ABYSTE ZABRÁNILI NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. UVNITŘ NEJSOU ŽÁDNÉ UŽIVATELEM VYMĚNITELNÉ SOUČÁSTKY S OPRAVOU SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÉHO TECHNIKA. OBRAŤTE SE NA KVALIFIKOVANÉHO SERVISNÍHO TECHNIKA.</p>	 <p>Trojúhelník se symbolem vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité instrukce k používání a údržbě spolu s návodem, který je třeba prostudovat.</p>
--	---	--

## DALŠÍ INFORMACE



Dávejte pozor na malé díly a baterie. Zamezte jejich spolknutí. Mohlo by dojít k ohrožení zdraví a následně k udušení. Hlavně dbejte na to, aby malé díly a baterie nebyly v dosahu dětí.



## Důležitá rada týkající se ochrany sluchu

## Upozornění:

Záleží Vám na Vašem sluchu, stejně jako nám.

Buďte proto při používání tohoto zařízení obezřetní.

Naše doporučení: **Nepoužívejte vysoké hlasitosti.**

Děti by měly být při používání sluchátek pod dozorem. Zajistěte, aby nebylo zařízení nastavené na vysokou hlasitost.

## Upozornění!

Vysoká hlasitost může způsobit nenapravitelnou ztrátu dětského sluchu.



Nenechte NIK DY osoby, zvláště děti, strkat předměty do dírek, zdírek, nebo jiných otvorů na přístroji. Zařízení smí otevřít pouze kvalifikovaný technik.





Zařízení používejte pouze k jeho danému účelu.  
Toto zařízení se smí používat pouze v domácnostech a firemních prostorech.



Uchovejte tento návod k pozdějšímu nahlédnutí.



#### **Pokyny k ochraně životního prostředí**

Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Způsob likvidace je uveden pomocí symbolu na výrobku, v návodu k obsluze a na balení.

Materiály jsou recyklovatelné, jak je uvedeno i na označení. Recyklací, recyklací materiálu nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o příslušných sběrných dvorech vám poskytnou místní úřady.



Nebráňte ventilaci vzduchu. Zajistěte, aby ventilační systém zařízení nebyl blokován záclonami, novinami, nábytkem ani jinými typy předmětů. Ventilační systém nesmí nikdy blokovat žádné předměty! Přehřátí zařízení by mohlo vést k vážnému poškození a snížit jeho výkon a životnost.



#### **Horko a teplo**

Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu světlu. Zajistěte, aby zařízení nebylo vystaveno přímému zdroji tepla, jako je topení nebo otevřený oheň. Kontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory zařízení.



#### **Vlhkost a čištění**

Toto zařízení není voděodolné! Neponořujte jej do vody. Zabraňte kontaktu zařízení s vodou. Pokud by voda pronikla dovnitř zařízení, mohla by způsobit vážné poškození. Nepoužívejte abrazivní prostředky ani čisticí prostředky obsahující alkohol, amoniak nebo benzín. Mohlo by dojít k poškození zařízení. K čištění zařízení použijte měkký navlhčený hadřík.



#### **Odborná recyklace**

Baterie a obalový materiál nepatří do domácího odpadu. Baterie musí být vráceny do speciální sběrný pro použité baterie. Separací nevratných obalových materiálů šetříte životní prostředí.

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Abyste dosáhli co nejlepšího provozu přístroje, prosím, čtete pozorně následující návod k obsluze předtím, než přístroj poprvé uvedete do provozu. Tak se zajistí bezproblémový provoz po mnoho let.

# 1. ČTĚTE POKYNY

Před započítím manipulování se zařízením je nutné pročíst veškeré bezpečnostní pokyny a návod k použití.

# 2. UCHOVEJTE POKYNY

Návod k použití a bezpečnostní pokyny musí být uchovány pro další použití.

# 3. VĚNUJTE POZORNOST VAROVÁNÍM

Musí být dodržována veškerá varování a návod k použití.

# 4. DODRŽUJTE POKYNY

Měli byste se řídit všemi provozními pokyny.

# 5. VODA A VLHKOST

Zařízení se nesmí používat v blízkosti vody, např. poblíž vany, umyvadla, dřezu, prádelní kádě, ve vlhkém sklepení či v blízkosti plaveckého bazénu.

# 6. VĚTRÁNÍ

Otvory v zařízení slouží pro správné odvětrání a jsou nezbytné pro provoz a zabraňují přehřátí. Zařízení by mělo být umístěné tak, aby díky svému umístění či poloze nebylo zabráněno správné ventilaci. Nepokládejte na postel, pohovku, koberec či podobné plochy, které mohou ucpat ventilační otvory. Nevkládejte do knihoven či vestavěných skříní, které mohou zabíhat proudění vzduchu ventilačními otvory.

# 7. TEPLO

Zařízení by mělo být umístěno v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů, jako jsou radiátory, kamna či jiná zařízení (včetně zesilovačů), které produkují teplo.

# 8. ZDROJ ENERGIE

zařízení musí být zapojeno do takového typu síťového napájení, jenž je uvedeno v provozních pokynech nebo označeno na zařízení.

# 9. OCHRANA PŘÍVODNÍHO KABELU

Přívodní kabely by měly být vedeny tak, aby se na ně nešlapalo, aby nebyly stlačovány předměty nad nebo vedle nich.

# 10. NEPOUŽÍVÁNÍ

pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, odpojte jej prosím od sítě a antény.

# 11. VNIKNUTÍ PŘEDMĚTU ČI KAPALINY

Je nutné dávat pozor, aby žádné předměty a jakékoli jiné kapaliny nevnikly skrze otvory do zařízení.

# 12. POŠKOZENÍ VYŽADUJÍCÍ SERVIS

Zařízení musí opravit kvalifikovaný servisní technik v následujících případech:

- Přívodní kabel či zástrčka je poškozená.
- Do zařízení vnikly předměty či natekla kapalina.
- Zařízení bylo vystaveno na dešti či ve vodě.
- Zařízení spadlo na zem nebo je poškozený kryt. Používejte pouze ovládací a regulační prvky dle pokynů v příručce.
- Zdá se, že přístroj nepracuje normálně.
- Zařízení prokazuje patrnou změnu ve svém výkonu.

# 13. SERVIS

Uživatel nesmí provádět údržbu jiným způsobem, než který je uveden v návodu k použití. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik.

**14. ČISTĚNÍ**

Před čištěním vypojte zařízení z el. sítě. Nepoužívejte tekuté čističe, používejte pouze vlhký hadřík. Dodržujte instrukce pro údržbu a péči, uvedené v této příručce.

**15. ZASAŽENÍ BLESKEM**

Zařízení vypojte ze sítě a od antény při bouři a pokud se zařízení delší dobu nepoužívá.

**16. BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA**

Pro provedení opravy požádejte zákaznický servis o provedení bezpečnostní kontroly.

**17. PŘETÍŽENÍ**

Aby nedošlo ke vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem, nepřetěžujte el. zásuvky a zabudované zdířky.

**18. ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ**

Zařízení vypojte z el. zásuvky a vyjměte baterie v případě poruchy na zařízení. Po krátké době opět připojte.

**19. ODPOJTE NAPÁJECÍ**

Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky. Potřebujete-li zařízení znovu použít, je snadné kabel opět zapojit.

**POZNÁMKY K TOMUTO NÁVODU K OBSLUZE**

1. Tento návod k obsluze je vydáván výrobcem bez záruky. Opravy a změny v tomto návodu k obsluze týkající se odstranění typografických chyb a editorských nepřesností vzhledem k (technickým) inovacím (změnám) zařízení mohou být provedeny výrobcem kdykoli bez předchozího oznámení. Změny tohoto typu se objeví v budoucích verzích tohoto návodu k obsluze. Všechna práva vyhrazena.
2. Veškeré numerické hodnoty jsou pouze informativní a nevyjadřují vždy přesnou interpretaci výrobku.
3. Tato jednotka není určena pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, senzorickou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není věnována pozornost, dozor a poučení týkající se přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s tímto přístrojem.

**DALŠÍ POZNÁMKY K ZAŘÍZENÍ****Nastavení bezpečné úrovně hlasitosti**

- Jestliže kontinuálně posloucháte hlučnou hudbu, váš sluch se tomu postupně přizpůsobí a získáte dojem, že je hlasitost nastavena níže.
- Co se vám zdá normální, může být již dlouho příliš hlasité a nezdравé.
- Abyste si chránili svůj sluch, nenastavujte hlasitost na příliš vysokou úroveň.
- Zvyšujte hlasitost pomalu.
- Poškození sluchu může být dalekosáhlé a nevratné.
- Jestliže jste si povšimli, že máte potíže se sluchem, kontaktujte odborného lékaře.

**Kondenzace**

- Jestliže přenesete zařízení z chladu do tepla, může se v něm kondenzovat pára. Jestliže se uvnitř přehrávače vyskytne vlhkost, nemusí pracovat správně.

- V takovém případě přehrávač nezapínejte a počkejte asi jednu hodinu, dokud přístroj neuschne.

## Úspora energie

- Pokud výrobek právě nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout pomocí vypínače.
- Nebudete-li zařízení používat po delší dobu, odpojte jej ze síťové zásuvky.

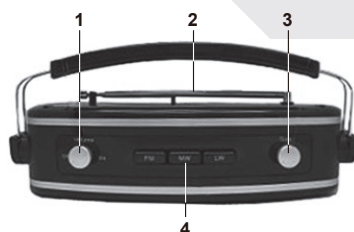
## Vybalení

- Přístroj opatrně vyjměte z obalu. Uchovejte obal pro pozdější použití.
- Opatrně sejměte případné ochranné kartóny a obaly.

## UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ A JEJICH FUNKCE

### Pohled shora

1. On/Volume/Off:  
Vypínač a ovládání hlasitosti
2. Teleskopická anténa
3. Tone: Knoflík pro nastavení barvy zvuku
4. FM/MW:  
Frekvenční pásmo, výběr FM, MW



### Pohled zepředu

5. Rukojeť
6. Reprodukční
7. OPEN: Prostor pro baterie
8. Stupnice frekvence a knoflík ladění
9. AC 230 V~50 Hz: Zásuvka pro napájecí kabel



## NAPÁJENÍ

### Vložení baterií

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie stisknutím obou držáků zároven. Sejměte kryt a vložte šest baterií (typ C/UM-2). Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polarity.
2. Bateriový prostor uzavřete stisknutím dvou západek na víčku do odpovídajících výklenků a zaklapněte je směrem k zařízení dokud západky slyšitelně nezaklapnou.

**Důležité**

- Používáte-li zařízení výhradně na síťové napájení nebo nepoužíváte-li jej déle než měsíc, vyjměte baterie. Zabráníte tak možnému úniku kapalin z baterií.
- Baterie vyměňte v případě, že se sníží hlasitost zařízení nebo se zkreslí zvuk.

**Bezpečnostní opatření u baterií**

- Postupujte dle pokynů výrobce baterií pro bezpečnost, použití a likvidaci.
- Používejte pouze baterie stejného typu a velikosti.
- Při vkládání baterií dodržujte jejich polaritu (+/-). Nedodržíte-li správnou polaritu baterie, může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.
- Nekombinujte různé typy baterií (např. alkalické, zinko-uhlíkové, dobíjecí baterie) nebo vybité a nové baterie.
- Nepokoušejte se nabíjet normální baterie, aby nedošlo k požáru nebo explozi. Udržujte baterie mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.
- Z důvodu delší životnosti doporučujeme používat alkalické baterie.

**Napájení z elektrické sítě**

Zařízení je navrženo pro napájení z elektrické sítě AC 230 V~50 Hz. Nepřipojujte zařízení k žádnému jinému síťovému napájení. Mohlo by dojít k poškození, na které by se nevztahovala záruka.

1. Připojte menší konektor napájecí šňůry do zásuvky AC na zadní straně přístroje. Ujistěte se, že je zástrčka vložena kompletně.
2. Zapojte napájecí kabel do nástěnné zásuvky.
3. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze sítě.

**VŠEOBECNÝ NÁVOD K OBSLUZE****Zapnutí/Vypnutí**

Zařízení zapněte otočením ovládače hlasitosti Volume ve směru hodinových ručiček, dokud nepřekonáte odpor.

Zařízení vypněte otočením ovládače hlasitosti Volume proti směru hodinových ručiček, dokud nepřekonáte odpor.

**Nastavení hlasitosti**

Hlasitost zvyšujte nebo snižujte otáčením ovládače hlasitosti Volume doleva nebo doprava.

**OBSLUHA RÁDIA**

Požadované frekvenční pásmo zvolte tlačítky FM, MW.

**Doporučení pro lepší příjem signálu**

- Pásmo FM: Plně roztáhněte teleskopickou anténu a otáčejte s ní pro lepší příjem.
- MW: Zařízení je vybaveno vestavěnou anténou. Pokud je příjem signálu špatný, změňte polohu zařízení.

**Nastavení frekvence**

- Požadovanou stanici nastavíte otáčením otočného knoflíku pro nastavení frekvence. Otáčení ve směru hodinových ručiček zvyšuje a otáčení proti směru hodinových ručiček snižuje frekvenci.
- Aktuálně zvolenou frekvenci požadovaného pásma lze najít na stupnici frekvencí.

### Knoflík pro nastavení barvy zvuku

Barvu zvuku upravte otáčením kolečka Tone. Otočením knoflíku doleva zvýrazníte basy, otočením doprava zvýrazníte výšky.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Dodržujte také bezpečnostní pokyny.
- Před čištěním zařízení vždy odpojte napájecí kabel.
- Kryt rádia čistěte pomocí měkkého navlhčeného hadříku a jemného mycího prostředku.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ostré předměty.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ


Pokud se objeví závada, před zajištěním opravy nejprve zkontrolujte body uvedené níže. Pokud problém nebudete schopni vyřešit pomocí těchto rad, kontaktujte vašeho prodejce nebo autorizované servisní středisko.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy zařízení nedemontujte. Servis a údržbu vždy přenechejte technikovi autorizovaného zákaznického střediska.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>OBECNÉ</b>		
Není slyšet zvuk	Napájecí šňůra není připojena a nejsou vloženy baterie.	Připojte správně napájecí šňůru nebo vložte baterie.
	Hlasitost je nastavena příliš nízkou.	Seřídte hlasitost.
	Jsou vybité baterie.	Vyměňte baterie.
	Baterie nejsou vloženy správně.	Změňte polaritu baterií na správnou.
<b>RÁDIO</b>		
Dochází ke špatnému příjmu signálu	Slabý signál.	Nastavte anténu: FM: teleskopická anténa. AM: natočte přijímač.
	Interference s jinými přístroji (TV přijímače, videorekordéry, počítače, atd.)	Udržujte dostatečnou vzdálenost od dalších elektronických zařízení.

### TECHNICKÁ SPECIFIKACE

#### Obecné

Napájení	AC 230 V~50 Hz
Vložení baterií	DC 9 V  (6 baterií C/UM-2 1,5 V) (Baterie nejsou přiloženy)
Příkon	5,5 wattů
Rozměry	30 (D) x 8 (Š) x 21 (V) cm
Hmotnost	přibližně 1,8 kg (bez baterií)



ČESKY

## Rádio

Frekvenční pásmo

FM: 87,5–108 MHz

MW: 525–1615 kHz

Anténa

FM: teleskopická anténa

MW: vestavěná feritová anténa

**Změny mohou být provedeny bez předchozího upozornění.**



### Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem.

Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení.

Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

### Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík.

Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

### Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

### Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

### Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnici platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>



E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

## MANUAL CU INSTRUCȚIUNI

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

 <p>Triunghiul cu simbolul fulgerului atrage atenția utilizatorului asupra existenței „voltajului periculos”; a cărui valoare ridicată poate produce electrocutări.</p>	<p><b>AVERTISMENT</b></p> <p>PERICOL DE ELECTROCUTARE NU-L DESCHIDEȚI</p> <p><b>MĂSURI DE PRECAUȚIE:</b> PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE ELECTROCUTARE, NU DESFACEȚI CAPACUL (SAU PANOUL DIN SPATE). NU EXISTA PARTI SCHIMBABILE IN INTERIOR. PENTRU REPARATII, ADRESATI-VA PERSONALULUI DE SPECIALITATE AUTORIZAT.</p>	 <p>Triunghiul cu semnul exclamării atrage atenția utilizatorului asupra instrucțiunilor importante de folosire și întreținere din manualul aferent, care trebuie studiate atent.</p>
--	--	--

### INFORMAȚII SUPLIMENTARE



Aveți grijă la componentele mici și la baterii. Nu le înghițiți. Ele pot constitui un pericol pentru sănătate și pot provoca sufocarea. Va rugăm să păstrați aceste componente și bateriile departe de accesul copiilor.



#### Sfaturi importante privind protecția auditivă

##### Măsurile de precauție:

Dvs. țineți la auzul dvs., și noi la fel.

Va rugăm să folosiți cu grijă acest aparat.

Recomandarea noastră: **Evitați volumul foarte înalt al sunetului.**

Copiii trebuie să fie supravegheați când folosesc căști; asigurați-vă că aparatul nu este fixat la un volum ridicat.

##### Măsurile de precauție!

Volumul înalt de sunet poate afecta auzul copiilor.



Nu permiteți NICIODATĂ nimănui, și mai ales copiilor, să introducă obiecte în orificiile, fantele sau deschizăturile acestui dispozitiv. Dispozitivul trebuie să fie desfăcut doar de un asistent calificat.



Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut.

Acest dispozitiv poate fi folosit numai în spații casnice și comerciale.





Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultări ulterioare.



## Instrucțiuni privind protecția mediului

Nu eliminați acest produs odată cu gunoiul menajer la sfârșitul vieții sale utile; predați-l la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe produs, de pe instrucțiunile de utilizare sau de pe ambalaj vă va informa asupra metodelor de eliminare.

Materialele sunt reciclabile, așa cum menționează marcasele aferente. Prin reciclare, reciclare materială sau alte forme de reutilizare a aparatelor vechi realizați o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător. Întrebați autoritățile locale care sunt punctele autorizate de eliminare.



Nu obstrucționați ventilația dispozitivului. Asigurați-vă că sistemul de ventilație al aparatului nu este blocat de perdele, ziere, mobilă sau alte tipuri de obiecte. Sistemul de ventilație nu trebuie să fie niciodată obstrucționat de obiecte străine! Prin supraîncălzire, dispozitivul se poate deteriora grav și își poate reduce performanțele și viața utilă.



## Căldura

Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui. Asigurați-vă că aparatul nu este expus surselor de căldură directă precum caloriferele sau focul deschis. Nu acoperiți fantele de ventilație ale aparatului.



## Umiditatea și curățarea

Acest aparat nu este impermeabil! Nu scufundați aparatul în apă. Nu îi permiteți aparatului să intre în contact cu apa. Dacă în aparat intră apă, ea poate provoca daune grave. Nu utilizați agenți de curățare ce conțin alcool, amoniac, benzen sau abrazivi, deoarece pot deteriora aparatul. Pentru curățare, folosiți o cârpă moale și umezită.



## Reciclare profesională

Bateriile și ambalajul nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Bateriile trebuie trimise unui punct special de colectare a baterii vechi. Separarea ambalajelor ce sunt eliminate este o metodă de protecție a mediului.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Pentru o funcționare optimă, fără probleme pe o perioadă de câțiva ani, înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile prevăzute.

### 1. CITIȚI INSTRUCȚIUNILE

Toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare trebuie citite înainte de utilizarea aparatului de monitorizare copii wireless digital de.

**2. REȚINEȚI INSTRUCȚIUNILE**

Instrucțiunile de siguranță și utilizare trebuie reținute pentru a vă raporta ulterior la ele.

**3. URMĂRIȚI ATENȚIONĂRILE**

Toate atenționările și recomandările marcate pe produs și în acest manual trebuie urmărite întocmai.

**4. RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE**

Toate instrucțiunile de utilizare trebuie respectate.

**5. APA ȘI UMIDITATEA**

Aparatul nu trebuie folosit aproape de o sursă de apă, cum ar fi cada din baie, chiuvetele din baie sau bucatărie, recipientii de spălat rufe, subsol umed, piscine etc.

**6. AERISIRE**

Orificiile realizate în aparat sunt proiectate în scopul realizării unei aerisiri corespunzătoare, fiind necesare funcționării corecte și prevenind supraîncalzirea aparatului. Sistemul trebuie așezat astfel încât poziția lui să nu îi afecteze negativ aerisirea. Nu poziționați aparatul în pat, pe canapea, pe covor sau suprafețe similare care pot bloca orificiile de aerisire, aflate în dispozitivele încorporate, cum este cazul rafturilor de cărți sau dulapurilor.

**7. CĂLDURĂ**

Aparatul trebuie așezat departe de surse de căldură, cum este cazul radiatoarelor, caloriferelor, aragazelor sau altor tipuri similare de surse (inclusiv amplificatoarele) care emit căldură.

**8. SURSA DE ALIMENTARE**

Produsul trebuie utilizat numai cu tipul de sursă de putere indicat în instrucțiunile de utilizare sau cel marcat direct pe produs.

**9. PROTEJAREA CABLULUI DE ALIMENTARE**

Cablurile de alimentare trebuie direcționate astfel încât să nu fie miscate sau modificate de obiectele aflate deasupra lor sau rezemate de ele.

**10. PERIOADELE CÂND NU UTILIZAȚI APARATUL**

Atunci când nu folosiți aparatul pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să decuplați cablul de la sursă de putere și antenă.

**11. INTRODUCEREA OBIECTELOR sau LICHIDELOR**

Aveți grijă să nu introduceți niciun obiect sau lichid în interiorul aparatului.

**12. SERVICII DESPĂGUBIRI DAUNE**

Aparatul de monitorizare copii wireless digital de trebuie trimis la un service cu personal calificat atunci când:

- Cablul de alimentare sau stecherul sunt stricate.
- Ati introdus lichid sau obiecte în interiorul aparatului.
- Aparatul a fost expus în ploaie sau a fost udat.
- Ati scapat din mână aparatul sau ati deteriorat conținutul lui. Folosiți tastele de control și reglaj specificate în manual.
- Unitatea nu funcționează normal.
- Aparatul prezintă disfuncții în timpul operării.

**13. REPARARE**

Utilizatorul nu trebuie să încerce să repare acest produs în afara indicațiilor amănunțite din instrucțiunile de utilizare. Toate reparațiile trebuie realizate de către personalul calificat autorizat.

**14. CURĂȚARE**

Înainte de curățare, vă rugăm să decuplați de la priză de perete. Nu folosiți substanțe lichide de curățare sau spray. Folosiți doar o cârpă umedă. Urmăriți instrucțiunile de întreținere și mentenanță din acest manual.

**15. ILUMINAT**

În timpul furtunilor cu fulgere, sau când lăsați aparatul singur pentru o durată mai lungă de timp în care nu îl folosiți, vă rugăm să îl decuplați de la sursa de putere și să deconectați antena.

**16. VERIFICARE DE SIGURANȚĂ**

După efectuarea reparațiilor, rugați tehnicianul să verifice dacă aparatul funcționează în condiții de siguranță.

**17. SUPRAÎNCĂLCARE**

Nu încarcați excesiv prizele de perete sau prizele multiple casnice. În caz contrar riscați declansarea unui incendiu sau electrocutării.

**18. DESCARCĂRI ELECTROSTATICE**

În cazul în care observați dereglări ale aparatului, vă rugăm să decuplați de la sursa de putere și să scoateți bateriile. Reconectați după un timp scurt.

**19. DECONECTAȚI ALIMENTARE**

Deconectați ștecărul electric și cupla aparatului când dispozitivul nu este folosit. Sunt ușor de conectat când doriți să le utilizați din nou.

**OBSERVAȚII PRIVIND ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

1. Acest manual de instrucțiuni este publicat de producător, fără garanție. Modificările și corecturile din acest manual, pentru îndepărtarea greșelilor de tipografie și erorilor editoriale, precum și datorate îmbunătățirilor (modificărilor) (tehnice) ale aparatului, pot fi realizate de către producător în orice moment, fără înștiințare. Modificările de acest gen sunt luate în considerare în versiunile următoare ale acestui manual. Toate drepturile rezervate.
2. Toate imaginile au scopul numai de a ilustra și nu reprezintă întotdeauna descrierea exactă a produsului.
3. Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv de copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care aceste persoane au fost supravegheate sau instruite de către un adult responsabil cu siguranța lor, referitor la folosirea corectă a aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**INFORMATII SUPLIMENTARE PRIVIND APARATUL****Fixarea unui nivel de siguranță al volumului sunetului**

- Dacă ascultați muzică tare în continuu, auzul dvs. se va adapta gradual acestui nivel, dând impresia că volumul este mic.
- Ce vi se pare acum normal, pe termen lung poate afecta sănătatea.

- Ca sa va protejati, va rugam sa fixati volumul la un nivel scazut.
- Mariti incet volumul.
- Afectiunile auditive pot fi deosebit de grave si sunt ireversibile.
- Daca observati ca aveti o problema auditiva, va rugam sa consultati un medic.

## Condens

- Condensul poate aparea atunci cand mutati aparatul dintr-un mediu rece intr-unul cald. Daca exista umezeala in aparat, exista si posibilitatea ca acesta sa nu functioneze corect.
- Nu porniti aparatul, asteptati aproximativ o ora pentru ca umezeala sa dispara.

## Economia de energie

- În timpul neutilizării unității, se recomandă să închideți aparatul de la întrerupătorul de alimentare.
- Dacă unitatea nu este utilizată mai mult timp, ea trebuie să fie deconectată de la priză c.a.

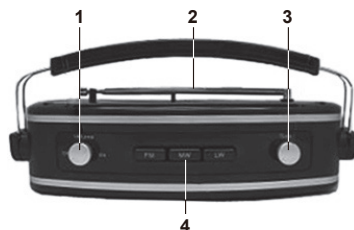
## Despachetarea

- Scoateți cu grijă unitatea din ambalaj. Păstrați ambalajul pentru utilizări ulterioare.
- Scoateți cu grijă posibilele cartoane și huse de protecție.

## AMPLASAREA COMENZILOR ȘI FUNCȚIILOR

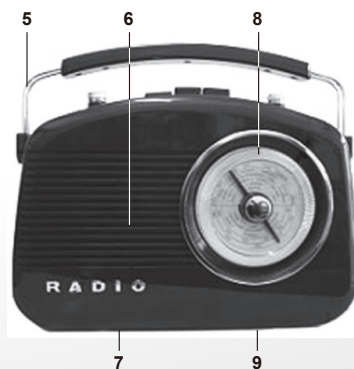
### Partea superioară

1. On/Volume/Off:  
Comutator Pornire/Oprire si buton de volum
2. Antena telescopică
3. Tone: Comandă tonalitate
4. FM/MW:  
Banda de frecventa, pentru selectarea FM, MW



### Vedere frontală

5. Mâner
6. Difuzor
7. OPEN: Compartiment Baterii
8. Selector frecvență și buton de acord
9. CA 230 V~50 Hz: Fanta pentru cablul de alimentare



**SURSA DE ALIMENTARE****Funcționează pe bază de acumulatori**

1. Desfaceți compartimentul bateriilor prin apăsarea celor două brațe simultan. Scoateți capacul și introduceți 6 baterii (C/UM-2). Respectați însemnele de polaritate corecte când introduceți bateriile.
2. Închideți compartimentul bateriei apăsând cele două clapite ale capacului în fantele prevăzute și rotind spre aparat, până când consolele se aud cum se închid.

**Important**

- Dacă dispozitivul este acționat exclusiv cu alimentare c.a. sau în caz de neutilizare pe o perioadă mai lungă de o lună, scoateți bateriile pentru a evita daunele produse de bateriile cu scurgeri de electrolit.
- Înlocuiți bateriile dacă volumul dispozitivului scade sau dacă sunetul este distorsionat.

**Măsuri de Siguranță pentru Baterii**

- Urmăriți instrucțiunile oferite de către producător legate de siguranță, utilizarea și aruncarea bateriilor.
- Utilizați numai baterii de același tip și aceeași mărime.
- Introduceți bateriile ținând cont de polarități (+/-). Dacă nu aliniați corect însemnele de polaritate, puteți provoca/suferi vătămări și/sau daune materiale.
- Nu combinați tipuri diferite de baterii (de exemplu: alcaline, zinc/carbon, acumulatori) și nici bateriile noi cu cele consumate.
- Pentru a evita incendiile și exploziile, nu reîncărcați bateriile normale. Pastrati bateriile departe de accesul copiilor și a animalelor de companie.
- Vă recomandăm utilizarea bateriilor alcaline, pentru a beneficia de o durată mai mare de viață a acestora.

**Funcționarea cu alimentare de la rețea**

Acest dispozitiv este destinat alimentării de la rețea la tensiuni 230 V CA~50 Hz. Nu conectați acest dispozitiv la alte surse de alimentare, pentru a evita daunele neacoperite de garanție.

1. Conectați mufa mai mică la priză CA de la spatele aparatului. Asigurați-vă că mufa este introdusă corect.
2. Introduceți ștecărul de alimentare într-o priză murală.
3. Deconectați cablul de alimentare de la rețea în timp ce nu utilizați dispozitivul.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE GENERALE****Pornire/Oprire**

Porniti aparatul rotind butonul de volum Volume în sensul acelor de ceas, până când treceti de punctul de rezistență.

Opriti aparatul rotind butonul de volum Volume în sens invers acelor, până când treceti de punctul de rezistență.

**Buton de reglare volum**

Mariti sau micșorati nivelul de sunet rotind butonul de volum Volume spre stanga sau dreapta.

## UTILIZAREA RADIOULUI

Selectati banda de frecventa dorita cu ajutorul tastelor FM, MW.

### Sfaturi pentru o recepție mai bună

- FM: Intindeti complet antena telescopica si rotiti-o pana obtineti o receptie mai buna.
- MW: Dispozitivul dispune de antenă încorporată. Schimbați poziția antenei dacă recepția este slabă.

### Reglarea frecvenței

- Fixați-vă pe postul dorit prin rotirea scalei de frecvență. Dacă rotiti în sensul acelor de ceas, mariti frecventa, iar în sens invers o micșorati.
- Frecvența ajustată în prezent pentru banda selectată poate fi citită pe scala de frecvență.

### Comandă tonalitate

Reglati postul dorit rotind butonul Tone. Dacă rotiți spre stânga, se intensifică joasele, dacă rotiți spre dreapta, înaltele.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Respectați și indicațiile de siguranță.
- Înainte de curățare, scoateți întotdeauna din priză.
- Curățați carcasa cu o cârpă moale și umedă și cu detergent neagresiv.
- Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi sau ustensile ascuțite.

## REZOLVAREA PROBLEMELOR


Pentru a rezolva anumite probleme obisnuite ce pot aparea, va rugam sa cititi si sa urmariti lista de mai jos. Dacă nu reusiti nici acum sa rezolvati problema aparuta, va rugam sa apelati la cel mai apropiat furnizor.

**AVERTISMENT: Nu deschideți niciodată aparatul. Apelați întotdeauna la personal autorizat de întreținere și reparații.**

PROBLEMĂ	POSSIBLE CAUZE	SOLUȚIE
<b>GENERALITĂȚI</b>		
Nu are sunet	Cablul de alimentare nu este conectat sau bateriile nu au fost introduse.	Conectati cablul de alimentare correct sau introduceti bateriile.
	Volumul este prea jos.	Reglati volumul.
	Bateriile sunt consumate.	Inlocuiti bateriile.
	Bateriile sunt introduse incorect.	Modificati pozitia, functie de polaritati.
<b>RADIO</b>		
Recepție slabă	Semnal slab.	Modificati directia antenei: FM: antena telescopica. AM: modificati pozitia unitatii.
	Interferente cu alte dispozitive (TV, VCR, computer etc.)	Pastrati o distanta corespunzatoare de celelalte aparate electrice.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### Generalități

Sursa de alimentare	CA 230 V~50 Hz
Funcționează pe bază de acumulatori	CC 9 V  (6 baterii C/UM-2 1,5 V) (Bateriile nu sunt incluse)
Consum de putere	5,5 Wați
Dimensiuni	30 (L) x 8 (l) x 21 (H) cm
Greutate	aprox. 1,8 kg (fara baterii)

### Radio

Banda de frecvență	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Antenă	FM: antena telescopică MW: antena feritică incorporată

Specificațiile aparatului pot fi modificate de către producător fără un anunț prealabil.



### Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfășurat NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depănarea.  
Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.  
Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată.  
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.  
Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

### Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoierul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.



Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site:	<a href="http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm">http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm</a>
prin e-mail:	<a href="mailto:service@nedis.com">service@nedis.com</a>
prin telefon:	+31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Ένα τρίγωνο με το σύμβολο του κεραυνού τραβάει την προσοχή του χρήστη σχετικά με την «επικίνδυνη τάση» χωρίς μόνωση στο ερμάριο, η οποία μπορεί να είναι αρκετή ώστε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.</p>	<p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b></p> <p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ</p> <p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ:</b> ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ (Ή ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ). ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΜΗΜΑΤΑ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΣΕΡΒΙΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ. ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΕΡΒΙΣ.</p>	 <p>Ένα τρίγωνο με ένα θαυμαστικό τραβάει την προσοχή του χρήστη σχετικά με τις σημαντικές οδηγίες χρήσης και συντήρησης που βρίσκονται στο συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης το οποίο πρέπει να διαβάσει ο χρήστης.</p>
--	---	---

### ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Δώστε προσοχή στα μικρά εξαρτήματα και τις μπαταρίες. Μην τα καταπίνετε. Είναι πιθανόν να ενέχουν κινδύνους για την υγεία σας και να προκαλέσουν ασφυξία. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε τα μικρά τμήματα και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



#### Σημαντική υπόδειξη σχετικά με την προστασία της ακοής

##### Προσοχή:

Σας ενδιαφέρει η ακοή σας όσο και εμάς.

Επομένως, δίνετε προσοχή ενώ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.

Η συμβουλή μας: **Αποφεύγετε τις υψηλές εντάσεις.**

Τα παιδιά πρέπει πάντα να επιβλέπονται, όταν χρησιμοποιούν ακουστικά.

Βεβαιωθείτε ότι η ένταση της συσκευής δεν είναι ρυθμισμένη σε πολύ υψηλό επίπεδο.

##### Προσοχή!

Οι υψηλές εντάσεις ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημιά στα αυτιά των παιδιών.



Μην επιτρέπετε ΠΟΤΕ σε κανέναν, και ειδικά σε παιδιά, να τοποθετούν αντικείμενα στις οπές, τις σχισμές ή τα ανοίγματα της συσκευής. Η συσκευή θα πρέπει να ανοίγεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.





Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σπίτια και γραφεία.



Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.



#### **Οδηγίες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος**

Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Παραδώστε το σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μπορείτε να ενημερώνεστε για τις μεθόδους απόρριψης από τα σύμβολα στο προϊόν, τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία.

Τα υλικά είναι ανακυκλώσιμα, όπως υποδεικνύεται από τη σχετική σήμανση. Μέσω της ανακύκλωσης, της ανακύκλωσης υλικών ή της επαναχρησιμοποίησης των παλιών συσκευών με άλλους τρόπους συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για τα εγκεκριμένα σημεία απόρριψης.



Μην παρεμποδίζετε τον αερισμό της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από κουρτίνες, εφημερίδες, έπιπλα ή άλλα αντικείμενα. Ποτέ δεν πρέπει να τοποθετούνται αντικείμενα μπροστά στο σύστημα αερισμού! Η υπερθέρμανση μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στη συσκευή και να μειώσει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής της.



#### **Ζέστη και θερμότητα**

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται στην ακτίνα πηγών άμεσης θερμότητας, όπως αερόθερμα και ελεύθερες φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι οι σχισμές αερισμού της συσκευής δεν καλύπτονται.



#### **Υγρασία και καθαρισμός**

Αυτή η συσκευή δεν είναι αδιάβροχη! Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Μην επιτρέπετε την επαφή του ραδιοφώνου με νερό. Η εισχώρηση νερού στο ραδιόφωνο μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, βενζίνη ή διαβρωτικές ουσίες, καθώς είναι πιθανόν να προκαλέσουν βλάβη στο ραδιόφωνο. Καθαρίστε τη συσκευή με απαλό, υγρό πανί.



### Επαγγελματική ανακύκλωση

Οι μπαταρίες και η συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται στον κάδο απορριμμάτων. Οι μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται σε κέντρο συλλογής για χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Ο διαχωρισμός των υλικών συσκευασίας μιας χρήσης συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για καλύτερη αποδοτικότητα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν την πρώτη εκκίνηση, προκειμένου να έχετε λειτουργία χωρίς προβλήματα για πολλά χρόνια.

#### 1. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Όλες οι οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας θα πρέπει να διαβάζονται πριν θέσετε σε λειτουργία το Ψηφιακό Ασύρματο Σύστημα Ενδοεπικοινωνίας.

#### 2. ΦΥΛΑΞΗ ΟΔΗΓΙΩΝ

Οι οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας θα πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική αναφορά.

#### 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

Πρέπει να τηρούνται όλες οι προειδοποιήσεις της μονάδας και οι οδηγίες λειτουργίας.

#### 4. ΤΗΡΗΣΗ ΟΔΗΓΙΩΝ

Όλες οι οδηγίες λειτουργίας θα πρέπει να τηρούνται.

#### 5. ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, για παράδειγμα, κοντά σε μπανιέρα, σε μπολ με νερό, σε νιπτήρα κουζίνας, σε δοχείο με άπλυτα, σε πισίνα ή σε υγρό υπόγειο.

#### 6. ΑΕΡΙΣΜΟΣ

Τα ανοίγματα στη συσκευή βοηθούν ώστε να γίνεται καλός εξαερισμός και είναι απαραίτητα για τη λειτουργία και την αποφυγή υπερθέρμανσης. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται ώστε η τοποθεσία ή η θέση να μην εμποδίζει τον εξαερισμό. Μην τοποθετείτε σε κρεβάτι, καναπέ, χαλί ή παρόμοια επιφάνεια που ενδέχεται να φράξει τα ανοίγματα του εξαερισμού σε μια ενσωματωμένη εγκατάσταση, όπως μια βιβλιοθήκη ή ένα ερμάριο που μπορεί να εμποδίσει τη ροή του αέρα μέσω των ανοιγμάτων του εξαερισμού.

#### 7. ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ

Η μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) οι οποίες παράγουν θερμότητα.

#### 8. ΠΗΓΗ ΙΣΧΥΟΣ

Η μονάδα πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοτικό που έχει μόνο τον τύπο που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας ή όπως επισημαίνεται στη μονάδα.

#### 9. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Τα καλώδια του τροφοδοτικού πρέπει να δρομολογούνται έτσι ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να πατηθούν ή να τρυπηθούν από αντικείμενα που τοποθετούνται πάνω τους.

#### 10. ΜΗ ΧΡΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων χρονικών περιόδων μη χρήσης, αποσυνδέστε από το κύριο τροφοδοτικό και την κεραία.

#### 11. ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ και ΥΓΡΩΝ

Πρέπει να δώσετε προσοχή έτσι ώστε να μην πέφτουν αντικείμενα και υγρά στο περίβλημα μέσω των ανοιγμάτων.

#### 12. ΖΗΜΙΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ (ΣΕΡΒΙΣ)

Το Ψηφιακό Ασύρματο Σύστημα Ενδοεπικοινωνίας θα πρέπει να επισκευάζεται από εξουσιοδοτημένο για σέρβις προσωπικό όταν:

- Έχει φθαρεί το καλώδιο ή το βύσμα του τροφοδοτικού.
- Έχουν πέσει αντικείμενα ή υγρά στο περίβλημα της μονάδας.
- Έχει εκτεθεί η μονάδα σε βροχή ή υγρασία.
- Έχει πέσει η συσκευή ή έχει φθαρεί το περίβλημα. Χρησιμοποιείτε μόνο τα στοιχεία ελέγχου και τις ρυθμίσεις, όπως καθορίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Δεν λειτουργεί κανονικά η μονάδα.
- Η συσκευή εμφανίζει σοβαρές αλλαγές στην απόδοσή της.

#### 13. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο χρήστης δεν πρέπει να επιχειρήσει να πραγματοποιήσει σέρβις στη μονάδα πέραν των οδηγιών που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας. Όλες οι άλλες διαδικασίες σέρβις πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

#### 14. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυνδέστε από το κύριο τροφοδοτικό πριν τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή σπρέι. Χρησιμοποιείτε μόνο στεγνό πανί. Ακολουθήστε όλες τις διαδικασίες φροντίδας και συντήρησης αυτού του εγχειριδίου χρήσης.

#### 15. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΕΡΑΥΝΟ

Κατά τη διάρκεια αστραπών και μεγαλύτερων χρονικών περιόδων μη χρήσης, αποσυνδέστε από το κύριο τροφοδοτικό και την κεραία.

#### 16. ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μετά το σέρβις της μονάδας, ζητήστε από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για έλεγχο ασφαλείας.

#### 17. ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ

Για την αποφυγή πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας μην υπερφορτώνετε τις πρίζες και τις υποδοχές διευκόλυνσης.

#### 18. ΗΛΕΚΤΡΟΣΤΑΤΙΚΗ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗ

Αποσυνδέστε από το κύριο τροφοδοτικό και αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση που δυσλειτουργήσει η μονάδα. Επανασυνδέστε μετά από μικρό χρονικό διάστημα.

#### 19. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ

Αποσυνδέστε το φις και το ζεύκτη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Μπορείτε να τα συνδέσετε ξανά εύκολα όταν χρειαστεί να τα χρησιμοποιήσετε.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

- Το εγχειρίδιο οδηγιών δημοσιεύεται από τον κατασκευαστή χωρίς εγγύηση. Οι συνδέσεις και οι αλλαγές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για την αφαίρεση τυπογραφικών λαθών και συντακτικών ανακρίβειών καθώς και λόγω (τεχνικών) βελτιώσεων (αλλαγών) στις συσκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον κατασκευαστή ανά πάσα στιγμή χωρίς ειδοποίηση. Αλλαγές αυτού του είδους λαμβάνονται υπόψη σε μελλοντικές εκδόσεις αυτού του εγχειριδίου χρήσης. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

2. Όλες οι εικόνες είναι για απεικόνιση και δεν εμφανίζουν πάντα την ακριβή απεικόνιση του προϊόντος.
3. Η παρούσα μονάδα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (καθώς και παιδιά) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται ως προς τη χρήση της συσκευής από άτομα που είναι αρμόδια για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### **ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

#### **Ρύθμιση ασφαλούς επιπέδου έντασης**

- Αν ακούτε μουσική σε υψηλή ένταση συνεχώς, η ακοή σας θα προσαρμοστεί σταδιακά σε αυτή την ένταση και θα σας δίνει την εντύπωση ότι η ένταση είναι χαμηλότερη.
- Η ένταση που φαίνεται κανονική σε εσάς, μπορεί να είναι ήδη για μεγάλο χρονικό διάστημα υπερβολικά δυνατή και μη υγιής.
- Για να προστατευτείτε, ρυθμίστε την ένταση σε χαμηλό επίπεδο.
- Αυξάνετε την ένταση αργά.
- Η φθορά στην ακοή σας μπορεί να είναι εκτεταμένη και μη αναστρέψιμη.
- Αν παρατηρήσετε κάποιο πρόβλημα στην ακοή σας, απευθυνθείτε σε κάποιο γιατρό.

#### **Συμπύκνωση**

- Ενδέχεται να παρουσιαστεί συμπύκνωση κατά την μετακίνηση της συσκευής από ένα κρύο σε ζεστό περιβάλλον. Αν υπάρχει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής, ενδέχεται να μην λειτουργήσει κανονικά.
- Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα για να εξατμιστεί η υγρασία.

#### **Εξοικονόμηση ενέργειας**

- Όταν δεν γίνεται χρήση της μονάδας, συνιστάται η απενεργοποίησή της από τον διακόπτη λειτουργίας.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε την από την πρίζα.

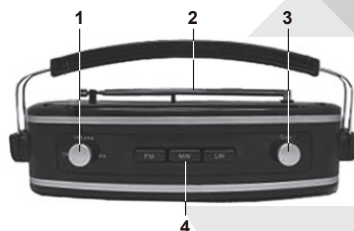
#### **Αποσυσκευασία**

- Βγάλτε τη μονάδα από τη συσκευασία προσεκτικά. Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική χρήση.
- Αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν προστατευτικά χαρτόνια και καλύμματα.

## ΘΕΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

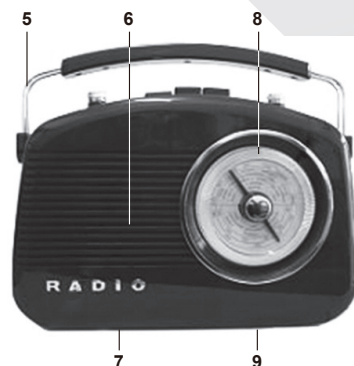
### Όψη από πάνω

1. On/Volume/Off: Ενεργοποιήστε/Απενεργοποιήστε τον διακόπτη και το στοιχείο ελέγχου έντασης
2. Τηλεσκοπική κεραία
3. Tone: Κουμπί ρύθμισης τόνου
4. FM/MW: Ζώνη συχνοτήτων, επιλέξτε FM, MW



### Πρόσοψη

5. Λαβή
6. Ηχείο
7. OPEN: Θήκη μπαταριών
8. Περιστρεφόμενο κουμπί επιλογής συχνότητας και συντονισμού
9. AC 230 V~50 Hz: Υποδοχή για καλώδιο τροφοδοσίας



## ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

### Μπαταρία

1. Ανοίξτε το καπάκι του διαμερίσματος των μπαταριών πατώντας τους δύο βραχίονες ταυτόχρονα. Αφαιρέστε το καπάκι και τοποθετήστε 6 μπαταρίες (C/UM-2). Τηρείτε τις σωστές πολικότητες όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες.
2. Κλείστε το διαμέρισμα των μπαταριών πιέζοντας τα δύο κουμπιά του καπακιού στις αντίστοιχες υποδοχές και γυρίστε τα προς τη συσκευή, έως ότου μπουν οι βραχίονες.

### Σημαντικό

- Αν η συσκευή λειτουργεί αποκλειστικά με ισχύ AC ή αν δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ένα μήνα, αφαιρέστε τις μπαταρίες προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ζημιά από μπαταρίες με διαρροή.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, αν η ένταση της συσκευής μειωθεί ή ο ήχος παραμορφώνεται.

### Προφυλάξεις ασφαλείας μπαταριών

- Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας, χρήσης και απόρριψης του κατασκευαστή μπαταριών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου και μεγέθους.
- Εισάγετε τις μπαταρίες τηρώντας την κατάλληλη πολικότητα (+/-). Η τοποθέτηση των μπαταριών με λανθασμένη πολικότητα ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.
- Μην αναμειγνύεται τύπους μπαταριών (π.χ. αλκαλικές, ψευδάργυρου/άνθρακα, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) ή μπαταρίες που έχουν τελειώσει με νέες.
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς ή έκρηξης, μην φορτίζετε απλές μπαταρίες. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των μπαταριών.

#### **Τροφοδοσία μέσω του ηλεκτρικού δικτύου**

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τροφοδοσία μέσω ηλεκτρικού δικτύου AC 230 V~50 Hz. Μην συνδέετε τη συσκευή σε άλλες παροχές ισχύος για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

1. Συνδέστε το μικρότερο βύσμα στην υποδοχή AC στο πίσω μέρος της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει τοποθετηθεί πλήρως στη θέση του.
2. Συνδέστε το φις σε μια πρίζα.
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

#### **ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

##### **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση**

Ενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας τον ρυθμιστή Έντασης προς τα δεξιά, έως ότου ξεπεράσετε το σημείο αντίστασης.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας τον ρυθμιστή Έντασης προς τα αριστερά, έως ότου ξεπεράσετε το σημείο αντίστασης.

##### **Ρύθμιση έντασης**

Αυξήστε ή μειώστε την ένταση περιστρέφοντας τον ρυθμιστή Έντασης προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ**

Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη συχνότητας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά FM, MW.

##### **Συμβουλές για καλύτερη λήψη**

- FM: Επεκτείνετε πλήρως την τηλεσκοπική κεραία και γυρίστε την για καλύτερο σήμα.
- MW: Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη κεραία. Αλλάξτε τη θέση της συσκευής αν είναι χαμηλό το σήμα.

##### **Ρύθμιση συχνότητας**

- Συντονιστείτε στον επιθυμητό σταθμό περιστρέφοντας την κλίμακα συχνοτήτων. Με τη δεξιά περιστροφή αυξάνεται η συχνότητα και με την αριστερή περιστροφή μειώνεται.
- Η ρυθμισμένη συχνότητα της επιλεγμένης ζώνης εμφανίζεται στην κλίμακα συχνοτήτων.

##### **Κουμπί ρύθμισης τόνου**

Ρυθμίστε τον τόνο περιστρέφοντας το κομβίο Τόνος. Προς τα αριστερά αυξάνονται τα μπάσα, ενώ προς τα αριστερά αυξάνονται τα πρίμα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Τηρήστε τις συμβουλές σχετικά με την ασφάλεια.
- Αποσυνδέετε πάντα το φιλς πριν τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το περίβλημα με απαλό, υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ


Αν παρουσιαστεί σφάλμα, πρώτα ελέγξτε τα σημεία που παραθέτονται παρακάτω πριν επιδιορθώσετε τη μονάδα. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε ένα πρόβλημα ακολουθώντας τις συμβουλές, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή. Για σέρβις ή συντήρηση, να απευθύνεστε πάντα σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό εξυπηρέτησης πελατών.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
<b>ΓΕΝΙΚΑ</b>		
Δεν ακούγεται ήχος	Το καλώδιο ισχύος δεν είναι συνδεδεμένο ή δεν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες.	Συνδέστε το καλώδιο ισχύος ή τοποθετήστε μπαταρίες.
	Η ένταση είναι πολύ χαμηλή.	Ρυθμίστε την ένταση.
	Οι μπαταρίες έχουν τελειώσει.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί λανθασμένα.	Αλλάξτε ώστε να είναι σωστή η πολικότητα.
<b>ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ</b>		
Κακή λήψη	Αδύναμο σήμα.	Ρυθμίστε την κεραία: FM: τηλεσκοπική κεραία. AM: ρυθμίστε τη μονάδα.
	Παρεμβολές από άλλες συσκευές (τηλεοράσεις, VCR, υπολογιστές, κ.λπ.)	Διατηρήστε απόσταση με άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

#### Γενικά

Τροφοδοτικό  
Μπαταρία

AC 230 V~50 Hz  
DC 9 V  (6 μπαταρίες C/UM-2 1,5 V)  
(Δεν περιλαμβάνονται μπαταρίες)

Κατανάλωση ηλεκτρικής ισχύος  
Διαστάσεις  
Βάρος

5,5 Watt  
30 (L) x 8 (W) x 21 (H) cm  
περίπου 1,8 kg (χωρίς μπαταρίες)



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Ραδιόφωνο

Ζώνη συχνότητας

FM: 87,5–108 MHz

MW: 525–1615 kHz

Κεραία

FM: τηλεσκοπική κεραία

MW: ενσωματωμένη κεραία από φερρίτη

**Το παρόν υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.**



### Προφυλάξεις ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:

<http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

[service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά:



+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ



## BRUGSVEJLEDNING

### SIKKERHEDSANVISNINGER

 <p>En trekant med et lynsymbol tiltrækker brugerens opmærksomhed til "farlig strømspænding" uden isolering som kan være stærk nok til at give et elektrisk chok.</p>	<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ÅBN IKKE</p> <p><b>FORSIGTIG: ADVARSEL:</b> UNDLAD AT FJERNE DÆKSLER (ELLER BAGSTYKKE) AF HENSYN TIL FAREN FOR ELEKTRISK STØD. DER ER INGEN DELE INDEN I SOM KAN LAVES AF BRUGEREN. OVERLAD SERVICE TIL KVALIFICEREDE PERSONER.</p>	 <p>En trekant med et udråbstegn tiltrækker brugerens opmærksomhed til vigtige instruktioner om brug og vedligeholdelse i den medfølgende brugsvejledning som bør læses.</p>
--	---	---

### YDERLIGERE OPLYSNINGER



Pas på små dele og batterier. Må ikke sluges. Dette kan udgøre en helbreds- eller kvælningssfare. Små dele og batterier skal holdes uden for børns rækkevidde.



#### Vigtige oplysninger om at passe på din hørelse

##### Forsigtig:

Du ønsker at passe på din hørelse, og det gør vi også. Derfor skal du være forsigtig når du bruger dette apparat.

Vi anbefaler: **Undgå høje lydniveauer.**

Børn bør overvåges, når de anvender hovedtelefoner; sørg for, at der ikke er skruet for højt op.

##### Forsigtig!

Høje lydniveauer kan forårsage varig skade på børns ører.



Lad ALDRIG nogen, specielt børn, putte ting i huller, revner eller åbninger i dette apparat. Apparatet bør kun åbnes af en kvalificeret fagmand.



Apparatet bør kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Apparatet bør kun anvendes i et hjem eller en virksomhed.



Gem denne vejledning, så du kan slå op i den senere.



#### Vejledning i miljøbeskyttelse

Dette produkt må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, når det engang er slidt op; bring apparatet til en indsamlingsordning for kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller indpakningen giver oplysninger om korrekt bortskaffelse.

Materialerne er genanvendelige, som angivet på mærkatet. Ved at bringe produktet til genanvendelse er du med til at sikre, at apparatet eller dets komponenter genanvendes og gør dermed en vigtig indsats til beskyttelse af miljøet.

Spørg hos din kommune, hvordan indsamling af sådanne produkter foregår i netop din kommune.



Undlad at blokere apparatets ventilationsåbninger. Sørg for, at ingen gardiner, aviser, møbler eller andre genstande blokerer apparatets ventilationsåbninger. Ventilationssystemet skal til enhver tid være fri for enhver tildækning! Overophedning kan medføre stor skade på apparatet og have negativ indflydelse på dets ydeevne og levetid.



#### Varme

Undlad at udsætte apparatet for direkte sollys. Sørg for, at apparatet ikke udsættes for varme fra direkte varmekilder som f.eks. varmeapparater eller åben ild. Sørg for, at apparatets ventilationsåbninger ikke tildækkes.



#### Fugt og rengøring

Dette apparat er ikke vandtæt! Må ikke nedsænkes i vand. Lad ikke radioen komme i kontakt med vand. Hvis der trænger vand ind i radioen, kan det medføre alvorlig skade. Brug ikke rengøringsmidler indeholdende alkohol, ammoniak, rensbenzin eller slibemidler, da sådanne midler kan beskadige radioen. Anvend en blød, let fugtet klud til rengøringen.



#### Professionelt genbrug

Batterier og indpakning må ikke smides i skraldespanden. Batterier skal indleveres et sted hvor de indsamler brugte batterier. Hjælp miljøet ved at opdele og bortskaffe indpakningsmaterialerne efter type.

### VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

For at få det bedste ud af dette apparat læs brugsvejledningen inden det tages i brug så der ikke opstår problemer i mange år.

#### 1. LÆS VEJLEDNING

Alle sikkerhedsinstruktioner og brugsvejledning bør læses inden brug.

**2. GEM VEJLEDNINGEN**

Sikkerhedsinstruktioner og brugsvejledning skal gemmes til senere brug.

**3. RET DIG EFTER ADVARSLERNE**

Alle advarsler på apparatet og i brugsvejledningen skal følges.

**4. FØLG INSTRUKTIONERNE**

Alle betjeningsvejledninger skal følges.

**5. VAND OG FUGTIGHED**

Apparatet må ikke bruges tæt ved vand, f.eks. tæt på et badekar, vask, køkkenvask, vaskebalje, svømmebassin eller i et vådt område.

**6. VENTILATION**

Åbninger i apparatet er til ventilation og er nødvendige for at forebygge overopvarmning. Apparatet skal anbringes sådan at dets position ikke forhindrer rigtig ventilation. Må ikke placeres på en seng, sofa, tæppe eller lignende overflade som kan blokere ventilationsåbningerne, i en indbygget installation såsom en reol eller et skab som kan forhindre at luft kan cirkulere igennem ventilationsåbningerne.

**7. VARME**

Apparatet skal placeres væk fra varmekilder såsom radiatorer, brændeovne eller andre apparater som producerer varme (inkl. forstærkere).

**8. STRØMFORSYNING**

Apparatet må kun tilsluttes den type strømforsyning som er beskrevet i brugsvejledningen eller som markeret på apparatet.

**9. LEDNINGSBESKYTTELSE**

Ledninger skal placeres sådan at man ikke går på dem eller de ikke kommer i klemme ved at andre ting stilles på dem eller ved siden af dem.

**10. IKKE I BRUG**

Hvis apparatet ikke bruges i længere tid skal stikket trækkes ud af kontakten og antennen skal slås fra.

**11. TING OG VÆSKER**

Pas på at ingen ting eller væsker spildes ind igennem hullerne i apparatet.

**12. SKADER SOM KRÆVER SERVICE**

Apparatet skal repareres af en kvalificeret person når:

- Ledningen eller stikket er skadet.
- Ting er faldet i eller en væske er blevet spildt ind i apparatet.
- Apparatet har været udsat for regn eller fugtighed.
- Apparatet er blevet tabt eller kassen er skadet. Brug kun knapper og indstillinger som specificeret i brugsvejledningen.
- Apparatet synes ikke at fungere normalt.
- Der er alvorlige forandringer i apparatets ydelse.

**13. SERVICE**

Brugeren må ikke forsøge at servicere dette apparat udover hvad der er beskrevet i brugsvejledningen. Al anden service skal udføres af en kvalificeret person.

**14. RENGØRING**

Stikket skal tages ud inden rengøring. Der må ikke bruges væske eller spray rensere, brug kun en fugtig klud. Følg vedligeholdelsesinstruktionerne i denne brugsvejledning.

**15. TORDENVEJR**

Hvis det lyner og i perioder hvor apparatet ikke bruges i længere tid skal stikket trækkes ud af kontakten og antennen skal slås fra.

**16. SIKKERHEDSCHECK**

Efter service bed om et sikkerhedscheck.

**17. OVERBELASTNING**

For at undgå brand og elektrisk chok må stik ikke overbelastes.

**18. ELEKTROSTATISK UDLADNING**

Afbryd strømforsyningen og fjern batterierne hvis apparatet ikke fungerer normalt. Tilsæt strømforsyningen igen efter en kort tidsperiode.

**19. TRÆK STIKKET**

Fjern kablet fra stikkontakten og radioen, når apparatet ikke er i brug. Det er let at tilslutte kablet igen, når du vil bruge radioen.

**BEMÆRKNINGER OM DENNE BRUGSVEJLEDNING**

1. Denne brugsvejledning er udgivet af producenten uden nogen garanti. Rettelser og ændringer af denne brugsvejledning til rettelse af typografiske fejl og unøjagtigheder og også (tekniske) forbedringer (ændringer) af apparatet kan foretages af producenten til enhver tid uden annoncering. Sådanne ændringer vil blive inkluderet i fremtidige udgaver af denne brugsvejledning. Alle rettigheder forbeholdes.
2. Alle tal er kun til illustration og viser ikke altid de nøjagtige tal for produktet.
3. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med nedsat fysisk eller mental kapacitet, eller med mangel på erfaring og kendskab med mindre de bliver overvåget eller er blevet instrueret i brug af apparatet af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at forsikre at de ikke leger med dette apparat.

**YDERLIGERE BEMÆRKNINGER OM APPARATET****Indstil et sikkert lydniveau**

- Hvis du lytter meget til høj musik vil din hørelse efterhånden indstille sig på det og giver dig indtrykket af at være lavere end det er.
- Hvad synes normalt for dig kan være for højt og usundt.
- For at beskytte dig for dette skal du indstille lydniveauet lavt.
- Forhøj niveauet langsomt.
- Høreskader kan være alvorlige og kan ikke repareres.
- Hvis du lægger mærke til høreproblemer, skal du henvende dig til en læge.

**Kondens**

- Kondens kan forekomme når apparatet flyttes fra kolde til varme omgivelser. Hvis der er fugtighed inden i apparatet virker det måske ikke rigtigt.
- Tænd ikke for apparatet og vent cirka en time så fugtigheden kan fordampe.

**Spar på energien**

- Sluk radioen helt på kontakten, når den ikke er i brug.
- Hvis du ikke skal bruge radioen i længere tid, bør du tage stikket ud af stikkontakten.

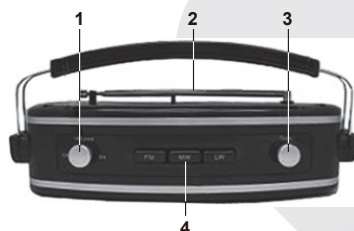
## Udpakning

- Tag apparatet forsigtigt ud af indpakningen. Gem kassen til evt. senere brug.
- Fjern forsigtigt evt. beskyttelsespap og anden indpakning.

## KNAPPER OG KONTROLLER

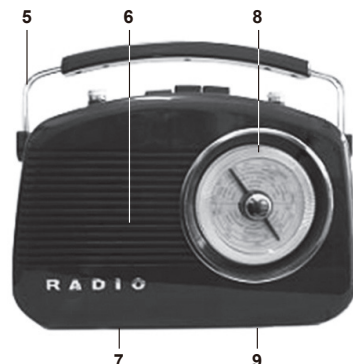
### Toppanel

1. On/Volume/Off:  
Tænd/Sluk knap og lydstyrke knap
2. Teleskop-antenne
3. Tone: Tonekontrol
4. FM/MW:  
Bølgelængde, vælg FM, MW



### Forsiden

5. Håndtag
6. Højttaler
7. OPEN: Batterirum
8. Frekvensviser og tuningknap
9. AC 230 V~50 Hz: Stik til ledning



## STRØMFORSYNING

### Batteridrift

1. Åben batterirummet ved at trykke samtidig på de to tapper. Fjern dækslet og læg 6 batterier (C/UM-2) i. Vær opmærksom på markeringerne for polaritet, når du lægger batterierne i.
2. Luk lemmen til batterierne ved at skubbe de to tapper på lemmen i de tilsvarende hak og vip den imod apparatet indtil hængslerne klikker ind.

### Vigtigt

- Hvis radioen udelukkende strømforsynes fra lysnettet, eller hvis du ikke skal bruge den i mere end en måned, bør du tage batterierne ud af den, så der ikke opstår skade fra lækende batterier.
- Skift batterierne, når lyden bliver svagere eller begynder at lyde forvrænget.

**Batteri Sikkerhedsforanstaltninger**

- Følg batteriproducentens sikkerhedsinstruktioner og instruktioner om brug og vækstmidning.
- Brug udelukkende batterier af samme type og størrelse.
- Sæt batterierne i den rigtig vej (+/-). Hvis batterierne vender forkert i apparatet, kan det medføre risiko for person- og/eller tingskade.
- Bland ikke batterityper (dvs. alkaliske, zink/karbon, opladelige batterier) eller brugte og nye batterier.
- Undgå brand- og eksplosionsfare ved aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier. Batterier skal holdes uden for rækkevidde af børn og kæledyr.
- Vi anbefaler, at du anvender alkaline batterier for længere batterilevetid.

**Lysnetdrift**

Apparatet er designet til AC 230 V~50 Hz strømforsyning. Apparatet må ikke forbindes til en anden strømkilde, da dette kan medføre skade, som garantien ikke dækker.

1. Sæt det mindste stik i AC stikket bagpå apparatet. Vær sikker på at stikket er sat helt i.
2. Sæt stikproppen i en stikkontakt.
3. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

**GENEREL BETJENINGSVEJLEDNING****Tændt/Slukket**

Tænd for apparatet ved at dreje lydknappen med uret indtil du kommer over punktet hvor der er modstand.

Sluk for apparatet ved at dreje lydknappen mod uret indtil du kommer over punktet hvor der er modstand.

**Regulering af lydstyrke**

Skrup op eller ned for lyden ved at dreje lydknappen til venstre eller højre.

**BETJENING AF RADIOEN**

Vælg den ønskede frekvens med FM, MW knapperne.

**Sådan optimerer du modtagelsen**

- FM: Træk den teleskopiske antenne helt ud og drej den.
- MW: Radioen har en indbygget antenne. Drej hele radioen, hvis modtagelsen er dårlig.

**Sådan justeres frekvensen**

- Stil ind på den ønskede station ved at dreje på frekvensvælgeren. Med uret går frekvensen op og mod uret går frekvensen ned.
- Den aktuelle frekvens for det valgte frekvensbånd kan aflæses på frekvensskalaen.

**Tonekontrol**

Juster tonen ved at dreje på toneknappen. Drej knappen mod venstre for at forstærke bassen, drej mod højre for at forstærke diskanten.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du rengør radioen.

- Rengør kabinettet med en blød, let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Brug aldrig rengøringsmidler med slibeeffekt eller skarpe genstande.

### FEJLFINDING


Hvis der opstår en fejl check først punkterne nedenfor inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge disse tips skal du henvende dig til din forhandler eller autoriserede service center.

**ADVARSEL:** Apparatet må aldrig åbnes. Service og vedligeholdelse skal altid udføres af en autoriseret person.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
<b>GENERELT</b>		
Ingen lyd	Ledning ikke sat til eller ingen batterier er sat i.	Sæt ledningen rigtigt til eller sæt batterier i.
	Lyden er for lav.	Juster lydniveauet.
	Batterier er brugt.	Sæt nye batterier i.
	Batterier er sat forkert i.	Vend batterierne.
<b>RADIO</b>		
Dårlig modtagelse	Svagt signal.	Juster antenne: FM: teleskopisk antenne. AM: juster apparat.
	Forstyrrelser fra andre apparater (Fjernsyn, videoafspillere, computere, osv.)	Hold afstand til andre apparater.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

#### Generelt

Strømforsyning	AC 230 V~50 Hz
Batteridrift	DC 9 V  (6 batterier C/UM-2 1,5 V) (Batterier ikke inkluderet)
Strømforbrug	5,5 Watt
Dimensioner	30 (L) x 8 (B) x 21 (H) cm
Vægt	cirka 1,8 kg (uden batterier)

#### Radio

Frekvens	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Antenne	FM: teleskopisk antenne MW: indbygget antenne

Ændringer kan foretages uden varsel.

**Sikkerhedsforholdsregler:**

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

**Vedligeholdelse:**

Rengør kun med en tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

**Garanti:**

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

**Generelt:**

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

**Bemærk:**

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)



via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE



## INSTRUKSJONSMANUAL

### SIKKERHETSINSTRUKSER

 <p>En trekant med et lyn-symbol fører brukerens oppmerksomhet til "farlig spenning" uten isolasjon i kabinettet, som kan være høy nok til å medføre fare for elektrisk støt.</p>	<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>FARE FOR ELEKTRISK STØT MÅ IKKE ÅPNES</p> <p><b>FORSIKTIG:</b> FOR Å REDUSERE FAREN FOR ELEKTRISK STØT, MÅ DETTE DEKSELET (ELLER DEKSELET PÅ BAKSIDEN) IKKE ÅPNES. INNEHOLDER INGEN SERVICEDELER. LA SERVICEPERSONELL TA SEG AV VEDLIKEHOLD OG SERVICE.</p>	 <p>En trekant med et utropstegn trekker brukers oppmerksomhet til viktige bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner i den medfølgende bruksanvisningen, som bør leses.</p>
--	---	--

### TILLEGGSINFORMASJON



Vær forsiktig med små deler og batteriene. Disse må ikke svelges. Å svelge dem kan være helseskadelig og føre til kvelning. Sørg for å holde små enheter og batterier unna barn.



#### Viktig råd angående hørselsvern

##### Forsiktig:

Hørselen din er viktig, både for deg og for oss. Derfor må du være forsiktig når du bruker apparatet.

Vår anbefaling: **Unngå høyt volum.**

Barn bør være under oppsyn når de bruker hodetelefoner. Pass på at apparatet ikke er stilt inn til for høyt lydnivå.

##### Forsiktig!

Høyt volum kan forårsake varige skader i barns ører.



Du må **ALDRI** la noen, spesielt ikke barn, putte objekter inn i hull, spor eller åpninger på denne enheten. Enheten må kun åpnes av en kvalifisert assistent.



Apparatet må kun brukes til dets tiltenkte formål. Denne enheten kan brukes både i husholdninger og i forretningslokaler.



Ta vare på denne brukerhåndboken for fremtidig referanse.



#### Instruksjoner om miljøvern

Dette produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall; ta det med til en miljøstasjon som tar imot og resirkulerer elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen informerer om anbefalte avhendingsmåter.

Materialene er resirkulerbare, som nevnt på merkingen. Ved å resirkulere apparatet, resirkulere materialene eller på annet vis gjenbruke gamle apparater, gir du et viktig bidrag til miljøvernkampen.

Rådfør deg med kommunen for å finne ut hvor miljøstasjonene er.



Du må ikke blokkere apparatets ventilasjonsåpninger. Pass på at ingen gardiner, aviser, møbler eller andre objekter blokkerer apparatets ventilasjonssystem. Ventilasjonssystemet skal være utildekket til enhver tid! Overoppheting kan føre til alvorlig skade på enheten, og vil redusere enhetens ytelse og brukstid.



#### Varme

Du må ikke la apparatet bli utsatt for direkte sollys. Pass på at apparatet ikke utsettes for direkte varmekilder som varmeovner eller åpen ild. Pass på at ventilasjonsåpningene på apparatet ikke tildekkes.



#### Fuktighet og rengjøring

Dette apparatet er ikke vanntett! Det må ikke senkes ned i vann. Unngå at spilleren kommer i kontakt med vann. Vann inni apparatet kan forårsake alvorlig skade. Du må ikke bruke rengjøringsmidler som inneholder alkohol, ammoniakk, bensin eller klebemidler, da slike midler kan skade spilleren. Bruk en myk, fuktet klut til rengjøring.



#### Profesjonell avhending

Batterier og pakning skal ikke kastes sammen med vanlig søppel. Batterier skal levers til et innsamlingscenter for brukte batterier. Den mest miljøvennlige fremgangsmåten er å skille fra hverandre innpakkingsmaterialene.

### VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

For å oppnå den beste ytelsen, les nøye gjennom brukeanvisningen før apparatet brukes for første gang, slik at du kan bruke apparatet i mange år, uten problemer.

#### 1. LES INSTRUKSENE

Alle sikkerhets- og driftsinstruksene bør leses før Digital trådløs babymonitor brukes.

#### 2. OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen bør oppbevares for slik at det kan slås opp i den senere.

**3. VIKTIGE ADVARSLER**

Alle advarslene på enheten og i driftsinstruksjonene skal følges.

**4. FØLG ANVISNINGENE**

Alle anvisningene må følges.

**5. VANN OG FUKTIGHET**

Apparatet skal ikke brukes i nærheten av vann, for eksempel i nærheten av et badekar, en vaskebøtte, kjøkkenvask, vaskestamp, svømmebasseng eller våt kjeller.

**6. VENTILASJON**

Åpninger på enheten sørger for korrekt ventilasjon, og er nødvendige for drift og for å forhindre overopphetelse. Enheten skal plasseres slik at plasseringen eller posisjonen ikke forstyrrer god ventilasjon. Ikke plasser apparatet på en seng, sofa, teppe eller liknende overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene, i en innebygget installasjon, som for eksempel en bokhylle eller et skap, som kan hindre luftstrømmen gjennom ventilasjonsåpningene.

**7. VARME**

Enheten skal plasseres unna varmekilder som varmeovner, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.

**8. STRØMKILDE**

Enheten skal kun kobles til en strømforsyning av den typen som er beskrevet i driftsinstruksjonene eller som er merket på enheten.

**9. BESKYTTELSE AV STRØMLEDNING**

Strømledningen skal legges slik at de sannsynligvis ikke vil bli tråkket på eller klempt av gjenstander som er plassert til eller mot dem.

**10. IKKE-BRUK**

Under lengre perioder hvor apparatet ikke brukes, skal den kobles fra strømforsyningen og antennen.

**11. OBJEKT OG VÆSKER**

Utvis forsiktighet slik at objekter ikke faller på og væsker ikke søles på apparatet gjennom åpningene.

**12. SKADER SOM KREVER SERVICE**

Den Digital trådløse babymonitoreren bør bare ytes service på av kvalifisert servicepersonell, når:

- Strømledningen eller pluggen har blitt skadet.
- Objekter har falt inni, eller når væsker er sølt inne i enheten.
- Enheten har vært utsatt for regn eller fuktighet.
- Apparatet har falt i gulvet eller dekselet har blitt skadet. Bruk kun kontroller og justeringer som er spesifisert i bruksanvisningene.
- Enheten ikke fungerer normalt.
- Enheten viser alvorlige endringer i ytelsen.

**13. VEDLIKEHOLD**

Brukeren skal ikke forsøke å reparere enheten utover det som er beskrevet i driftsinstruksjonene. All annen reparasjon skal utføres av kvalifiserte personer.

**14. RENGJØRING**

Koble fra strømmen før rengjøring. Ikke bruk flytende midler eller spray til å rengjøre apparatet, bruk kun en fuktig klut. Følg vedlikeholdsinstruksjonene i disse bruksanvisningene.

**15. BELYSNING**

Under lengre perioder hvor apparatet ikke brukes, skal det kobles fra strømforsyningen og antennen.

**16. SIKKERHETSKONTROLL**

Be kundeservice om en sikkerhetskontroll etter at du har mottatt enheten.

**17. OVERBELASTNING**

For å unngå brann og elektrisk støt skal ikke veggutttak og stikkontakter overbelastes.

**18. ELEKTROSTATISK UTLADNING**

Koble fra strømmen og fjern batteriene dersom enheten ikke fungerer som normalt. Koble til igjen etter kort tid.

**19. KOBLE FRA STRØMKONTAKTEN**

Koble fra strømkontakten og apparatets koblingsledning når enheten ikke er i bruk. Det er enkelt å koble til når du trenger å bruke dem igjen.

**MERKNAD OM INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN**

1. Denne instruksjonshåndboken er gitt ut av produsenten uten noen garanti. Rettelser og endringer av denne instruksjonshåndboken eller fjerning av typografiske feil og redaksjonelle unøyaktigheter, også på grunn av (tekniske) forbedringer, og (endringer) av enheten kan utføres av produsenten til enhver tid uten forvarsel. Slike endringer inkluderes i fremtidige versjoner av disse bruksanvisningene. Alle rettigheter forbeholdt.
2. Alle figurer er kun ment som en illustrasjon, og viser ikke alltid det nøyaktige bildet av produktet.
3. Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de ikke får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør holdes under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med enheten.

**FLERE MERKNADER OM ENHETEN****Angi et trygt volumnivå**

- Hvis du kontinuerlig lytter til høy musikk, vil hørselen tilpasse seg gradvis og gi deg inntrykk av at volumet er lavere.
- Det som virker normalt for deg kan være for høyt og usunt.
- Angi volumet til et lavt nivå for å beskytte deg selv fra dette.
- Øk volumet sakte.
- Hørselsskade kan være omfattende og varig.
- Oppsøk legen din dersom du mistenker et hørselsproblem.

**Kondens**

- Kondens kan oppstå når du flytter enheten fra en kald til en varm atmosfære. Dersom det kommer fuktighet inn i spilleren kan det hende den ikke fungerer som normalt.

- Ikke skru på enheten og vent ca. en time på at fuktigheten skal fordampe.

## Energisparing

- Det anbefales å slå av spilleren med av/på-knappen når enheten ikke er i bruk.
- Enheten bør kobles fra stikkontakten hvis den ikke skal brukes over lengre tid.

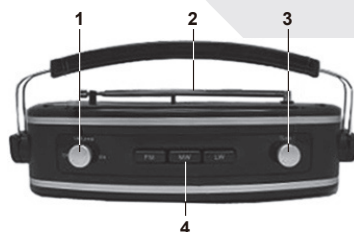
## Utpakking

- Ta enheten forsiktig ut av pakningen. Ta vare på innpakningen for fremtidig bruk.
- Vær så forsiktig som mulig når tar ut pappesken og overtrekket.

## KONTROLLENES PLASSERING OG FUNKSJON

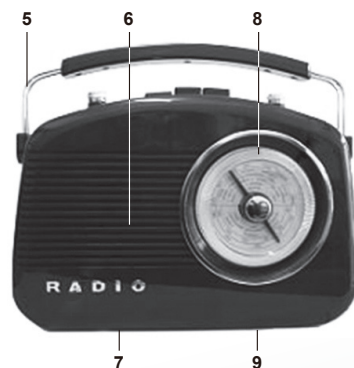
### Vist ovenfra

1. On/Volume/Off:  
På-/Av-bryter og volumkontroll
2. Teleskopantenne
3. Tone: Tonekontroll
4. FM/MW:  
Frekvensbånd, velg FM, MW



### Sett forfra

5. Håndtak
6. Høyttaler
7. OPEN: Batterirom
8. Frekvensknott og innstillingsnott
9. AC 230 V~50 Hz: Kontakt for strømledning



## STRØMFORSYNING

### Bruk av batteriene

1. Åpne batterirommets lokk forsiktig ved å trykke på de to klammene samtidig. Ta av lokket og sett inn 6 batterier (C/UM-2). Pass på at du setter inn batteriene riktig vei i forhold til polaritet.
2. Lukk batterirommet ved å skyve på de to tappene på lokket inn i tilsvarende fordypninger og klaffer mot enheten, til du hører et klikk.

**Viktig**

- Hvis enheten utelukkende strømføres av AC-strøm, eller ikke skal brukes på over en måned, må du fjerne batteriene for å unngå batterilekkasje.
- Skift ut batteriene hvis enhetens lydnivå blir lavere, eller hvis lyden begynner å bli forvrengt.

**Sikkerhetsforanstaltninger for batteri**

- Følg produsentens sikkerhets-, bruks- og avhendingsinstruksjoner.
- Du må kun bruke batterier av samme type og samme størrelse.
- Legg merke til polariteten når du setter inn batteriene (+/-). Å sette inn batteriene feil vei kan føre til personskafe og/eller skade på eiendom.
- Ikke bland batterityper (f.eks. alkaliske, sink/karbon, oppladbare batterier) eller oppbrukte og nye batterier.
- Vanlige batterier må ikke lades opp, da det kan føre til brann og eksplosjoner. Hold batteriene unna barn og dyr.
- Vi anbefaler bruk av alkaliske batterier, da de har lengre levetid enn vanlige batterier.

**Bruk av strøm**

Enheden er utformet for en strømforsyning på AC 230 V~50 Hz. Du må ikke koble enheten til noen annen strømforsyning, da dette vil skade enheten og ikke dekkes av garantien.

1. Koble den mindre pluggen til strømmen, på baksiden av enheten. Sørg for at pluggen er satt helt inn.
2. Sett inn støpselet i stikkontakten.
3. Koble fra strømledningen fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.

**GENERELLE ANVISNINGER FOR BRUK****På/Av**

Slå på enheten ved å dreie volumkontrollen med klokken, til du kommer forbi motstanden.

Slå av enheten ved å dreie volumkontrollen mot klokken, til du kommer forbi motstanden.

**Volumkontroll**

Øk eller reduser volumet ved å dreie volumkontrollen mot venstre eller høyre.

**BRUK AV RADIOEN**

Velg det ønskede frekvensbåndet med FM, MW-knappene.

**Tips for bedre signalmottak**

- FM: Utvid den teleskopiske antennen fult ut og vri den for bedre mottak.
- MW: Enheden har innebygget antenne. Flytt på enheten hvis signalet er svakt.

**Frekvensjustering**

- Velg ønsket stasjon ved å rotere på frekvensskalaen. Rotering med klokken øker, og rotering mot klokken reduserer frekvensen.
- Den justerte frekvensen for valgt bånd vises på frekvensskalaen.

**Tonekontroll**

Juster tonen ved å rotere toneknappen. Ved å rotere den mot venstre øker bassen, og ved å rotere den mot høyre økes diskanten.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Husk alltid å etterfølge sikkerhetsrådene.
- Før rengjøring av enheten skal strømledningen alltid trekkes ut.
- Rengjør dekelet med en myk fuktet klut og skånsomt vaskemiddel.
- Unngå å bruke skurende vaskemiddel og skarpe redskaper.

## FEILSØKING


Dersom det oppstår en feil, kan du kontrollere punktene nedenfor før du tar med enheten til reparasjon. Kontakt et autorisert servicesenter dersom du ikke klarer å løse problemet ved hjelp av punktene nedenfor.

**ADVARSEL:** Aldri åpne enheten. Utfør alltid reparasjoner og vedlikehold av autoriserte personer.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
<b>GENERELT</b>		
Ingen lyd	Strømledningen er ikke koblet i eller batteriene er ikke satt på plass.	Koble strømledningen korrekt og sett inn batteriene.
	Volumet er satt for lavt.	Juster volumet.
	Batteriene er oppbrukt.	Erstatt batteriene.
	Batteriene er satt inn feil.	Endre til korrekt polaritet.
<b>RADIO</b>		
Dårlig mottak	Svakt signal.	Juster antennen: FM: teleskopisk antenne. AM: juster enhet.
	Forstyrrelser fra andre apparater (tv-apparater, videospillere, datamaskiner, osv.)	Hold avstand fra andre elektriske apparater.

## TEKKNISKE SPESIFIKASJONER

### Generelt

Strømforsyning	AC 230 V~50 Hz
Bruk av batteriene	DC 9 V  (6 batterier C/UM-2 1,5 V) (Batterier ikke inkludert)
Strømforbruk	5,5 Watt
Dimensjoner	30 (L) x 8 (W) x 21 (H) cm
Vekt	omtrent. 1,8 kg (uten batterier)

### Radio

Frekvensbånd	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Antenne	FM: teleskopisk antenne MW: innebygget ferrittantenne

Kan endres uten forvarsel.



NORSK



**Sikkerhetsforhåndsregler:**

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.

Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.  
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

**Vedlikehold:**

Rens bare med en tørr klut.  
Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

**Garanti:**

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

**Generelt:**

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.  
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

**OBS:**



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.  
Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 <p>Символ в виде молнии, заключенной в треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии внутри корпуса устройства неизолированного источника «опасно высокого напряжения», которое может стать причиной поражения электрическим током.</p>	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ</p> <p><b>ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЭЛЕМЕНТОВ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОЖЕТ ЗАМЕНИТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.</b></p>	 <p>Символ в виде восклицательного знака, заключенного в треугольник, предназначен для предупреждения пользователя о наличии в прилагаемой документации важных указаний по эксплуатации и обслуживанию (ремонту) устройства.</p>
---	--	---

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Соблюдайте осторожность при работе с мелкими деталями и батареями. Не глотайте их. Это может создать угрозу для здоровья и привести к удушью. Храните небольшие устройства и батарейки в недоступном для детей месте.



#### Важные рекомендации по защите слуха

##### Внимание:

Мы заботимся о вашем слухе.

Поэтому при использовании устройства советуем соблюдать меры предосторожности.

Мы рекомендуем: **Избегать режимов повышенной громкости.**

Необходимо осуществлять наблюдение за детьми при использовании наушников; убедитесь, что устройство не используется на высокой громкости.

##### Осторожно!

Высокий уровень громкости может стать причиной необратимого повреждения слуха у детей.



НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ не разрешайте никому, особенно детям, вставлять предметы в отверстия, разъемы и гнезда данного устройства. Устройство может вскрывать только квалифицированный специалист.



Допускается использование устройства только по прямому назначению. Устройство может использоваться только в жилых и служебных помещениях.



Сохраните данное руководство для использования в будущем.



#### Рекомендации по защите окружающей среды

Не выбрасывайте изделие вместе с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Сдайте его в специальный пункт утилизации отходов электрического и электронного оборудования. Изображенный на изделии символ, руководство по эксплуатации или текст на упаковке указывают на способ утилизации.

Согласно маркировке материалы, из которых изготовлено устройство, являются перерабатываемыми. При утилизации, повторной переработке материала и других формах повторного использования отработавших устройств вы вносите существенный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о пунктах утилизации можно получить в городской администрации.



Не следует загораживать вентиляционные отверстия устройства. Убедитесь, что гардины, газеты, мебель и другие предметы не блокируют вентиляционную систему аппарата. Вентиляционные отверстия всегда должны быть открыты! Перегрев может стать причиной серьезного повреждения устройства, снизить его эффективность и сократить срок службы.



#### Повышенная температура

Не допускайте воздействия на устройство прямых солнечных лучей. Убедитесь, что устройство не подвергается прямому воздействию источников тепла, таких как нагревательные приборы или открытое пламя. Убедитесь, что вентиляционные отверстия устройства не заблокированы.

**Влажность и очистка**

Устройство не является водонепроницаемым! Запрещается погружать приемник в воду. Не допускайте контакта приемника с водой. Попадание воды внутрь приемника может стать причиной его повреждения. Запрещается использование чистящих средств, содержащих спирты, аммиак, бензол или твердые частицы, поскольку они могут повредить приемник. Для очистки следует использовать мягкую влажную ткань.

**Профессиональная утилизация**

Не выбрасывайте батарейки и упаковочный материал вместе с бытовыми отходами. Батарейки следует сдать в пункт приема использованный батареек. Отдельная утилизация упаковочных материалов является более экологичной.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед первым использованием устройства для его безотказной работы на протяжении многих лет внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

**1. ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

Перед началом работы с устройством следует прочесть все указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации.

**2. СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

Сохраните указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации для последующего использования.

**3. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Необходимо придерживаться всех требований безопасности, описанных в руководстве по эксплуатации.

**4. СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ**

Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации.

**5. ВОДА И ВЛАГА**

Не допускается использование устройства рядом с водой, например рядом с ванной, умывальником, кухонной раковиной, раковиной для стирки, бассейном или во влажном подвале.

**6. ВЕНТИЛЯЦИЯ**

Отверстия в устройстве обеспечивают его вентиляцию и необходимы для нормальной работы и предотвращения перегрева приемника. Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы его расположение не мешало правильной вентиляции. Не ставьте устройство на кровать, диван, коврик или подобные поверхности, которые могут закрыть вентиляционные отверстия, а также внутри мебели, например в книжных шкафах или шифоньерах, в которой может нарушаться приток воздуха к вентиляционным отверстиям.

**7. ИСТОЧНИКИ ТЕПЛА**

Устройство следует располагать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, кухонные плиты, или других приборов (в том числе усилителей), являющихся источниками тепла.

**8. ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ**

Устройство должно быть подключено только к источнику питания, указанному в руководстве по эксплуатации или на самом устройстве.

**9. ЗАЩИТА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ**

Кабель питания должен быть проложен таким образом, чтобы на него никто не наступал и его не зажимали установленные на нем предметы.

**10. ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ**

На время длительных перерывов в эксплуатации отсоедините устройство от источника питания и антенны.

**11. ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ ИНОРОДНЫХ ПРЕДМЕТОВ И ЖИДКОСТЕЙ**

Следует избегать попадания инородных предметов и жидкостей через отверстия внутрь устройства.

**12. ПОВРЕЖДЕНИЯ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕМОНТА**

Устройство следует отдать в ремонт квалифицированному специалисту, если:

- a. Поврежден кабель питания или вилка.
- b. Внутрь попал инородный предмет или жидкость.
- c. Устройство попало под дождь или под воздействие влаги.
- d. Устройство упало или был поврежден его корпус. Следует использовать только органы управления, указанные в руководстве.
- e. Устройство не работает должным образом.
- f. Появились значительные отклонения в работе устройства.

**13. ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Пользователю не следует пытаться самостоятельно выполнять действия по обслуживанию устройства, не описанные в руководстве по эксплуатации. Все действия по обслуживанию и ремонту устройства, не описанные в руководстве по эксплуатации, должны выполняться квалифицированным специалистом.

**14. ОЧИСТКА**

Перед выполнением очистки отключите устройство от источника питания. Запрещается использование жидких чистящих средств и спреев. Допускается использование только влажной ткани. Следуйте инструкциям по уходу и обслуживанию, описанным в настоящем руководстве.

**15. МОЛНИЯ**

На время грозы отсоедините устройство от источника питания и антенны.

**16. ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ**

После ремонта попросите специалиста центра обслуживания выполнить проверку безопасности устройства.

**17. ПЕРЕГРУЗКА**

Не следует подвергать розетки перегрузке во избежание возникновения пожара и поражения электрическим током.

**18. ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД**

В случае неисправности устройства отключите его от источника питания и выньте из него батарейки. Через некоторое время подключите его к источнику питания.

**19. ОТКЛЮЧАЙТЕ ШНУР**

Когда устройство не используется, отключайте его от сети. Когда будет необходимо, вы сможете легко подключить его обратно.

**ПРИМЕЧАНИЯ К НАСТОЯЩЕМУ РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Настоящее руководство напечатано производителем. На него не распространяется гарантия. Внесение поправок и изменений в настоящее руководство с целью устранения опечаток и неточностей, а также изменений, обусловленных (техническим) усовершенствованием (изменением конструкции) устройства, может осуществляться производителем в любое время без извещения пользователей. Подобные изменения будут включены в последующие версии настоящего руководства пользователя. Все права защищены.
2. Все рисунки использованы в качестве примеров и не всегда являются точным изображением изделия.
3. Настоящее устройство может использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а равно людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только при условии, что лицо, ответственное за их безопасность, осуществляет за ними надзор и предварительно ознакомило их с правилами эксплуатации устройства. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВА****Настройка безопасного уровня громкости**

- При длительном прослушивании громкой музыки ваш слух постепенно адаптируется к ней и у вас может сложиться впечатление, что уровень громкости недостаточно высок.
- Уровень громкости, кажущийся вам нормальным, может превышать безопасный для вашего здоровья уровень.
- Для защиты от этого следует устанавливать более низкий уровень громкости.
- Громкость следует увеличивать постепенно.
- Повреждение слуха может быть значительным и необратимым.
- Если у вас появились проблемы со слухом, обратитесь к врачу.

**Образование конденсата**

- При перемещении устройства из холодной среды в теплую на нем может образоваться конденсат. В случае попадания влаги внутрь приемника он не сможет функционировать должным образом.
- Не включайте устройство в течение одного часа, чтобы дать влаге испариться.

**Экономия электроэнергии**

- В случае перерыва в эксплуатации устройства рекомендуется отключать его с помощью выключателя.
- Если планируется длительный перерыв в эксплуатации устройства, его следует отключить от источника питания.

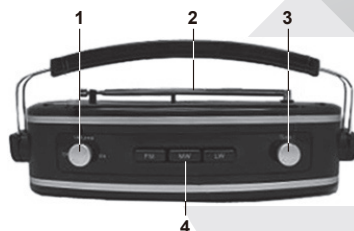
**Распаковка**

- Аккуратно извлеките устройство из упаковки. Сохраните упаковку для дальнейшего использования.
- Аккуратно снимите защитные картонные крышки и чехлы.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ИХ ФУНКЦИИ

### Вид сверху

1. On/Volume/Off: Переключатель включения/выключения и регулятор громкости
2. Телескопическая антенна
3. Tone: Регулятор тембра
4. FM/MW: Переключатель диапазона, переключение между диапазонами FM, MW



### Вид спереди

5. Ручка
6. Динамик
7. OPEN: Батарейный отсек
8. Ручка настройки частоты
9. 230 В перем. тока~50 Гц: Разъем для кабеля питания



## ПИТАНИЕ

### Работа от батарей

1. Откройте крышку батарейного отсека, нажав на два зажима одновременно. Снимите крышку и вставьте 6 батарей (C/UM-2). При установке батарей соблюдайте полярность.
2. Закройте батарейный отсек, вставив лапки крышки в соответствующие углубления и задвинув крышку до щелчка.

### Важно

- Если устройство работает только от источника переменного тока или не будет эксплуатироваться более одного месяца, выньте батареи во избежание повреждения устройства вследствие их протекания.
- Замените батареи, если громкость звука значительно снизилась или появились искажения.

### Меры предосторожности при обращении с батареями

- Придерживайтесь рекомендаций по технике безопасности, эксплуатации и утилизации батарей.

- Следует использовать батареи одинакового типа и размера.
- При установке батарей соблюдайте полярность (+/-). В случае несоблюдения полярности батарей возможно получение травм и/или повреждение имущества.
- Не используйте батареи разных типов (напр., щелочные, цинково-угольные, аккумуляторные батарейки), а также разряженные и новые батареи одновременно.
- Не пытайтесь подзарядить обычные батареи во избежание возникновения пожара или взрыва. Храните батареи в месте, недоступном для детей и домашних животных.
- Для продления срока службы батарей рекомендуется использовать щелочные батареи.

#### **Работа устройства от электросети**

Данное устройство работает с питанием 230 В перем. тока при 50 Гц. Не подключайте устройство к другим источникам питания во избежание повреждений, не охватываемых гарантией.

1. Подсоедините маленький штекер к разъему, расположенному в задней части устройства. Убедитесь, что штекер надежно вставлен.
2. Вставьте сетевую вилку в розетку.
3. Когда устройство не используется, вынимайте вилку из розетки.

#### **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

##### **Включение и Выключение**

Включите устройство, повернув регулятор громкости «Volume» по часовой стрелке до преодоления точки его сопротивления.

Выключите устройство, повернув регулятор громкости Volume против часовой стрелки до преодоления точки его сопротивления.

##### **Регулятор громкости**

Увеличьте или уменьшите уровень громкости, повернув регулятор громкости вправо или влево.

#### **РАБОТА РАДИО**

Выберите диапазон с помощью клавиш FM, MW.

##### **Рекомендации по улучшению качества приема**

- FM: Для улучшения качества приема полностью выдвиньте телескопическую антенну и поверните ее в нужную сторону.
- MW: В устройстве имеется встроенная антенна. Если качество приема вас не устраивает, измените положение устройства.

##### **Настройка частоты**

- Настройте приемник на нужную радиостанцию с помощью регулятора частоты. При вращении регулятора частоты по часовой стрелке частота увеличивается, а при вращении против часовой стрелки — уменьшается.
- Настроенную частоту можно увидеть на частотной шкале.

##### **Регулятор тембра**

Отрегулируйте тембр с помощью регулятора Тембр. При повороте регулятора влево усиливаются низкие частоты, а при повороте вправо — высокие.

## ОЧИСТКА И РЕМОНТ

- При очистке следует соблюдать меры предосторожности.
- Перед очисткой следует отключить устройство от источника питания.
- Корпус устройства следует очищать с помощью мягкой влажной ткани и мягкого чистящего средства.
- Запрещается использовать чистящие средства с твердыми частицами и острые предметы.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ


В случае возникновения неисправности перед обращением в сервисный центр для ремонта сверьтесь со списком возможных неполадок. Если проблему не удастся устранить с помощью приведенных в списке советов, обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Запрещается вскрывать устройство. Доверяйте ремонт устройства только сотрудникам уполномоченного сервисного центра.*

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
<b>ОБЩИЕ</b>		
Отсутствие звука	Кабель питания не подключен или не вставлены батареи.	Правильно подсоедините кабель питания или вставьте батареи.
	Слишком низкий уровень громкости.	Настройте громкость.
	Недостаточный заряд батарей.	Замените батареи.
	Батареи установлены неправильно.	Установите батареи, соблюдая полярность.
<b>РАДИО</b>		
Плохое качество приема	Слабый сигнал.	Настройте антенну: FM: телескопическая антенна. AM: меняйте положение устройства.
	Помехи, создаваемые другими устройствами (телевизорами, видеомаягнитофонами, компьютерами и т.п.)	Держите устройство вдали от других электроприборов.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ОБЩИЕ

Источник питания	230 В переменного тока~50 Гц
Работа от батарей	Постоянный ток 9 В  (6 батарей C/UM-2 1,5 В) (Батареи в комплект не входят)
Потребляемая мощность	5,5 Ватта
Размеры	30 (Д) x 8 (Ш) x 21 (В) см
Вес	около 1,8 кг (без батарей)





РУССКИЙ

## Радио

Диапазон частот

FM: 87,5–108 МГц

MW: 525–1615 кГц

Антенна

FM: телескопическая антенна

MW: встроенная ферритовая антенна

**Характеристики могут изменяться без предварительного уведомления пользователя.**



### Меры безопасности:

Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то данное устройство может открываться ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом.

При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования. Не допускайте воздействия воды или влаги.

### Техническое обслуживание:

Очищать только сухой тканью.

Запрещается чистить, используя растворители или абразивные вещества.

### Гарантия:

В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства аннулируются.

### Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

### Внимание:



Данный продукт отмечен таким символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для такой продукции существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает в себя (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и идентификация изделия), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>



по эл. почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

## KULLANMA KILAVUZU

### GÜVENLİK TALİMATLARI

	<b>UYARI</b> ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ AÇMAYIN	
Şimşek sembolüne sahip bir üçgen kullanıcının dikkatini kabinde yalıtım olmadan elektrik çarpma tehlikesine neden olmaya yeterli "tehlikeli voltaja" çeker.	<b>DİKKAT:</b> ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN KAPAĞI (VEYA ARKA TARAFI) SÖKMEYİN. İÇERİSİNDE KULLANICININ ONARABİLECEĞİ PARÇA YOKTUR. SERVİS HİZMETLERİNİ UZMAN SERVİS PERSONELİNE YAPTIRIN.	İçerisinde ünlem işareti olan bir üçgen kullanıcının dikkatini kullanımla ve okunması gereken bir kılavuzda yer alan bakımla ilgili önemli talimatlara çeker.

### İLAVE BİLGİLER



Küçük parçalara ve pillere dikkat edin. BU parçaları tutmayın. Bu, sağlığınız açısından zararlı olabilir ve boğulmaya yol açabilir. Lütfen, küçük parçaların ve pillerin çocukların ulaşamayacağı bir yerde olmasını sağlayın.



#### Duyuma ile ilgili önemli tavsiyeler

##### Dikkat:

İşitmenize özen gösteriyorsunuz, biz de.

Bundan dolayı bu cihazı kullanırken dikkat edin.

Tavsiyelerimiz: **Yüksek ses seviyelerinden kaçınınız.**

Çocuklar kulaklıkları kullanırken gözetim altında olmalıdır; cihazın yüksek ses seviyesine ayarlanmadığından emin olun.

##### Dikkat!

Yüksek ses seviyeleri çocukların kulaklarında telafisi olmayan hasara neden olabilir.



Hiç kimsenin özellikle de çocukların bu cihaz üzerinde bulunan deliklere, yuvalara veya açıklıklara herhangi bir nesneyi sokmalarına KESİNLİKLE izin vermeyin. Cihazın içi sadece uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır.



Cihazı sadece kullanım amacına uygun olarak kullanın. Bu cihaz, sadece ev ve iş binalarında kullanılmalıdır.



Lütfen bu kullanma kılavuzunu sonraki kullanımlarınız için saklayın.



### Çevre korum hakkındaki talimatlar

Kullanım süresinin sonunda bu ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın; elektrik ve elektronik parçaların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ürün üzerinde bulunan sembol, kullanma talimatı veya ambalaj elden çıkarma yöntemleri hakkında sizi bilgilendirir.

Malzemeler, işaretlerinde belirtildiği gibi geri dönüştürülebilir. Eski cihazların geri dönüşümü, malzeme geri dönüşümü ve diğer tekrar kullanma biçimleriyle çevrenin korunmasına önemli derecede katkıda bulunursunuz. Yetkili atık merkezlerinin konumları için lütfen kamu yönetimlerine danışın.



Cihazın havalandırmasını engellemeyin. Perde, gazete, mobilya veya başka bir nesnenin cihazın havalandırma sistemini engellememesini sağlayın. Havalandırma sistemi her zaman nesnelerden uzak olmalıdır! Aşırı ısınma cihazda ciddi arızalara, performansında ve kullanım süresinde azalmalara neden olabilir.



### Isı ve sıcaklık

Cihazı doğrudan gelen güneş ışığına maruz bırakmayın. Cihazın, ısıtıcılar veya açık ateş gibi ısı kaynaklarına maruz kalmamasını sağlayın. Cihazın havalandırma deliklerinin kapanmamasını sağlayın.



### Nem ve temizlik

Bu cihaz su geçirmez değildir! Cihazı suyun içine daldırmayın. Cihazın suyla temas etmesine izin vermeyin. Cihazın içine su girerse ciddi tehlikelere neden olabilir. Cihaza zarar verebilecekleri için alkol, amonyak, bezin veya aşındırıcılar içeren temizlik maddelerini kullanmayın. Temizlik için yumuşak ve nemli bir bez kullanın.



### Profesyonel geri dönüşüm

Piller ve ambalaj çöpe atılmamalıdır. Kullanılmış piller toplama merkezlerine götürülmelidir. Tek kullanımlık ambalaj malzemelerinin ayrılması çevre korumaya katkı sağlar.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu ürünü yıllarca sorunsuz şekilde kullanmak için lütfen ilk kullanımdan önce kullanma talimatlarını dikkatli şekilde okuyun.

### 1. TALİMATLARI OKUYUN

Cihaz kullanılmadan önce tüm güvenlik ve kullanma talimatları okunmalıdır.

### 2. TALİMATLARI SAKLAYIN

İleride yararlanmak üzere güvenlik ve kullanma talimatları saklanmalıdır.

**3. DİKKAT UYARILARI**

Cihaz üzerinde ve kullanma talimatlarında bulunan tüm uyarılara uyulmalıdır.

**4. TALİMATLARA UYUN**

Tüm kullanma talimatlarına uyulmalıdır.

**5. SU VE RUTUBET**

Cihaz, örneğin küvet, lavabo, evye, çamaşır leğeni, yüzme havuzu gibi suya yakın yerlerde ya da rutubetli bir bodrum katı gibi yerlerde kullanılmamalıdır.

**6. HAVALANMA**

Uygun havalanmayı sağlayan cihaz üzerindeki açıklıklar radyonun çalışması ve aşırı ısınmanın önlenmesi için gereklidir. Cihaz, yeri ya da konumu doğru şekilde hava almasını engellemeyecek şekilde yerleştirilmelidir. Cihazı, havalandırma deliklerini kapatabilecek yatak, kanep, halı ya da benzeri yüzeyler üzerine, kitaplık ya da dolap gibi havalandırma deliklerine doğru gelen hava akışına engel olabileceği için etrafı kapalı yerlere koymayın.

**7. ISI**

Cihaz, radyatörler, ocaklar veya diğer ısı üreten cihazlar gibi ısı kaynaklarından uzağa yerleştirilmelidir.

**8. GÜÇ KAYNAĞI**

Cihaz, sadece kullanma kılavuzunda belirtilen ya da cihazın üzerinde işaretlenmiş güç kaynağı türüne bağlanmalıdır.

**9. ELEKTRİK KABLOSUNUN KORUNMASI**

Elektrik kabloları, yürürken üzerine basılmayacak ya da yanına veya karşısında bulunan nesnelere sıkışmayacak şekilde yerleştirilmelidir.

**10. KULLANMAMA**

Uzun süreli kullanılmayacaksa lütfen cihazı prizden çekin ve anten bağlantısını çıkarın.

**11. NESNE ve SIVI GİRMESİ**

Açıklıklardan cihazın içerisine nesnelerin girmemesine ve sıvıların dökülmemesine dikkat edilmelidir.

**12. SERVİS GEREKTİREN HASAR**

Şu durumlarda cihazın servisi uzman bir servis personeli tarafından verilmelidir:

- Elektrik kablosu ya da fişi hasar gördüğünde.
- Cihazın içine herhangi bir nesne kaçtığına veya su döküldüğünde.
- Cihaz yağmura veya neme maruz kaldığında.
- Cihaz düşürüldüğünde ya da gövdesi hasar gördüğünde. Kontrol ve ayarları sadece bu kılavuzda belirtildiği gibi kullanın.
- Cihaz normal şekilde çalışmadığı zaman.
- Cihazın performansında ciddi değişiklikler olduğunda.

**13. SERVİS**

Kullanıcı kullanma kılavuzunda belirtilenin ötesinde herhangi bir şekilde tamir girişiminde bulunmamalıdır. Diğer tüm tamir işleri için uzman bir servis personeline başvurulmalıdır.

**14. TEMİZLEME**

Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin. Sıvı veya sprey temizleyiciler kullanmayın, sadece nemli bir bez kullanın. Bu kılavuzdaki koruyucu bakım ve bakım talimatlarını takip edin.

**15. ŞİMŞEK**

Şimşek çakması esnasında veya cihaz uzun süreli kullanılmayacaksa lütfen cihazı prizden çekin ve anten bağlantısını çıkarın.

**16. GÜVENLİK KONTROLÜ**

Cihaza servis işlemi yapılmasının ardından müşteri hizmetlerinden güvenlik kontrolü yapmalarını isteyin.

**17. AŞIRI YÜK**

Yangın ve elektrik çarpmasını önlemek için prize aşırı yüklenmeyin.

**18. ELEKTROSTATİK DEŞARJ**

Ürün düzgün çalışmıyorsa fişini prizden çekin ve pillerini çıkarın. Kısa bir süre sonra prize takın.

**19. CİHAZ BAĞLAYICISINI ÇIKARIN**

Cihaz kullanılmadığında elektrik prizini ve cihaz bağlayıcısını çıkarın. Tekrar kullanmanız gerektiğinde bağlamak kolaydır.

**BU TALİMAT KILAVUZU HAKKINDAKİ NOTLAR**

1. Bu talimat kılavuz üretici tarafından herhangi bir garanti olmaksızın yayınlanmıştır. Basım hatalarının ve editöryel yanlışlıklarının kaldırılması için ve ayrıca cihazdaki (teknik) gelişmeler nedeniyle bu talimatlar kılavuzunun düzeltme ve değişiklikleri önceden haber vermeksizin üretici tarafından yapılabilir. Bu tür değişiklikler bu kullanıcı kılavuzunun ileri versiyonlarında dikkate alınır. Tüm hakları saklıdır.
2. Tüm ifadeler, sadece resimler içindir ve her zaman ürünün kesin sunumunu göstermez.
3. Bu cihazın, güvenliklerinde sorumlu kişilerce gözetim sağlanmadıkça veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmedikçe, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması için uygun değildir. Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdır.

**CİHAZLA İLGİLİ DAHA FAZLA NOT****Güvenli bir ses seviyesinin ayarlanması**

- Sürekli olarak yüksek sesli müzik dinliyorsanız, işitmeniz kademeli olarak buna uyum sağlar ve bu ses seviyesinin düşük olduğu izlenimini verir.
- Size normal görünen önceden uzun süreyle çok yüksek ve sağlıksız gelebilir.
- Kendinizi bundan korumak için ses seviyesini düşük bir seviyeye ayarlayın.
- Ses seviyesini yavaş şekilde artırın.
- İşitmenizdeki hasar kapsamlı olabilir ve geri döndürülemeyebilir.
- İşitme sorunu yaşıyorsanız lütfen bir doktora danışın.

**Yoğuşma**

- Cihazı soğuk bir ortamdan sıcak bir ortama taşıdığınızda yoğuşma meydana gelebilir. Cihazın içinde nem varsa düzgün şekilde çalışmayabilir.
- Cihazı açmayın ve nemin geçmesi için yaklaşık bir saat bekleyin.

**Enerji tasarrufu**

- Cihazın kullanılması durumunda cihazın güç düğmesinden kapatılması önerilir.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa fişi AC prizinden çekilmelidir.

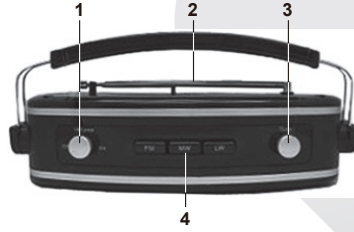
### Ambalajın açılması

- Cihazı dikkatli şekilde ambalajından çıkarın. Lütfen ambalajı ileride kullanmak üzere saklayın.
- Koriyucu karton ve kılıfları dikkatli şekilde çıkarın.

### KUMANDALARIN YERLERİ VE FONKSİYON

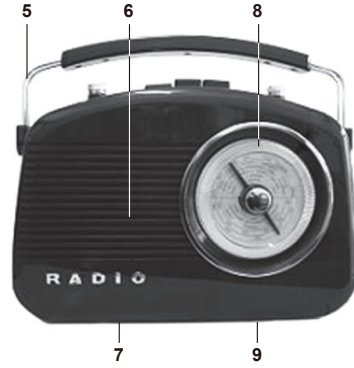
#### Üstten görünüm

1. On/Volume/Off:  
Açma/Kapama düğmesi ve ses seviyesi kumandası
2. Teleskopik anten
3. Tone: Ton kontrol
4. FM/MW:  
Frekans bandı, FM, MW veya seçin



#### Önden görünüş

5. Tutamak
6. Hoparlör
7. OPEN: Pil yuvası
8. Frekans düğmesi ve ayar düğmesi
9. AC 230 V~50 Hz: Güç kablosu soketi



### GÜÇ BESLEMESİ

#### Pille çalıştırma

1. Aynı anda iki kolu bastırarak pil yuvası kapağını açın. Kapağı çıkararak 6 adet pil (C/UM-2) takın. Pilleri takarken lütfen doru kutup işaretlerine dikkat edin.
2. Kapağın iki tırnağını ilgili boşluklara iterek pil yuvası kapağını kapatın ve tırnaklar yerine oturana kadar cihaza doğru çevirin.

#### Önemli

- Cihaz, sadece AC güçle çalıştırılırsa veya bir aydan daha uzun bir süre kullanılmayacaksa pillerin akarak zarar vermesini önlemek için lütfen pilleri çıkarın.
- Cihazın ses seviyesi azalırsa veya ses bozuk çıkmaya başlarsa pilleri değiştirin.

**Batarya Güvenlik Önlemleri**

- Pil üreticisinin güvenlik, kullanma ve elden çıkarma talimatlarına uyun.
- Sadece aynı türdeki ve büyüklükteki pilleri kullanın.
- Kutup işaretlerini (+/-) kontrol ederek pilleri takın. Pil kutuplarının doğru olarak takılmaması kişisel yaralanmalara ve/veya eşya zararına neden olabilir.
- Pil türlerini (ör. alkalin, çinko/karbon, şarj edilebilir piller) veya bitmiş ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
- Yangını ve patlamayı önlemek için normal pilleri şarj etmeyin. Pilleri çocuklardan ve hayvanlardan uzak tutun.
- Pillerin daha uzun dayanması için alkalin pillerin kullanılmasını öneririz.

**Elektrikle çalıştırma**

Cihaz, AC 230 V~50 Hz şehir elektriği kaynağı için tasarlanmıştır. Garanti kapsamına dahil olmayan hasarları önlemek için cihazı başka bir güç kaynağına bağlamayın.

1. Küçük ucu cihazın arka tarafında bulunan AC girişine takın. Fişin tamamen takılığundan emin olun.
2. Elektrik fişini bir duvar prizine takın.
3. Alet kullanılmadığında Güç kablosunu elektrik şebekesinden ayırın.

**GENEL KULLANMA TALİMATLARI****Açma/kapama**

Ses seviyesi kontrol düğmesini saat yönünde çevirerek cihazı açın.

Ses seviyesi kontrol düğmesini saat yönünün tersinde çevirerek cihazı kapatın.

**Ses seviyesi kontrolü**

Ses seviyesi düğmesini sola veya sağa çevirerek ses seviyesini artırın veya azaltın.

**RADYO KULLANIMI**

FM, MW veya düğmeleriyle istediğiniz frekans bandını seçin.

**İyi yayın alımı için tavsiye**

- FM: Teleskopik anteni tam olarak açın ve daha iyi yayın alımı için yönünü ayarlayın.
- MW: Cihazda dahili anten bulunmaktadır. Yayın alımı zayıfsa cihazın konumunu değiştirin.

**Frekans ayarlama**

- Frekans düğmesini çevirerek istediğiniz istasyonu ayarlayın. Saat yönünde çevirmek frekansı artırırken saat yönünün tersinde çevirmek azaltır.
- Seçilen bant için o anki ayarlanan frekans skalasına okunabilir.

**Ton kontrol**

Ton düğmesini çevirerek tonu ayarlayın. Sol tarafa çevirerek bass artırılır, sağ tarafa çevirmek ise tiz sesi artırır.

**TEMİZLEME VE BAKIM**

- Lütfen aynı zamanda güvenlik tavsiyelerine uyun.
- Temizlik işleminden önce her zaman fişi prizden çekin.
- Cihazın gövdesini yumuşak ve nemli ve yumuşak deterjanlı bir bezle temizleyin.
- Aşındırıcı deterjanları veya sert aletleri kesinlikle kullanmayın.


**SORUN GİDERME**

Bir arıza meydana gelirse cihazı onarıma götürmeden önce aşağıda listelenen noktaları kontrol edin. Aşağıdaki ipuçlarıyla sorunu çözemezseniz satıcınıza veya yetkili servis merkezine danışın.

**UYARI: Asla cihazın içini açmayın. Her zaman tamir ve bakım işlemlerini yetkili müşteri servis personeline yaptırın.**

SORUN	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
<b>GENEL</b>		
Ses yok	Güç kablosu takılmamış veya pil koyulmamış.	Güç kablosunu takın veya pilleri yerleştirin.
	Ses seviyesi çok düşüğe ayarlı.	Ses seviyesini ayarlar.
	Piller bitmiş.	Pilleri değiştirin.
	Piller hatalı şekilde takılmış.	Pilleri doğru olarak takın.
<b>RADYO</b>		
Zayıf yayın alımı	Zayıf sinyal.	Anteni ayarlayın: FM: teleskopik anten. AM: cihazı ayarlayın.
	Başka cihazın oluşturduğu parazitler (TV setleri, VCR'ler, bilgisayarlar vb.)	Diğer cihazlara belirli mesafede tutun.

**Teknik özellikler****Genel**

Güç kaynağı	AC 230 V~50 Hz
Pille çalıştırma	DC 9 V  (6 pil C/UM-2 1,5 V) (Piller dahil değildir)
Güç tüketimi	5,5 Watt
Boyutlar	30 (U) x 8 (G) x 21 (Y) cm
Ağırlık	yaklaşık 1,8 kg (piller olmadan)

**Radio**

Frekans bandı	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Anten	FM: teleskopik anten MW: dahili ferrit anten

Önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.



**Güvenlik önlemleri:**

Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

**Koruyucu Bakım:**

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

**Garanti:**

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

**Genel:**

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir. Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

**Dikkat:**

Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelerle uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

 <p>Trójkąt z symbolem błyskawicy zwraca uwagę użytkownika na „niebezpieczne napięcie” bez izolacji w szafie, które może być wystarczające do spowodowania porażenia prądem.</p>	<p><b>OSTRZEŻENIE</b></p> <p>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE OTWIERAĆ</p> <p><b>OSTRZEŻENIE:</b> ABY ZMNIJSZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ OSŁONY (LUB OSŁONY TYLNEJ). WEWNĄTRZ NIE MA CZĘŚCI, KTÓRE MOŻE SERWISOWAĆ UŻYTKOWNIK. SERWISOWANIE NALEŻY ZLECAĆ WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI SERWISOWEMU.</p>	 <p>Trójkąt z wykrzyknikiem zwraca uwagę użytkownika na ważne instrukcje użytkowania i konserwacji w dołączonej instrukcji, z którymi należy się zapoznać.</p>
---	---	---

### DALSZE INFORMACJE



Uważać na małe części i baterie. Nie połknąć ich. Może to być niebezpieczne dla zdrowia i spowodować duszności. Upewnić się, że małe urządzenia i baterie są przechowywane poza zasięgiem dzieci.



#### Ważna porada dotycząca ochrony słuchu

##### Ostrzeżenie:

Użytkownik dba o słuch, my również.

Dlatego z urządzenia należy korzystać ostrożnie.

Nasze zalecenie: **Unikać wysokiego poziomu głośności.**

Należy nadzorować dzieci korzystające ze słuchawek, upewnić się, że urządzenie nie ma ustawionej wysokiej głośności.

##### Ostrzeżenie!

Wysoki poziom głośności może spowodować nieodwracalne uszkodzenia uszu dzieci.



NIGDY nie pozwalać nikomu, zwłaszcza dzieciom, na wkładanie przedmiotów w otwory, gniazda lub otwory urządzenia. Urządzenie może otwierać tylko wykwalifikowany asystent.



Urządzenie należy używać tylko w przeznaczonym celu.  
Urządzenie można używać tylko w domach mieszkalnych i lokalach biurowych.



Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego wykorzystania.



#### Instrukcje dotyczące ochrony środowiska

Nie wyrzucać tego produktu ze zwykłymi odpadami domowymi po zakończeniu jego okresu eksploatacji, należy go przekazać do punktu zbiórki do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol na produkcie, instrukcje użytkowania lub opakowanie zawierają informacje dotyczące metod utylizacji.

Materiały podlegają recyklingowi zgodnie z opisem na oznaczeniu. Stosując recykling, recykling materiałów lub inne formy ponownego wykorzystania starych urządzeń, użytkownik w dużym stopniu przyczynia się do ochrony środowiska.

Należy zapytać w administracji gminnej o autoryzowane punkty utylizacji.



Nie utrudniać wentylacji urządzenia. Upewnić się, że zasłony, gazety, meble i przedmioty innego typu nie blokują układu wentylacyjnego przyrządu. W układzie wentylacyjnym nie może być żadnych przedmiotów w żadnym momencie! Przegrzanie może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia i zmniejszyć jego skuteczność oraz żywotność.



#### Gorąco i ciepło

Nie narażać urządzenia na działanie bezpośredniego nasłonecznienia. Upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub otwarty ogień. Upewnić się, że gniazda wentylacyjne urządzenia nie są zasłonięte.



#### Wilgotność i czyszczenie

Urządzenie nie jest wodoszczelne! Nie zanurzać odtwarzacza w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu odtwarzacza z wodą. Jeśli do wnętrza odtwarzacza dostanie się woda, może to spowodować poważne uszkodzenia. Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak, benzynę lub środki trące, ponieważ mogą one uszkodzić odtwarzacz. Do czyszczenia należy używać miękką, zwilżoną ściereczkę.

**Profesjonalny recykling**

Baterii i opakowania nie wolno wyrzucać do śmietnika. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii. Oddzielanie materiałów opakowaniowych jednorazowego użytku jest ekologiczne.

**WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby uzyskać najlepszą skuteczność, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym uruchomieniem, aby zapewnić sobie bezproblemową eksploatację przez wiele lat.

**1. PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE**

Wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i działania należy przeczytać przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

**2. ZACHOWAĆ INSTRUKCJE**

Instrukcje bezpieczeństwa i działania należy zachować, aby można było z nich skorzystać w przyszłości.

**3. ZWRACAĆ UWAGĘ NA OSTRZEŻENIA**

Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi.

**4. PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI**

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi.

**5. WODA I WILGOĆ**

Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wody, na przykład obok wanny, umywalki, zlewu, zlewozmywaka, basenu lub w wilgotnym otoczeniu.

**6. WENTYLACJA**

Otwory w urządzeniu służą do prawidłowej wentylacji, są niezbędne do eksploatacji i zapobiegają przegrzaniu. Urządzenie należy ustawiać tak, aby miejsce lub pozycja nie przeszkadzały we właściwej wentylacji. Urządzenia nie należy ustawiać na łóżku, fotelu, dywanie lub innej tego typu powierzchni, która może zatykać otwory wentylacyjne, ani w konstrukcjach zamkniętych, takich jak regał lub szafka, ponieważ może to zakłócać przepływ powietrza przez otwory wentylacyjne.

**7. WYSOKA TEMPERATURA**

Urządzenie należy ustawiać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) generujące ciepło.

**8. ŹRÓDŁO ZASILANIA**

Urządzenie należy podłączać do typu zasilania opisanego w instrukcji obsługi lub oznaczonego na urządzeniu.

**9. OCHRONA KABLA ZASILANIA**

Kable zasilania nie powinny leżeć na ziemi, aby nie można było po nich chodzić ani nie powinny być mocowane przedmiotami kładzionymi na nie lub przy nich.

**10. OKRESY BEZ UŻYWANIA**

Podczas dłuższych okresów nieużywania należy odłączyć zasilanie i antenę.

**11. PRZEDOSTAWIANIE SIĘ PRZEDMIOTÓW I CIECZY**

Należy zadbać, aby poprzez otwory do środka obudowy nie przedostały się przedmioty ani ciecz.

**12. USZKODZENIA WYMAGAJĄCE SERWISOWANIA**

Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel serwisowy, gdy:

- a. Kabel zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu.
- b. Do wnętrza obudowy przedostały się przedmioty lub ciecze.
- c. Urządzenie było narażone na działanie deszczu lub wody.
- d. Urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzona została obudowa. Elementy sterowania i regulacji należy używać tylko zgodnie z opisem w instrukcji.
- e. Urządzenie nie działa poprawnie.
- f. Urządzenie wykazuje poważne zmiany w swojej wydajności.

**13. SERWISOWANIE**

Użytkownik nie może podejmować samodzielnego serwisowania urządzenia poza zakresem opisanym w instrukcji obsługi. Każde inne serwisowanie musi zostać zgłoszone do wykwalifikowanego personelu serwisowego.

**14. CZYSZCZENIE**

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nie stosować cieczy ani środków czyszczących w sprayu, używać tylko wilgotną ściereczkę. Przestrzegać zaleceń pielęgnacji i konserwacji w niniejszej instrukcji.

**15. BURZE**

Podczas burz i dłuższych okresów nieużywania należy odłączyć zasilanie i antenę.

**16. KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA**

Po zakończeniu serwisowania urządzenia należy zwrócić się do serwisu klienta o wykonanie kontroli bezpieczeństwa.

**17. PRZECIĄŻENIE**

Aby uniknąć pożarów i porażenia elektrycznego, nie wolno przeciążać gniazdek ściennych ani wtyków.

**18. ROZŁADOWANIE ELEKTROSTATYCZNE**

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy odłączyć zasilanie i wyjąć baterie. Ponownie podłączyć po krótkim czasie.

**19. ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ**

Odłączyć wtyczkę sieciową i przyłączyć urządzenia, kiedy nie jest ono używane. Łatwo jest je podłączyć, kiedy będzie potrzebne ponownie.

**INFORMACJE O TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**

1. Instrukcja obsługi jest publikowana przez producenta bez żadnej gwarancji. Poprawki i zmiany niniejszej instrukcji w zakresie usuwania literówek oraz nieścisłości, a także w wyniku rozwoju (modyfikacji) technicznego urządzeń mogą być wprowadzane przez producenta w dowolnym czasie bez powiadomienia. Zmiany tego rodzaju są uwzględniane w przyszłych wersjach instrukcji obsługi. Wszystkie prawa zastrzeżone.
2. Wszystkie rysunki służą jedynie do celów ilustracyjnych i nie zawsze dokładnie przedstawiają produkt.
3. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną funkcjonalnością fizyczną, sensoryczną i psychiczną, niemające doświadczenia i wiedzy, za wyjątkiem sytuacji, w których są nadzorowane lub zostały poinstruowane z zakresu sposobu użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy kontrolować dzieci, aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem.

## DALSZE INFORMACJE O URZĄDZENIU

### Ustawianie bezpiecznego poziomu głośności

- W przypadku ciągłego słuchania głośnej muzyki słuch stopniowo przystosowuje się do niej i człowiek odnosi wrażenie, że poziom głośności jest niższy.
- To co wydaje się normalne, może być już przez długi czas zbyt głośne i niezdrowe.
- Aby chronić się przed takim zjawiskiem, należy ustawić głośność na niski poziom.
- Powoli zwiększać głośność.
- Uszkodzenia słuchu mogą być poważne i nie będzie można ich cofnąć.
- W razie zauważenia problemów ze słuchem należy skonsultować się z lekarzem.

### Skropliny

- Skropliny mogą się pojawić podczas przestawiania urządzenia z miejsca zimnego do ciepłego. Jeśli w odtwarzaczu jest wilgoć, może nie działać prawidłowo.
- Nie włączać urządzenia i poczekać około jednej godziny, aż wilgoć wyparuje.

### Oszczędzanie energii

- Jeśli urządzenie nie jest używane, zaleca się wyłączenie odtwarzacza za pomocą przełącznika zasilania.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres czasu, należy je odłączyć od gniazda AC.

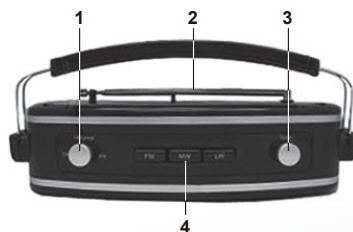
### Rozpakowywanie

- Ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania. Zachować opakowanie do dalszego użytkowania.
- Ostrożnie zdjąć możliwe kartony ochronne i pokrowce.

## ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW STEROWANIA I FUNKCJE

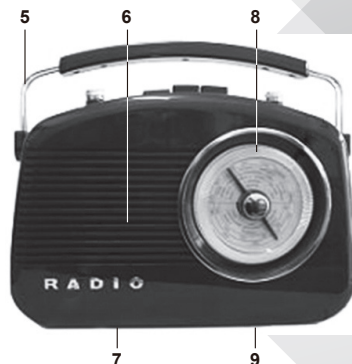
### Widok z góry

1. On/Volume/Off:  
Włącznik/wyłącznik i regulator głośności
2. Antena teleskopowa
3. Tone: Regulator tonów
4. FM/MW:  
Zakres częstotliwości, wybrać FM, MW



## Widok z przodu

5. Uchwyt
6. Głośnik
7. OPEN: Komora baterii
8. Wybierak częstotliwości i pokrętło strojenia
9. AC 230 V~50 Hz Gniazdo na kabel zasilania



## ZASILANIE

### Praca na baterie

1. Otworzyć pokrywę komory baterii naciskając dwa wsporniki w tym samym czasie. Zdjąć pokrywę i włożyć 6 baterii (C/UM-2). Należy przestrzegać prawidłowej biegunowości podczas wkładania baterii.
2. Zamknąć komorę baterii wciskając dwa zaczepy pokrywy w odpowiednie wycięcia i przesuwając je w kierunku urządzenia, aż wsporniki zatrzasną się z dźwiękiem.

### Ważne

- Jeśli urządzenie działa wyłącznie z zasilaniem AC lub nie jest używane przez więcej niż jeden miesiąc, należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych ich wyciekaniem.
- Wymienić baterie, jeśli głośność urządzenia będzie mniejsza lub dźwięk będzie zakłócony.

### Środki bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.
- Należy używać tylko baterii tego samego typu i rozmiaru.
- Włożyć baterie zgodnie z biegunowością (+/-). Nieprawidłowe ustawienie biegunowości może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie mieszać baterii różnego typu (np. alkalicznych, cynkowo-węglowych, wielokrotnego ładowania) ani baterii rozładowanych i nowych.
- Aby uniknąć pożaru i wybuchu, nie wolno doładowywać zwykłych baterii. Trzymać baterie z dala od dzieci i zwierząt.
- Zalecamy stosowanie baterii alkalicznych, aby zapewnić dłuższą żywotność baterii.

### Zasilanie elektryczne

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania AC 230 V~50 Hz. Nie podłączać urządzenia do innego zasilania, aby uniknąć uszkodzeń nieobjętych gwarancją.

1. Podłączyć mniejszą wtyczkę do gniazda AC z tyłu urządzenia. Upewnić się, że wtyczka jest całkowicie włożona.
2. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda ściennego.
3. Odłączyć kabel zasilania od prądu, kiedy urządzenie jest nieużywane.

### **OGÓLNA INSTRUKCJA OBSŁUGI**

#### **Wł/wył**

Włączyć urządzenie, obracając regulator głośności w kierunku ruchu wskazówek zegara, do minięcia punktu oporu.

Włączyć urządzenie, obracając regulator głośności w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do minięcia punktu oporu.

#### **Regulacja głośności**

Zwiększyć lub zmniejszyć głośność, obracając regulator głośności w lewo lub w prawo.

### **DZIAŁANIE RADIA**

Przyciskiem FM, MW wybrać żądane pasmo częstotliwości.

#### **Porada lepszego odbioru**

- FM: Całkowicie wysunąć antenę teleskopową i obrócić ją, aby zapewnić lepszy odbiór.
- MW: Urządzenie ma wbudowaną antenę. Jeśli odbiór jest słaby, należy zmienić pozycję urządzenia.

#### **Regulacja częstotliwości**

- Nastroić żądaną stację, obracając podziałkę częstotliwości. Obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa częstotliwość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza.
- Aktualnie wyregulowaną częstotliwość dla wybranego pasma można odczytać na podziałce częstotliwości.

#### **Regulator tonów**

Wyregulować ton, obracając pokrętkę tonów. Obrót w lewo intensyfikuje niskie tony, a obrót w prawo intensyfikuje wysokie tony.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Należy przestrzegać również zaleceń bezpieczeństwa.
- Przed czyszczeniem zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania.
- Wyczyścić obudowę miękką i zwilżoną szmatką oraz delikatnym detergentem.
- Nigdy nie używać trących detergentów ani ostrych przyrządów.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW


Jeśli wystąpi błąd, najpierw przed oddaniem urządzenia do naprawy należy sprawdzić wymienione poniżej punkty. Jeśli problem nie daje się rozwiązać korzystając z tych wskazówek, należy skonsultować się z przedstawicielem handlowym lub autoryzowanym centrum serwisowym.

**OSTRZEŻENIE:** *Nigdy nie otwierać urządzenia. Serwisowanie lub konserwację należy zawsze zlecać upoważnionemu personelowi serwisowemu klienta.*

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
<b>INFORMACJE OGÓLNE</b>		
Brak dźwięku	Kabel zasilania nie jest podłączony lub nie są włożone baterie.	Podłączyć prawidłowo kabel zasilania lub włożyć baterie.
	Głośność jest ustawiona na zbyt niskim poziomie.	Regulacja głośności.
	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie.
	Baterie włożone nieprawidłowo.	Zmienić na prawidłową biegunowość.
<b>RADIO</b>		
Słaby odbiór	Słaby sygnał.	Wyregulować antenę: FM: antena teleskopowa. AM: wyregulować urządzenie.
	Zakłócenia spowodowane innymi urządzeniami (telewizorami, magnetowidami, komputerami itd.)	Zachować odległość od innych urządzeń elektrycznych.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

### Informacje ogólne

Zasilanie	AC 230 V~50 Hz
Praca na baterie	DC 9 V  (6 baterii C/UM-2 1,5 V) (baterie nie są dołączone)
Pobór mocy	5,5 waty
Wymiary	30 (D) x 8 (SZ) x 21 (W) cm
Ciężar	ok. 1,8 kg (bez baterii)

### Radio

Pasma częstotliwości	FM: 87,5–108 MHz MW: 525–1615 kHz
Antena	FM: antena teleskopowa MW: wbudowana antena ferrytowa

**Możliwość wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.**

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych. W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń. Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

**Konserwacja:**

Czyścić wyłącznie suchą szmatką.  
Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

**Gwarancja:**

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

**Informacje ogólne:**

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane. Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

**Uwaga:**

Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej:	<a href="http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm">http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm</a>
wysyłając wiadomość e-mail:	<a href="mailto:service@nedis.com">service@nedis.com</a>
telefonicznie:	+31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA